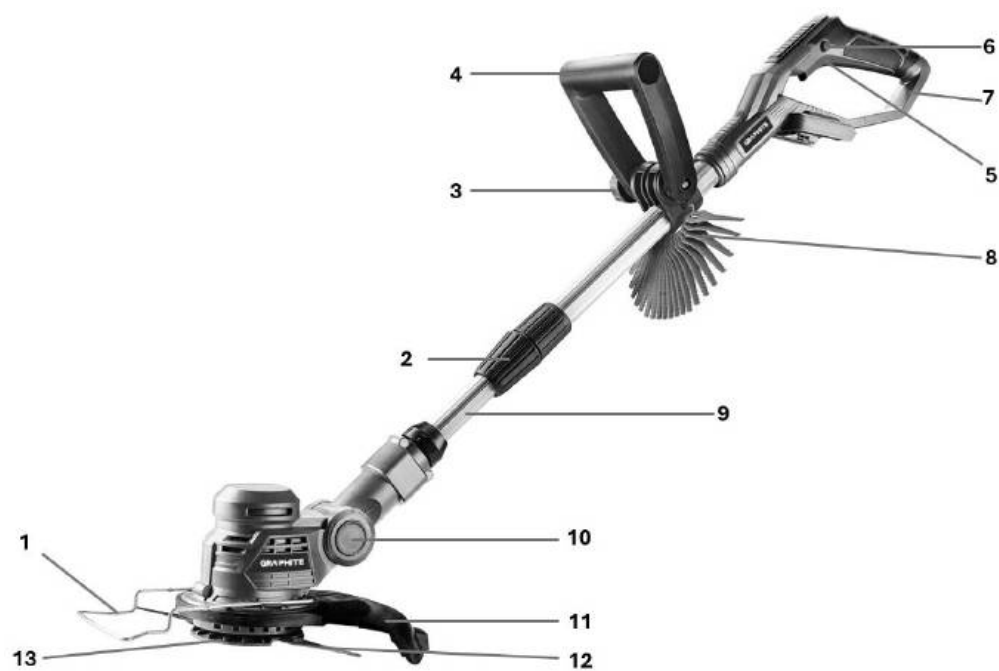


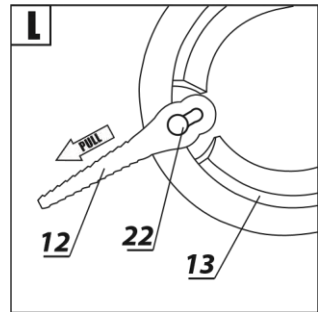
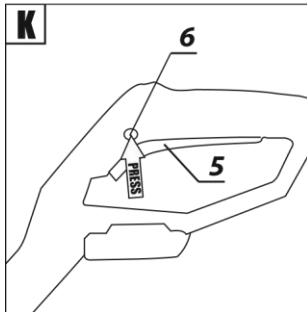
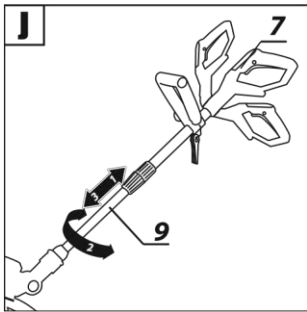
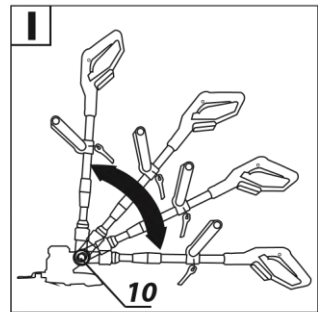
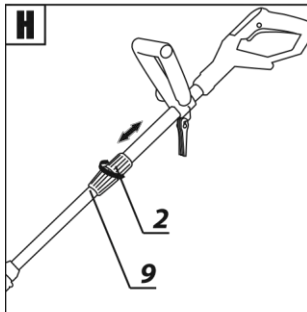
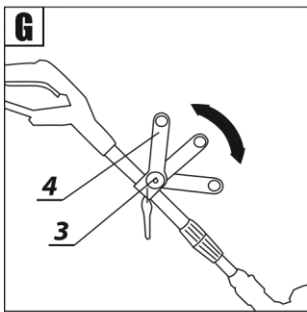
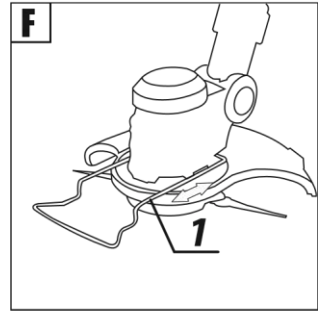
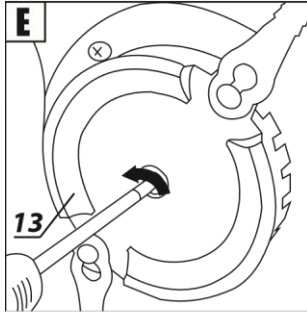
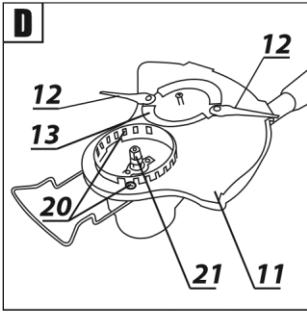
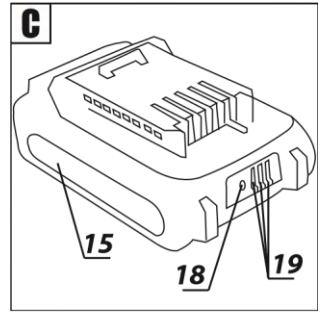
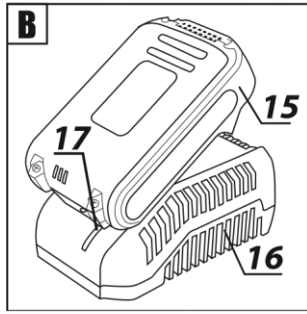
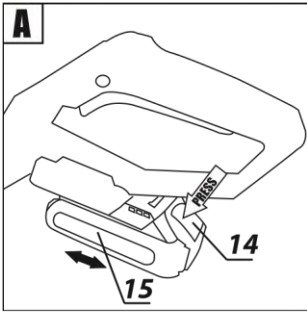
GRAPHITE



58G030







(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	5
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	8
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	11
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	14
(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	17
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	20
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	23
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	27
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	30
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	33
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	36
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	39
(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	42
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	45
(SL) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL	48
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	51
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	54
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	57
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	61
(PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	64
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	67
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	71

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
PODKASZARKA AKUMULATOROWA

58G030

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

WYMAGANIA	SZCZEGÓŁOWE	DLA	PRZYCINAREK
TRAWNIKOWYCH	(PODKASZAREK)		ZASILANYCH
AKUMULATOREM			

OSTRZEŻENIE: Podczas używania podkaszarki należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy podkaszarką. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

- Niniejsze narzędzie ogrodowe nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

PRZYGOTOWANIE

- Podczas koszenia zawsze noś solidne obuwie, długie spodnie.
- Zawsze stosuj środki ochrony osobistej jak okulary ochronne, ochronniki słuchu.
- Sprawdź dokładnie teren, w którym będziesz pracować i usuń wszystkie przedmioty, które mogą być odrzucone przez obracającą się żyłkę tnącą.
- Przed użyciem zawsze sprawdź, czy głowica podkaszarki nie jest uszkodzona.
- Trzymaj oburącz podkaszarkę tak, aby osłownica była prostopadła do podłoża.

UŻYTKOWANIE

- Koś tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Unikaj koszenia mokrej trawy.
- Zawsze upewnij się, że twoje nogi stoją pewnie. Na pochyłych powierzchniach pracuj ostrożnie, aby nie stracić równowagi.
- Chodź, nigdy nie biegaj.
- Nie udostępniaj narzędzia ogrodowego do użytku dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.
- Zaniechaj dalszej pracy, jeśli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne, dzieci lub zwierzęta.
- Koś zawsze w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianie kierunku koszenia.
- Przenosząc podkaszarkę wyłącz silnik.
- Nie używaj, podkaszarki z uszkodzonymi osłonami, obudowami lub bez dołączonych osłon.
- Włącz silnik zgodnie z instrukcją, zwracając uwagę czy stopy są z dala od żyłki tnącej.
- Nie przechylaj podkaszarki podczas włączania silnika.
- Nigdy nie wolno mocować metalowych elementów tnących.
- Zachowaj ostrożność, aby nie skaleczyć się o urządzenie do przycinania długości żyłki.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne są wolne od zanieczyszczeń.
- Przed uruchomieniem, podkaszarki upewnij się czy obie ręce pewnie trzymają urządzenie.
- Nie trzymaj rąk i stóp w pobliżu obracających się części ruchomych.
- Naprawy podkaszarki powinny dokonywać tylko osoby uprawnione.
- Należy stosować tylko zalecane przez wytwórcę części zamienne.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Utrzymywać w należytym stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że podkaszarka będzie bezpiecznie pracować.

- Wymieniać w celu zachowania bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.
- Chronić podkaszarkę przed wilgocią.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Stosować żyłki tnące właściwego typu.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności.
- 2, 3. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
4. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maska przeciwpyłowa).
5. Wyjmij akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem.
6. Używaj rękawic ochronnych.
7. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
8. Używaj odzieży ochronnej.
9. Urządzenie ogrodowe przeznaczone do pracy na zewnątrz pomieszczeń
10. Nie zbliżaj kończyn do elementów tnących!
11. Zachowaj bezpieczny odstęp od pracującego urządzenia ogrodowego
12. Chroń urządzenie przed wilgocią.
13. W czasie pracy narzędzia nie wolno wkładać rąk do otworów.
14. Odłącz ładowarkę przed naprawą.
15. Trzecia klasa ochronności.
16. Ładowarka przeznaczona do pracy wewnątrz suchych pomieszczeń.
17. Nie wrzucać ogniu do ognia.
18. Maksymalna dopuszczalna temperatura ogniu.
19. Recykling.
20. Nie dopuszczaj innych osób w zasięg pracy podkaszarki.
21. Znak certyfikacji EAC.
22. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Podkaszarka akumulatorowa jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego z magnesami trwałymi. Tego typu urządzenie przeznaczone jest do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym. Podkaszarka została zaprojektowana do przycinania trawy na krawędziach lub w narożach trawników i kłombów tam, gdzie nie można dotrzeć kosiarką.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU

RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatku
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatku

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Pręt do krawędzi
2. Pierścień blokady rury teleskopowej
3. Pokrętko blokady rękojeści pomocniczej
4. Rękojeść pomocnicza
5. Włącznik
6. Przycisk blokady włącznika
7. Rękojeść zasadnicza
8. Zapasowe elementy tnące
9. Rura teleskopowa
10. Przycisk blokady kąta pochylenia głowicy
11. Osłona
12. Element tnący
13. Głowica
14. Przycisk mocowania akumulatora
15. Akumulator (brak w zestawie)
16. Ładowarka
17. Diody LED
18. Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
19. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).
20. Wkręty mocowania osłony
21. Wrzeciono
22. Bolec

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Osłona - 1 szt.
- Głowica z elementami tnącymi - 1 szt.
- Elementy tnące - 20 szt.
- Wkręty - 2 szt.
- Śruba - 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

TYPY I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	28 min	52 min	80 min	110 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunął go końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odlączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znacznik spadku czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

MONTAŻ OSŁONY

- Nałożyć osłonę (11) na obudowę silnika tak, aby jej część kryjąca była skierowana w kierunku operatora.
- Dokręcić osłonę (11) do obudowy silnika dostarczonymi wkrętami (20) (rys. D).

MONTAŻ GŁOWICY

Głowica (13) jest dostarczona osobno wraz z 2 zamontowanymi elementami tnącymi (12).

- Nałożyć głowicę (13) na wrzeciono (21) tak, aby jej płaska część otworu pokrywała się z taką samą powierzchnią wrzeciona (rys. D).
- Zamocować dostarczoną śrubą dokręcając w lewo (lewy gwint) (rys. E).

Celem zachowania prawidłowej pracy urządzenia głowica musi być wyposażona w 2 elementy tnące. Nie dopuszcza się możliwości pracy z 1 elementem tnącym.

PRĘT DO KRAWĘDZI

Pręt do krawędzi przeznaczony jest do przycinania trawy na krawędziach lub w narożach trawników. Zabezpiecza on element tnący przed uszkodzeniem przez ostre krawędzie np. betonowe obrzeże chodnikowe.

- Pręt do krawędzi (1) umieszczony na obudowie silnika można regulować wsuwając lub wysuwając go w zależności od potrzeb (rys. F).

REGULACJA RĘKOJEŚCI POMOCNICZEJ

Rękojeść pomocnicza została zaprojektowana zarówno dla osób prawej i leworęcznych. Rozpoczynając pracę zawsze należy trzymać podkaszarkę pewnie, obiema rękami z wykorzystaniem obu rąk.

- Poluzować pokrętko blokady rękojeści pomocniczej (3) i ustawić rękojeść pomocniczą (4) w najbardziej dogodnym położeniu dla wykonywanej pracy (rys. G).
- Dokręcić pokrętko blokady rękojeści pomocniczej (3) celem jej zablokowania w wybranym położeniu.

REGULACJA DŁUGOŚCI RURY TELESKOPOWEJ

Regulacja długości rury teleskopowej pozwala na dopasowanie wysokości urządzenia dla osób o różnym wzroście i postawie.

- Poluzować pierścień blokady rury teleskopowej (2).
- Wysunąć / wsunąć rurę teleskopową (9) na pożądaną długość (rys. H).
- Zablokować dokręcając pierścień blokady rury teleskopowej (2).

USTAWIENIE KĄTA NACHYLENIA RĘKOJEŚCI ZASADNICZEJ

• Dzięki praktycznej funkcji zmiany kąta położenia głowicy względem rękojści zasadniczej istnieje możliwość przycinania krawędzi trawników i kłombów oraz koszenia w miejscach trudnodostępnych jak np. pod ławką, hamakiem, stołem itp.

- Wcisnąć przycisk blokady kąta pochylenia głowicy (10).
- Naciskając na rurę teleskopową (9) wybrać odpowiedni kąt nachylenia głowicy (rys. I).
- Zwolnić nacisk na przycisk blokady kąta pochylenia głowicy (10), co spowoduje automatyczne zablokowanie wybranej pozycji.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas użytkowania podkaszarki do pionowego przycinania krawędzi trawników i kłombów. Należy pozostać poza płaszczyzną obrotu żyłki tnącej, aby uniknąć niebezpieczeństwa trafienia poderwanym obiektem.

OBROTOWA RĘKOJEŚĆ ZASADNICZA

• Dzięki funkcji obracania rękojści zasadniczej o 90° w lewo lub prawo względem głowicy istnieje możliwość pionowego przycinania krawędzi trawników i kłombów.

- Trzymając za korpus podkaszarki odciągnąć rurę teleskopową (9) i obrócić o 90° w lewo lub prawo (zgodnie ze znakami umieszczonymi na pierścieniu).
- Zwolnić nacisk a pod wpływem docisku sprężyny rura teleskopowa (9) wraz z rękojścią zasadniczą (7) zostanie zablokowana w wybranym położeniu (rys. J).

PRACA/USTAWIENIA

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Włącznik podkaszarki posiada zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem.

Włączenie – wcisnąć przycisk blokady włącznika (6) i nacisnąć przycisk włącznika (5) (rys. K).

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (5).

Po wyłączeniu silnika elementy tnące jeszcze się obracają. Nigdy nie wolno podejmować prób zablokowania włącznika w położeniu wyłączonym.

Wszystkie części powinny być odpowiednio zamontowane i spełniać wymagania zapewniające właściwą i bezpieczną pracę podkaszarki. Jakikolwiek uszkodzony element zabezpieczający lub część powinny zostać natychmiast naprawione lub wymienione.

WSKAZOWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO I EFEKTYWNEGO UŻYTKOWANIA

- Podkaszając długą trawę należy pracę wykonywać stopniowo, warstwami.
- Podkaszarkę należy utrzymywać z dala od obiektów twardych i roślin uprawnych.
- Podkaszarką można pracować wyłącznie wtedy, gdy trawa jest sucha.
- Przy podkaszaniu krawędzi należy prowadzić urządzenie wzdłuż krawędzi trawnika.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika.
- Regularnie usuwać resztki trawy z osłony i głowicy.
- Nigdy nie wolno czyścić urządzenia za pomocą wody, agresywnych płynów lub rozpuszczalników.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą szczotki lub delikatnej tkaniny.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.

WYMIANA ELEMENTÓW TNĄCYCH

Podkaszarka na swoim wyposażeniu posiada 20 zapasowych elementów tnących przypiętych do rękojści pomocniczej. Należy używać tylko zalecanych elementów tnących.

- Należy element tnący (12) większym otworem na bolec (22) głowicy (13) i odciągnąć na zewnątrz aż bolec (22) znajdzie się w mniejszym otworze elementu tnącego (12) (rys. L).
- Powtórzyć opisaną czynność dla drugiego elementu tnącego.

- Demontaż elementu tnącego (12) przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Podkaszarka 58G030	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Prędkość obrotowa wrzeczona bez obciążenia	9000 min ⁻¹
Szerokość koszenia	254 mm
Noże polimerowe	88,5 mm
Ilość noży montowana na głowicy	2
Regulacja długości rękojści	1,1 ±1,4 m
Klasa ochronności	III
Masa	1,8 kg
58G030 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} = 79,5 dB(A) K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 91,9 dB(A) K=2,23dB(A)
Wartość przyspieszeń (rękojeść główna)	a _h = 1,453 m/s ² K=1,5 m/s ²
Wartość przyspieszeń (rękojeść pomocnicza)	a _h = 3,224 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 60335-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz dostępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączniku Kartce Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Podkaszarka akumulatorowa

Model: 58G030

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA= 96 dB(A)

Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA= 92 dB(A) K=2 dB(A)

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-07-01

(EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

CORDLESS TRIMMER

58G030

CAUTION: BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

SPECIFIC REQUIREMENTS FOR BATTERY-POWERED LAWN TRIMMERS

WARNING: Safety regulations must be observed when using the trimmer. For your own safety and that of others, please read this manual before operating the trimmer. Please keep the manual for future reference.

- This garden tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons with no experience or knowledge of the equipment, unless they are supervised or instructed in the use of the equipment by persons responsible for their safety.

- REMEMBER.** The operator or user is responsible for accidents or hazards to other persons or the environment.

PREPARATION

- Always wear sturdy footwear and long trousers when mowing.
- Always use personal protective equipment such as safety goggles and ear protectors.

- Carefully check the area where you will be working and remove any objects that could be thrown by the rotating cutting line.
- Always check that the trimmer head is not damaged before use.
- Hold the trimmer with both hands so that the axis of the head is perpendicular to the ground.

USE

- Only mow in daylight or under good artificial lighting.
- Avoid cutting wet grass.
- Always ensure that your feet are firmly planted. Work carefully on sloping surfaces to avoid losing your balance.
- Walk, never run.
- Do not allow children or persons who have not read these instructions to use the garden tool.
- Stop working if there are bystanders, children or animals in the immediate vicinity.
- Always mow across the slope, never up or down.
- Be particularly careful when changing the mowing direction.
- Switch off the engine when moving the trimmer.
- Do not use the trimmer with damaged guards, covers or without the guards attached.
- Start the engine according to the instructions, making sure your feet are away from the cutting line.
- Do not tilt the trimmer when starting the engine.
- Never attach metal cutting elements.
- Be careful not to cut yourself on the line trimming device.
- Ensure that the ventilation openings are free of debris.
- Before starting the trimmer, ensure that both hands are firmly holding the device.
- Do not place your hands or feet near rotating moving parts.
- Repairs to the trimmer should only be carried out by authorised personnel.
- Only use spare parts recommended by the manufacturer.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Keep all components in good condition to ensure that the trimmer will operate safely.
- Replace worn or damaged parts to maintain safety.
- Protect the trimmer from moisture.
- Keep out of reach of children.
- Use the correct type of cutting line.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS USED



- CAUTION! Take special precautions.
3. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!
4. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust mask).

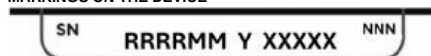
5. Remove the battery from the device before performing any adjustment or cleaning operations.
6. Wear protective gloves.
7. Keep children away from the tool.
8. Wear protective clothing.
9. Garden equipment intended for outdoor use
10. Keep limbs away from cutting parts!
11. Keep a safe distance from the operating garden tool.
12. Protect the device from moisture.
13. Do not put your hands into the openings while the tool is in operation.
14. Disconnect the charger before repairing.
15. Protection class III.
16. The charger is designed for use in dry indoor areas.
17. Do not throw cells into fire.
18. Maximum permissible cell temperature.
19. Recycling.
20. Do not allow other people to enter the working range of the trimmer.
21. EAC certification mark.
22. Ukrainian market certification mark.

DESIGN AND PURPOSE

The cordless trimmer is a battery-powered power tool. It is driven by a DC commutator motor with permanent magnets. This type of device is designed for use in home gardens. The trimmer is designed for trimming grass at the edges or corners of lawns and flower beds where a lawnmower cannot reach.

Do not use the power tool for purposes other than those for which it is intended.

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional designation

DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the device components shown on the graphic pages of this manual.

1. Edge rod
2. Telescopic tube locking ring
3. Auxiliary handle lock knob
4. Auxiliary handle
5. Switch
6. Switch lock button
7. Main handle
8. Spare cutting elements
9. Telescopic tube
10. Head angle lock button
11. Guard
12. Cutting element
13. Head
14. Battery attachment button
15. Battery (not included)
16. Charger
17. LEDs
18. Battery charge status indicator button
19. Battery charge status indicator (LEDs).
20. Cover fastening screws
21. Spindle
22. Pin

* There may be differences between the drawing and the product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

• Cover	- 1
• Head with cutting elements	- 1 pc.
• Cutting elements	- 20 pcs.
• Screws	- 2 pcs.
• Screw	- 1

PREPARATION FOR WORK

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The device is designed to work with ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 batteries.

We recommend using a 4 Ah 58G004-1 battery.

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Operating time	28 min	52 min	80 min	110 min

BATTERY CHARGING

The battery should be charged at an ambient temperature of 4°C to 40°C. A new battery or one that has not been used for a long time will reach its full capacity after approximately 3 to 5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into the mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up to indicate that the power is connected.
- When the battery is placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing - indicates that the battery is depleted and needs to be recharged.
- Two LEDs flashing - indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing indicates that the battery is fully charged.
- After charging the battery, the LED on the charger lights up green and all battery charge status LEDs light up continuously. After a while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will continue to light up. The battery charge status LEDs will go out after a while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid successive short charging cycles. Do not recharge the batteries after short periods of use. A significant decrease in the time between necessary recharges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATOR

The battery is equipped with a battery charge indicator (3 LEDs). To check the battery charge status, press the battery charge status indicator button. All LEDs lit indicate a high battery charge level. Two LEDs lit indicate partial discharge. Only one LED lit indicates that the battery is depleted and needs to be recharged.

COVER INSTALLATION

- Place the cover (**11**) on the motor housing so that the covering part faces the operator.
- Tighten the cover (**11**) to the motor housing with the screws provided
- (**20**) (**Fig. D**).

HEAD INSTALLATION

The head (**13**) is supplied separately with 2 cutting elements (**12**) already mounted.

- Place the head (**13**) on the spindle (**21**) so that its flat part of the hole coincides with the same surface of the spindle (**Fig. D**).
- Secure with the supplied screw by turning it counterclockwise (left-hand thread) (**Fig. E**).

In order to ensure proper operation of the device, the head must be equipped with 2 cutting elements. Operation with 1 cutting element is not permitted.

EDGE BAR

The edge bar is designed for cutting grass at the edges or corners of lawns. It protects the cutting element from damage by sharp edges, e.g. concrete kerbs.

- The edge bar (1) located on the motor housing can be adjusted by sliding it in or out as needed (Fig. F).

ADJUSTING THE AUXILIARY HANDLE

The auxiliary handle is designed for both right- and left-handed users. When starting work, always hold the trimmer firmly with both hands using both handles.

- Loosen the auxiliary handle lock knob (3) and set the auxiliary handle (4) to the most convenient position for the work to be performed (Fig. G).
- Tighten the auxiliary handle lock knob (3) to lock it in the selected position.

ADJUSTING THE LENGTH OF THE TELESCOPIC TUBE

Adjusting the length of the telescopic tube allows the height of the device to be adjusted for people of different heights and postures.

- Loosen the locking ring on the telescopic tube (2).
- Extend/retract the telescopic tube (9) to the desired length (Fig. H).
- Lock by tightening the telescopic tube locking ring (2).

ADJUSTING THE ANGLE OF THE MAIN HANDLE

Thanks to the practical function of changing the angle of the head relative to the main handle, it is possible to trim the edges of lawns and flower beds and mow in hard-to-reach places such as under a bench, hammock, table, etc.

- Press the head angle lock button (10).
- Press the telescopic tube (9) to select the desired angle of the head (Fig. I).
- Release the head angle lock button (10) to automatically lock the selected position.

Be particularly careful when using the trimmer for vertical trimming of lawn edges and flower beds. Stay outside the cutting line's rotation plane to avoid the danger of being hit by a flying object.

ROTATING MAIN HANDLE

The main handle can be rotated 90° to the left or right relative to the head, allowing you to trim lawn edges and flower beds vertically.

- Holding the trimmer body, pull out the telescopic tube (9) and rotate it 90° to the left or right (according to the markings on the ring).
- Release the pressure and, under the pressure of the spring, the telescopic tube (9) together with the main handle (7) will lock in the selected position (Fig. J).

OPERATION/SETTINGS

TURNING ON/OFF

The trimmer switch is equipped with a safety device to prevent accidental start-up.

Switching on – press the switch lock button (6) and press the switch button (5) (Fig. K).

Switching off – release the switch button (5).

After switching off the motor, the cutting elements continue to rotate. Never attempt to lock the switch in the on position.

All parts must be properly installed and meet the requirements for proper and safe operation of the trimmer. Any damaged safety device or part must be repaired or replaced immediately.

GUIDELINES FOR SAFE AND EFFECTIVE USE

- When trimming long grass, work gradually, in layers.
- Keep the trimmer away from hard objects and crops.
- The trimmer may only be used when the grass is dry.
- When trimming edges, guide the trimmer along the edge of the lawn.

OPERATION AND MAINTENANCE

Before performing any installation, adjustment, repair or maintenance work, remove the battery from the device.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Regularly clean the ventilation slots in the motor housing.
- Regularly remove grass clippings from the cover and head.
- Never clean the device with water, aggressive liquids or solvents.
- Clean the device with a brush or soft cloth.

- Store the device in a dry place out of the reach of children.
- Store the device with the battery removed.

REPLACING CUTTING ELEMENTS

The trimmer comes with 20 spare cutting elements attached to the auxiliary handle. Only use the recommended cutting elements.

- Place the cutting element (12) with the larger hole over the pin (22) of the head (13) and pull it outwards until the pin (22) is in the smaller hole of the cutting element (12) (Fig. L).
- Repeat the procedure for the second cutting element.
- To remove the cutting element (12), follow the installation steps in reverse order.

Any faults should be repaired by an authorised service centre of the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED DATA

Trimmer 58G030	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Spindle speed without load	9000 min ⁻¹
Cutting width	254 mm
Polymer blades	88.5 mm
Number of blades mounted on the head	2
Handle length adjustment	1.1 × 1.4 m
Protection class	III
Weight	1.8 kg
58G030 indicates both the type and designation of the device	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{PA} = 79.5 dB(A) K=3dB(A)
Sound power level	L _{WA} = 91.9 dB(A) K=2.23dB(A)
Acceleration value (main handle)	a _h = 1.453 m/s ² K=1.5 m/s ²
Acceleration value (auxiliary handle)	a _h = 3.224 m/s ² K=1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise level emitted by the device is described by: the emitted sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value a_h (where K denotes measurement uncertainty).

The values given in this manual: the emitted sound pressure level L_{PA}, the emitted sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h have been measured in accordance with EN 60335-1. The vibration level a_h can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is only representative for the basic applications of the device. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may increase exposure to vibration during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work must be taken into account. After careful estimation of all factors, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the device and work tools, ensuring adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally neutral. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without

the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna Street 2/4
02-285 Warsaw

Product: Cordless trimmer

Model: 58G030

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU amended by Directive 2015/863/EU

Noise Emission Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level LWA = 96 dB(A)

Measured sound power level LWA = 92 dB(A) K=2 dB(A)

And meets the requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies only to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent actions carried out by the end user.

Name and address of the person authorised to prepare the technical documentation who is resident or established in the EU:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna Street 2/4
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 1 July 2025

(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ БЕЗПРОВОДНИЙ ТРИМЕР

58G030

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

СПЕЦІАЛЬНІ ВИМОГИ ДО АКУМУЛЯТОРНИХ ТРИМЕРІВ ДЛЯ ТРАВИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання тримера необхідно дотримуватися правил безпеки. Для вашої безпеки та безпеки оточуючих, будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед початком роботи з тримером. Зберігайте інструкцію для подальшого використання.

Цей садовий інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду або знань щодо обладнання, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримують інструкції щодо використання обладнання від осіб, відповідальних за їхню безпеку.

• **ПАМ'ЯТАЙТЕ.** Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших осіб або навколишнього середовища.

ПІДГОТОВКА

- Під час косіння завжди носіть міцне взуття та довгі штани.
- Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри та навушники.
- Ретельно перевірте місце, де ви будете працювати, і прибери́ть усі предмети, які можуть бути викинуті обертовою ріжучою лінією.
- Перед використанням завжди перевіряйте, чи не пошкоджена головка тримера.

- Тримайте тример обома руками так, щоб вісь головки була перпендикулярна до землі.

ВИКОРИСТАННЯ

- Косіть тільки при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.
- Уникайте косіння мокрої трави.
- Завжди переконайтеся, що ваші ноги міцно стоять на землі. Працюйте обережно на похилих поверхнях, щоб не втратити рівновагу.
- Ходіть, ніколи не бігайте.
- Не дозволяйте дітям або особам, які не прочитали ці інструкції, користуватися садовим інструментом.
- Припиніть роботу, якщо поблизу знаходяться сторонні особи, діти або тварини.
- Завжди косіть поперек схилу, ніколи вгору або вниз.
- Будьте особливо обережні при зміні напрямку косіння.
- Вимикайте двигун під час переміщення тримера.
- Не використовуйте тример з пошкодженими захисними кожухами, кришками або без захисних кожухів.
- Запускайте двигун відповідно до інструкцій, тримаючи ноги подалі від лінії косіння.
- Не нахилийте тример під час запуску двигуна.
- Ніколи не встановлюйте металеві ріжучі елементи.
- Будьте обережні, щоб не порізатися об ріжучий пристрій.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори не забиті сміттям.
- Перед запуском тримера переконайтеся, що обидві руки міцно тримають пристрій.
- Не тримайте руки або ноги поблизу обертових рухомих частин.
- Ремонт тримера повинен виконуватися тільки уповноваженим персоналом.
- Використовуйте тільки запасні частини, рекомендовані виробником.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Утримуйте всі компоненти в хорошому стані, щоб забезпечити безпечну роботу тримера.
- Замінюйте зношені або пошкоджені деталі для забезпечення безпеки.
- Захищайте тример від вологи.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Використовуйте правильний тип ріжучої ліски.

ПОДАЛЬШЕ ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. УВАГА! Вживайте особливих запобіжних заходів.
- 2, 3. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень і заходів безпеки, що в ній містяться!

4. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілозахисну маску).
5. Перед виконанням будь-яких регулювальних або очищувальних операцій вийміть акумулятор з пристрою.
6. Носіть захисні рукавички.
7. Тримайте дітей подалі від інструменту.
8. Носіть захисний одяг.
9. Садове обладнання, призначене для використання на відкритому повітрі
10. Тримайте кінцівки подалі від ріжучих частин!
11. Тримайтеся на безпечній відстані від садового інструменту, що працює.
12. Захищайте прилад від вологи.
13. Не вставляйте руки в отвори під час роботи інструменту.
14. Перед ремонтом від'єднайте зарядний пристрій.
15. Клас захисту III.
16. Зарядний пристрій призначений для використання в сухих приміщеннях.
17. Не кидайте елементи живлення у вогонь.
18. Максимально допустима температура елементів.
19. Переробка.
20. Не дозволяйте іншим людям заходити в зону роботи тримера.
21. Знак сертифікації EAC.
22. Знак сертифікації для українського ринку.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторний тример — це електроінструмент, що працює від акумулятора. Він приводиться в дію двигуном постійного струму з постійними магнітами. Цей тип пристрою призначений для використання в домашніх садах. Тример призначений для підстригання трави по краях або кутах газонів і квітників, куди не може дістатися газонокосарка.

Не використовуйте електроінструмент для інших цілей, крім тих, для яких він призначений.

ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



RRRR	- рік виготовлення
MM	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове позначення

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нижче наведена нумерація відповідає компонентам пристрою, показаним на графічних сторінках цього посібника.

1. Крайній стрижень
2. Фіксувальне кільце телескопічної трубки
3. Запірна ручка допоміжної ручки
4. Додаткова ручка
5. Перемикач
6. Кнопка блокування вимикача
7. Основна ручка
8. Запасні ріжучі елементи
9. Телескопічна трубка
10. Кнопка блокування кута нахилу головки
11. Захисний кожух
12. Ріжучий елемент
13. Головка
14. Кнопка кріплення акумулятора
15. Акумулятор (не входить до комплекту)
16. Зарядний пристрій
17. Світлодіоди
18. Кнопка індикатора заряду акумулятора
19. Індикатор заряду акумулятора (світлодіоди).
20. Гвинти кріплення кришки
21. Шпindel
22. Штифт

* Можливі відмінності між кресленням і продуктом.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Кришка - 1
- Головка з ріжучими елементами - 1 шт.
- Ріжучі елементи - 20 шт.

- Гвинти - 2 шт.
- Гвинт - 1

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ТИПИ АКУМУЛЯТОРІВ ТА ЇХНЯ ЄМНІСТЬ

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Рекомендуємо використовувати акумулятор 4 А-год 58G004-1.

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А	4 А	6 А	8 А
Час роботи	28 хв	52 хв	80 хв	110 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4°C до 40°C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого часу, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлений правильно (вставлений до кінця).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на зарядному пристрої загориться зелений світлодіод, що вказує на підключення живлення.
- Коли акумулятор встановлений у зарядний пристрій, на зарядному пристрої загориться червоний світлодіод, що вказує на заряджання акумулятора.
- Одночасно зелені світлодіоди стану заряджання акумулятора будуть блимати різними способами (див. опис нижче).
- Всі світлодіоди блимають - це означає, що акумулятор розряджений і його потрібно зарядити.
- Два світлодіоди блимають - це означає, що акумулятор частково розряджений.
- Один миготливий світлодіод означає, що акумулятор повністю заряджений.
- Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої світитиметься зеленим кольором, а всі світлодіоди, що вказують на стан заряджання акумулятора, світитимуться безперервно. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди, що вказують на стан заряджання акумулятора, гаснуть.

Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимикається автоматично, коли акумулятор повністю заряджений. Зелений світлодіод на зарядному пристрої продовжує світитися. Світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення перед тим, як виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте послідовних коротких циклів заряджання. Не заряджайте акумулятори після коротких періодів використання. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу відразу після заряджання — зачекайте, поки акумулятор досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором заряду акумулятора (3 світлодіоди). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора. Всі світлодіоди, що світитимуться, вказують на високий рівень заряду акумулятора. Два світлодіоди, що світитимуться, вказують на частковий розряд. Тільки один світлодіод, що світитиметься, вказує на те, що акумулятор розряджений і його потрібно зарядити.

ВСТАНОВЛЕННЯ КРИШКИ

- Встановіть кришку (11) на корпус двигуна так, щоб частина, що закриває, була звернена до оператора.
- Затягніть кришку (11) на корпусі двигуна за допомогою гвинтів, що входять до комплекту
- (20) (рис. D).

ВСТАНОВЛЕННЯ ГОЛОВКИ

Головка (13) повставляється окремо з 2 вже встановленими ріжучими елементами (12).

- Встановіть головку (13) на шпindel (21) так, щоб її плоска частина отвору збігалася з відповідною поверхнею шпінделя (рис. D).
- Зафіксуйте за допомогою гвинта, що входить до комплекту, обертаючи його проти годинникової стрілки (ліва різьба) (рис. E).

Для забезпечення належної роботи пристрою головка повинна бути оснащена 2 ріжучими елементами. Робота з 1 ріжучим елементом не допускається.

КРАЙОВА ПЛАТИНА

Крайова планка призначена для косіння трави по краях або кутах газонів. Вона захищає ріжучий елемент від пошкодження гострими краями, наприклад, бетонними бордюрами.

- Крайову планку (1), розташовану на корпусі двигуна, можна регулювати, всуваючи або висуваючи її за необхідності (рис. F).

РЕГУЛЮВАННЯ ДОПОМІЖНОЇ РУКОЯТКИ

Додаткова ручка призначена як для правшів, так і для лівшів. Перед початком роботи завжди міцно тримайте тример обома руками, використовуючи обидві руки.

- Ослабте фіксуєчку ручки допоміжної ручки (3) і встановіть допоміжну ручку (4) у найзручніше положення для виконання роботи (рис. G).
- Затягніть фіксуєчку ручки допоміжної ручки (3), щоб зафіксувати її у вибраному положенні.

РЕГУЛЮВАННЯ ДОВЖИНИ ТЕЛЕСКОПІЧНОЇ ТРУБИ

Регулювання довжини телескопічної трубки дозволяє налаштувати висоту пристрою для людей різного зросту та статури.

- Ослабте фіксуєчку кільце на телескопічній трубці (2).
- Висуньте/втягніть телескопічну трубу (9) до потрібної довжини (рис. H).
- Зафіксуйте, затягнувши фіксуєчку кільце телескопічної трубки (2).

РЕГУЛЮВАННЯ КУТА НАХИЛУ ГОЛОВНОЇ РУЧКИ

Завдяки практичній функції зміни кута нахилу головки відносно основної ручки можна підстригати краї газонів і квітників, а також косити в важкодоступних місцях, таких як під лавкою, гамаком, столом тощо.

- Натисніть кнопку фіксації кута нахилу головки (10).
- Натисніть на телескопічну трубку (9), щоб вибрати бажаний кут нахилу головки (рис. I).
- Відпустіть кнопку фіксації кута нахилу головки (10), щоб автоматично зафіксувати вибране положення.

Будьте особливо обережні під час використання тримера для вертикального підстригання країв газонів і квітників. Тримайтеся поза площиною обертання ріжучої лінійки, щоб уникнути небезпеки потрапляння під удар літаючим предметом.

ОБЕРТОВА ГОЛОВНА РУЧКА

Основну ручку можна повертати на 90° вліво або вправо відносно головки, що дозволяє підстригати краї газону та квітники вертикально.

- Тримайте корпус тримера, витягніть телескопічну трубку (9) і поверніть її на 90° вліво або вправо (відповідно до позначок на кільці).
- Зніміть тиск, і під тиском пружини телескопічна трубка (9) разом з основною ручкою (7) зафіксується у вибраному положенні (рис. J).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ/НАЛАШТУВАННЯ

ВКЛЮЧЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

Вимикач тримера оснащений запобіжним пристроєм, що запобігає випадковому запуску.

Увімкнення – натисніть кнопку блокування вимикача (6) і натисніть кнопку вимикача (5) (рис. K).

Вимкнення – відпустіть кнопку вимикача (5).

Після вимкнення двигуна ріжучі елементи продовжують обертатися. Ніколи не намагайтеся зафіксувати вимикач у положенні «увімкнено».

Усі деталі повинні бути правильно встановлені та відповідати вимогам для належної та безпечної роботи тримера. Будь-яке пошкодження запобіжне пристосування або деталь необхідно негайно відремонтувати або замінити.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ТА ЕФЕКТИВНОГО ВИКОРИСТАННЯ

- Під час підстригання високої трави працюйте поступово, пошарово.
- Тримайте тример подалі від твердих предметів і посівів.
- Тример можна використовувати тільки тоді, коли трава суха.
- Під час підстригання країв направляйте тример уздовж краю газону.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з установок, регулювання, ремонту або технічного обслуговування вийміть акумулятор з пристрою.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендують чистити пристрій відразу після кожного використання.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна.
- Регулярно видаляйте скошену траву з кришки та головки.
- Ніколи не чистіть пристрій водою, агресивними рідинами або розчинниками.
- Очищайте пристрій щіткою або м'якою тканиною.
- Зберігайте пристрій у сухому місці, недоступному для дітей.
- Зберігайте пристрій з витягнутим акумулятором.

ЗАМІНА РІЗАЛЬНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Тример комплектують 20 запасними ріжучими елементами, які кріпляться до допоміжної ручки. Використовуйте тільки рекомендовані ріжучі елементи.

- Помістіть ріжучий елемент (12) з більшим отвором над штифтом (22) головки (13) і потягніть його зазовні, поки штифт (22) не опиниться в меншому отворі ріжучого елемента (12) (рис. L).
- Повторіть процедуру для другого ріжучого елемента.
- Щоб зняти ріжучий елемент (12), виконайте кроки установки в зворотному порядку.

Будь-які несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Тример 58G030	
Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 V DC
Швидкість шпінделя без навантаження	9000 об/хв
Ширина різання	254 мм
Полімерні леза	88,5 мм
Кількість лез, встановлених на головці	2
Регулювання довжини ручки	1,1 ± 1,4 м
Клас захисту	III
Вага	1,8 кг
58G030 вказує як тип, так і позначення пристрою	

ДАНІ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ

Рівень звукового тиску	$L_{PA} = 79,5 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 91,9 \text{ дБ(А)}$ $K=2,23 \text{ дБ(А)}$
Значення прискорення (головна ручка)	$a_{h1} = 1,453 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$
Значення прискорення (допоміжна ручка)	$a_{h1} = 3,224 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем випромінюваного звукового тиску L_{PA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, описуються значенням

прискорення вібрації a_h (де K позначає невизначеність вимірювання).

Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h були виміряні відповідно до стандарту EN 60335-1. Рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння пристроїв та попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінюватися. Недостаток або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть збільшити вплив вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується для роботи. Після ретельного оцінювання всіх факторів загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

З метою захисту користувача від впливу вібрації слід вживати додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування пристрою та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук та правильної організації роботи.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів утилізації. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, які не є екологічно нейтральними. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (дані: «GTX Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE TRIMMER FĂRĂ FIR

58G030

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

NORME DE SIGURANȚĂ DETALIATE

CERINȚE SPECIFICE PENTRU TRIMMERE DE GRIJĂ A GAZONULUI ALIMENTATE CU BATERIE

AVERTISMENT: Reglementările de siguranță trebuie respectate atunci când utilizați trimmerul. Pentru siguranța dvs. și a celor din jur, vă rugăm să citiți acest manual înainte de a utiliza trimmerul. Păstrați manualul pentru consultare ulterioară.

- Acest instrument de grădinarit nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în utilizarea echipamentului de către persoane responsabile pentru siguranța lor.
- REȚINEȚI.** Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele pentru alte persoane sau pentru mediu.

PREGĂTIRE

- Purtați întotdeauna încălțăminte robustă și pantaloni lungi atunci când tundeți.
- Utilizați întotdeauna echipament de protecție personală, cum ar fi ochelari de protecție și căști de protecție.
- Verificați cu atenție zona în care veți lucra și îndepărtați orice obiecte care ar putea fi aruncate de linia de tăiere rotativă.
- Verificați întotdeauna dacă capul de tăiere nu este deteriorat înainte de utilizare.

- Țineți trimmerul cu ambele mâini, astfel încât axa capului să fie perpendiculară pe sol.

UTILIZARE

- Tundeți numai în lumina zilei sau sub o iluminare artificială bună.
- Evitați tăierea ierbi umede.
- Asigurați-vă întotdeauna că aveți picioarele bine fixate pe sol. Lucrați cu atenție pe suprafețe înclinate pentru a evita pierderea echilibrului.
- Mergeți, nu alergați niciodată.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu au citit aceste instrucțiuni să utilizeze unealta de grădinarit.
- Opriți lucrul dacă în imediata apropiere se află persoane, copii sau animale.
- Tundeți întotdeauna în sens transversal față de pantă, niciodată în sus sau în jos.
- Fiiți deosebit de atenți când schimbați direcția de tuns.
- Opriți motorul când mutați trimmerul.
- Nu utilizați trimmerul cu protecții sau capace deteriorate sau fără protecții atașate.
- Porniți motorul conform instrucțiunilor, asigurându-vă că picioarele sunt la distanță de linia de tăiere.
- Nu înclinați trimmerul atunci când porniți motorul.
- Nu atașați niciodată elemente de tăiere din metal.
- Aveți grijă să nu vă tăiați cu dispozitivul de tăiere.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație nu sunt blocate de resturi.
- Înainte de a porni trimmerul, asigurați-vă că țineți ferm dispozitivul cu ambele mâini.
- Nu apropiați mâinile sau picioarele de părțile mobile rotative.
- Reparațiile la trimmer trebuie efectuate numai de personal autorizat.
- Utilizați numai piese de schimb recomandate de producător.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Păstrați toate componentele în stare bună pentru a vă asigura că trimmerul va funcționa în siguranță.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a menține siguranța.
- Protejați trimmerul de umiditate.
- Păstrați-l la îndemâna copiilor.
- Utilizați tipul corect de fir de tăiere.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



- ATENȚIE! Luați măsuri speciale de precauție.
- Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea!
- Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, căști de protecție, mască de protecție împotriva prafului).
- Scoateti bateria din dispozitiv înainte de a efectua orice operațiuni de reglare sau curățare.

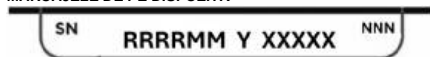
6. Purtați mănuși de protecție.
7. Țineți copiii la distanță de unealtă.
8. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
9. Echipament de grădinarit destinat utilizării în exterior
10. Țineți membrele departe de părțile tăietoare!
11. Păstrați o distanță de siguranță față de unealta de grădinarit în funcțiune.
12. Protejați dispozitivul de umiditate.
13. Nu introduceți mâinile în deschideri în timp ce unealta este în funcțiune.
14. Deconectați încărcătorul înainte de reparații.
15. Clasa de protecție III.
16. Încărcătorul este conceput pentru a fi utilizat în spații interioare uscate.
17. Nu aruncați celulele în foc.
18. Temperatura maximă admisibilă a bateriei.
19. Reciclați.
20. Nu permiteți altor persoane să intre în raza de acțiune a trimmerului.
21. Marca de certificare EAC.
22. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

PROIECTARE ȘI SCOP

Trimmerul fără fir este o unealtă electrică alimentată de baterie. Este echipat de un motor cu comutator de curent continuu cu magneți permanenți. Acest tip de dispozitiv este conceput pentru utilizarea în grădiniile casnice. Trimmerul este conceput pentru tunderea ierburilor la margini sau colțuri ale peluzelor și straturilor de flori, unde mașina de tuns iarba nu poate ajunge.

Nu utilizați scula electrică în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută.

MARCAJELE DE PE DISPOZITIV



RRRR	- anul de fabricație
MM	- luna de fabricație
Y	- denumire suplimentară
XXXXX	- număr de serie
NNN	- denumire suplimentară

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

1. Tijă de margine
2. Inel de blocare a tubului telescopic
3. Buton de blocare a mânerului auxiliar
4. Mâner auxiliar
5. Comutator
6. Buton de blocare comutator
7. Mâner principal
8. Elemente de tăiere de rezervă
9. Tub telescopic
10. Buton de blocare unghi cap
11. Protecție
12. Element de tăiere
13. Cap
14. Buton de fixare a bateriei
15. Baterie (nu este inclusă)
16. Încărcător
17. LED-uri
18. Buton indicator stare încărcare baterie
19. Indicator stare încărcare baterie (LED-uri).
20. Șuruburi de fixare a capacului
21. Ax
22. Știft

* Pot exista diferențe între desen și produs.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

• Capac	- 1
• Cap cu elemente de tăiere	- 1 buc.
• Elemente de tăiere	- 20 buc.
• Șuruburi	- 2 buc.
• Șurub	- 1

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este proiectat să funcționeze cu baterii ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomandăm utilizarea unei baterii 4 Ah 58G004-1.

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitate baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durată de funcționare	28 min	52 min	80 min	110 min

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă îndelungată va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3-5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de curent (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă complet).
- Când încărcătorul este conectat la priza de curent (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde pentru a indica că alimentarea este conectată.
- Când bateria este introdusă în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi de stare a încărcării bateriei vor clipi în diferite moduri (vezi descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipește - indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri intermitente - indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește indică faptul că bateria este complet încărcată.
- După încărcarea bateriei, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei se aprind continuu. După un timp (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va continua să lumineze. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din soclul încărcătorului. Evitați ciclurile de încărcare scurte succesive. Nu reîncărcați bateriile după perioade scurte de utilizare. O scădere semnificativă a timpului dintre reîncărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare - așteptați până când bateria a atins temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL STATUSULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este echipată cu un indicator de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul indicatorului de stare de încărcare a bateriei. Toate LED-urile aprinse indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Două LED-uri aprinse indică o descărcare parțială. Un singur LED aprins indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

INSTALAREA CAPACULUI

- Așezați capacul (11) pe carcasa motorului, astfel încât partea de acoperire să fie orientată spre operator.
- Strângeți capacul (11) pe carcasa motorului cu șuruburile furnizate
- (20) (Fig. D).

INSTALAREA CAPULUI

Capul (13) este furnizat separat cu 2 elemente de tăiere (12) deja montate.

- Așezați capul (13) pe ax (21) astfel încât partea plată a orificiului să coincidă cu aceeași suprafață a axului (Fig. D).
- Fixați cu șurubul furnizat, rotindu-l în sens antiorar (filet stâng) (Fig. E).

Pentru a asigura funcționarea corectă a dispozitivului, capul trebuie să fie echipat cu 2 elemente de tăiere. Funcționarea cu 1 element de tăiere nu este permisă.

BARĂ DE MARGINE

Bara de margine este concepută atât pentru tăierea ierbii la margini sau colțuri ale peluzelor. Aceasta protejează elementul de tăiere împotriva deteriorării cauzate de margini ascuțite, de exemplu borduri de beton.

- Bara de margine (1) situată pe carcasa motorului poate fi reglată prin glisarea acesteia în interior sau în exterior, după cum este necesar (Fig. F).

REGLAJUL MĂNERULUI AUXILIAR

Mănerul auxiliar este conceput atât pentru utilizatorii dreptaci, cât și pentru cei stângaci. La începerea lucrului, țineți întotdeauna trimmerul ferm cu ambele mâini, folosind ambele mâner.

- Slăbiți butonul de blocare a mânerului auxiliar (3) și reglați mânerul auxiliar (4) în poziția cea mai convenabilă pentru lucrarea care trebuie efectuată (Fig. G).
- Strângeți butonul de blocare a mânerului auxiliar (3) pentru a-l bloca în poziția selectată.

REGLAJUL LUNGIMII TUBULUI TELESCOPIC

Reglarea lungimii tubului telescopic permite ajustarea înălțimii dispozitivului pentru persoane de diferite înălțimi și posturi.

- Slăbiți inelul de blocare de pe tubul telescopic (2).
- Extindeți/retrageți tubul telescopic (9) la lungimea dorită (Fig. H).
- Blocați prin strângerea inelului de blocare al tubului telescopic (2).

REGLAJUL UNGHIIULUI MĂNERULUI PRINCIPAL

Datorită funcției practice de modificare a unghiului capului în raport cu mânerul principal, este posibilă tunderea marginilor peluzelor și a paturilor de flori și cosirea în locuri greu accesibile, cum ar fi sub o bancă, hamac, masă etc.

- Apăsăți butonul de blocare a unghiului capului (10).
- Apăsăți tubul telescopic (9) pentru a selecta unghiul dorit al capului (Fig. I).
- Eliberați butonul de blocare a unghiului capului (10) pentru a bloca automat poziția selectată.

Fiți deosebit de atenți când utilizați trimmerul pentru tăierea verticală a marginilor peluzei și a straturilor de flori. Rămâneți în afara planului de rotație al liniei de tăiere pentru a evita pericolul de a fi lovit de un obiect aruncat în aer.

MÂNĂ PRINCIPALĂ ROTATIVĂ

Mănerul principal poate fi rotit cu 90° spre stânga sau dreapta în raport cu capul, permițându-vă să tundeți vertical marginile gazonului și straturile de flori.

- Ținând corpul trimmerului, trageți tubul telescopic (9) și rotiți-l cu 90° spre stânga sau dreapta (conform marcărilor de pe inel).
- Eliberați presiunea și, sub presiunea arcului, tubul telescopic (9) împreună cu mânerul principal (7) se vor bloca în poziția selectată (Fig. J).

FUNCȚIONARE/SETĂRI

PORNIRE/OPRIRE

Comutatorul trimmerului este echipat cu un dispozitiv de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală.

Pornire – apăsați butonul de blocare a comutatorului (6) și apăsați butonul comutatorului (5) (Fig. K).

Oprire – eliberați butonul comutatorului (5).

După oprirea motorului, elementele de tăiere continuă să se rotească. Nu încercați niciodată să blocați comutatorul în poziția de pornire.

Toate piesele trebuie să fie instalate corespunzător și să îndeplinească cerințele pentru funcționarea corectă și sigură a trimmerului. Orice dispozitiv de siguranță sau piesă deteriorată trebuie reparată sau înlocuită imediat.

INDICAȚII PENTRU UTILIZAREA SIGURĂ ȘI EFICIENTĂ

- Când tundeți iarba înaltă, lucrați treptat, în straturi.
- Țineți trimmerul departe de obiecte dure și culturi.
- Trimmerul poate fi utilizat numai când iarba este uscată.
- Când tundeți marginile, ghidați trimmerul de-a lungul marginii gazonului.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparație sau înlocuire, scoateți bateria din dispozitiv.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat fantele de ventilație din carcasa motorului.
- Îndepărtați regulat resturile de iarbă de pe capac și cap.
- Nu curățați niciodată dispozitivul cu apă, lichide agresive sau solvenți.
- Curățați dispozitivul cu o perie sau o cârpă moale.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
- Depozitați dispozitivul cu bateria scoasă.

ÎNLOCUIREA ELEMENTELOR DE TĂIERE

Aparatul de tuns vine cu 20 de elemente de tăiere de rezervă atașate la mânerul auxiliar. Utilizați numai elementele de tăiere recomandate.

- Așezați elementul de tăiere (12) cu orificiul mai mare peste știftul (22) capului (13) și trageți-l spre exterior până când știftul (22) se află în orificiul mai mic al elementului de tăiere (12) (Fig. L).
- Repețiți procedura pentru al doilea element de tăiere.
- Pentru a scoate elementul de tăiere (12), urmați pașii de instalare în ordine inversă.

Orice defecțiuni trebuie reparate de un centru de service autorizat al producătorului.

PARAMETRI TEHNICI

DATE NOMINALE

Trimmer 58G030	
Parametru	Valoare
Tensiune baterie	18 V DC
Viteza axului fără sarcină	9000 min ⁻¹
Lățime de tăiere	254 mm
Lame din polimer	88,5 mm
Număr de lame montate pe cap	2
Reglarea lungimii mânerului	1,1 +1,4 m
Clasa de protecție	III
Greutate	1,8 kg
58G030 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,23\text{dB(A)}$
Valoarea accelerației (mâner principal)	$a_h = 1,453 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valoarea accelerației (mâner auxiliar)	$a_h = 3,224 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii acustice emise L_{PA} și nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Valorile indicate în acest manual: nivelul presiunii acustice emise L_{PA} , nivelul puterii acustice emise L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu EN 60335-1. Nivelul vibrațiilor a_h poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru a evalua preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot crește expunerea la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru lucru. După o estimare atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a dispozitivului și a uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalațiile adecvate pentru eliminare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe care nu sunt neutre din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricăruia dintre elementele sale în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Polonia Sp. z o.o. Sp. k., strada Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Trimmer fără fir

Model: 58G030

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezența declarației de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificată prin Directiva 2015/863/UE

Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE modificată prin 2005/88/CE

Nivelul de putere acustică garantat LWA = 96 dB(A)

Nivelul de putere acustică măsurat LWA = 92 dB(A) K=2 dB(A)

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Această declarație se aplică numai mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.

Numele și adresa persoanei autorizate să pregătească documentația tehnică, care este rezidentă sau stabilită în UE:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Strada Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 1 iulie 2025

(HU)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

VEZETÉK NÉLKÜLI NYÍRÓGÉP

58G030

FIGYELEM: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZÉ MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

AKKUMULÁTOROS FÚNYÍRÓKRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES KÖVETELMÉNYEK

FIGYELMEZTETÉS: A trimmer használata során be kell tartani a biztonsági előírásokat. Saját és mások biztonsága érdekében kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet, mielőtt a trimmert üzembe helyezi. Kérjük, őrizze meg a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

- Ez a kerti szerszám nem alkalmas olyan személyek (gyermekek) számára, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, vagy akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismeretük a

berendezésről, kivéve, ha biztonságukért felelős személyek felügyelik őket vagy megtanítják őket a berendezés használatára.

- NE FELEDJE!** A kezelő vagy a felhasználó felelős más személyek vagy a környezet baleseteiért vagy veszélyeztetéséért.

ELŐKÉSZÜLET

- Fűnyírásakor mindig viseljen erős cipőt és hosszú nadrágot.
- Mindig használjon személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget és fülvédőt.
- Gondosan ellenőrizze a munkaterületet, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a forgó vágószál elrepíthet.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a vágófej nem sérült-e.
- Tartsa a trimmert mindkét kezével úgy, hogy a fej tengelye merőleges legyen a talajra.

HASZNÁLAT

- Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett nyírjon fűvet.
- Kerülje a nedves fű nyírását.
- Mindig ügyeljen arra, hogy lába szilárdan a talajon álljon. Lejtős felleteken óvatosan dolgozzon, hogy ne veszítse el egyensúlyát.
- Sétáljon, soha ne fusson.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a kerti szerszámot, akik nem olvasták el ezeket az utasításokat.
- Ha a közvetlen közelében járkelők, gyermekek vagy állatok tartózkodnak, hagyja abba a munkát.
- Mindig a lejtőn keresztben nyírja a fűvet, soha ne felfelé vagy lefelé.
- Legyen különösen óvatos, amikor a kaszálás irányát megváltoztatja.
- A trimmer mozgatasakor állítsa le a motort.
- Ne használja a trimmert sérült védőburkolatokkal, fedekkel vagy a védőburkolatok nélkül.
- Indítsa el a motort az utasításoknak megfelelően, ügyelve arra, hogy lába ne legyen a vágási vonal közelében.
- A motor beindításakor ne döntse meg a trimmert.
- Soha ne szereljen fel fém vágóelemeket.
- Ügyeljen arra, hogy ne vágja meg magát a vágószalaggal.
- Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek eltömődve.
- A trimmer indítása előtt győződjön meg arról, hogy mindkét kezével szorosan fogja a készüléket.
- Ne tegye a kezét vagy a lábát forgó mozgó alkatrészek közelébe.
- A trimmer javítását csak felhatalmazott személyzet végezheti.
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket használjon.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A trimmer biztonságos működése érdekében tartsa minden alkatrészt jó állapotban.
- A biztonság érdekében cserélje ki az elhasznált vagy sérült alkatrészeket.
- Védje a trimmert a nedvességtől.
- Tartsa gyermekektől elzárva.
- Használjon megfelelő típusú vágószálakat.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



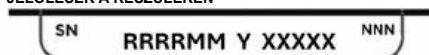
1. FIGYELEM! Különleges óvintézkedéseket kell tenni.
- 2, 3. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
4. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
5. Bármilyen beállítási vagy tisztítási művelet előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
6. Viseljen védőkesztyűt.
7. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
8. Viseljen védőruházatot.
9. Kültéri használatra szánt kerti eszközök
10. Tartsa távol a végtagjait a vágóelemektől!
11. Tartson biztonságos távolságot a működő kerti szerszámtól.
12. Védje a készüléket a nedvességtől.
13. Ne tegye a kezét a nyílásokba, amíg a szerszám működik.
14. A javítás előtt válassza le a töltőt.
15. III. védelmi osztály.
16. A töltőt száraz beltéri helyiségekben való használatra tervezték.
17. Ne dobja az elemeket tűzbe.
18. A cellák maximálisan megengedett hőmérséklete.
19. Újrahasznosítás.
20. Ne engedje, hogy mások belépjenek a trimmer működési tartományába.
21. EAC tanúsítási jel.
22. Ukrán piaci tanúsítási jel.

TERVEZÉS ÉS CÉL

Az akkus trimmer egy akkumulátorral működő elektromos szerszám. Meghajtását egy állandó mágneses egyenáramú kommutátoros motor biztosítja. Ez a típusú eszköz otthoni kertben való használatra készült. A trimmert a fűnyíróval nem elérhető gyepszélek és virágágyások szélén vagy sarkain történő fűnyírásra tervezték.

Ne használja az elektromos szerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra.

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



- | | |
|-------|---------------------|
| RRRR | -gyártási év |
| MM | -gyártás hónapja |
| Y | -további megjelölés |
| XXXXX | -sorozatszám |
| NNN | -további megjelölés |

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv grafikus oldalain bemutatott eszközök alkatrészekre vonatkozik.

1. Szélső rúd
2. Teleszkópos cső rögzítőgyűrű
3. Kiegészítő fogantyú reteszelő gomb
4. Kiegészítő fogantyú
5. Kapcsoló
6. Kapcsoló reteszelő gomb
7. Fő fogantyú
8. Pótvágóelemek
9. Teleszkópos cső
10. Fejszög-reteszelő gomb
11. Védőburkolat
12. Vágóelem
13. Fej
14. Akkumulátor rögzítő gomb
15. Akkumulátor (nem tartozék)
16. Töltő
17. LED-ek
18. Akkumulátor töltöttségi állapotjelző gomb
19. Akkumulátor töltöttségi állapotjelző (LED-ek).
20. Fedél rögzítőcsavarok
21. Orsó
22. Tű

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTALÉKOK

- | | |
|------------------------------|---------|
| • Fedél | - 1 |
| • Vágóelemekkel ellátott fej | - 1 db |
| • Vágóelemek | - 20 db |
| • Csavarok | - 2 db. |
| • Csavar | - 1 |

MUNKÁRA VALÓ FELKÉSZÜLÉS

AKKUMULÁTOR TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A készülék ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 akkumulátorokkal való használatra lett tervezve.

A 4 Ah 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk.

Akkumulátor típus	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitás	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Működési idő	28 perc	52 perc	80 perc	110 perc

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Az új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és lemerülési ciklus után éri el teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-e tolva).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED világít, jelezve, hogy a készülék csatlakozik az áramellátáshoz.
- Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, a töltőn egy piros LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor a zöld akkumulátor töltési állapotot jelző LED-ek különböző mintákban villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell tölteni.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villogása jelzi, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött.
- Az akkumulátor feltöltése után a töltőn lévő LED-zölden világít, és az összes akkumulátor töltési állapotát jelző LED folyamatosan világít. Egy idő után (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltési állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltő zöld LED-je továbbra is világít. Az akkumulátor töltési állapotát jelző LED-ek egy idő után kialszanak. Válassza le az áramellátást, mielőtt

eltávolítja az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje az egymást követő rövid töltési ciklusokat. Ne töltse újra az akkumulátorokat rövid használat után. A szükséges újratöltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok töltés közben fellemelegednek. Ne kezdjen el azonnal dolgozni a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűre melegszik. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI ÁLLAPOTÁT JELZŐ

Az akkumulátor akkumulátor töltöttségi jelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot. Az összes LED világítása magas akkumulátor töltöttségi szintet jelez. Két LED világítása részleges lemerülést jelez. Csak egy LED világítása azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.

A FEDÉL FELSZERELÉSE

- Helyezze a fedelet (11) a motorházra úgy, hogy a fedő rész a kezelő felé nézzen.
- Rögzítse a fedelet (11) a motorházhoz a mellékelt csavarokkal
- (20) csavarokkal (D ábra).

FEJ TELEPÍTÉSE

A fej (13) külön szállítjuk, 2 már felszerelt vágóelemmel (12).

- Helyezze a fejet (13) az orsóra (21) úgy, hogy a furat lapos rése egybeessen az orsó ugyanazon felületével (D ábra).
- Rögzítse a mellékelt csavarral, amelyet balra forgatva (balos menetes) (E ábra).

A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében a fejet 2 vágóelemmel kell felszerelni. 1 vágóelemmel történő működés nem megengedett.

ÉLSZÁR

Az élvágó a gype szélén vagy sarkain lévő fű vágására szolgál. Megvédi a vágóelemet az éles szélek, pl. beton szegélyek által okozott sérülésektől.

- A motorházon található élvágó (1) szükség szerint be- vagy kihúzással állítható (F ábra).

A KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

A kiegészítő fogantyú jobb- és balkezes felhasználók számára egyaránt alkalmas. A munka megkezdésekor mindig tartsa szorosan a trimmert mindkét kezével, mindkét fogantyút használva.

- Lazítsa meg a kiegészítő fogantyú reteszelő gombját (3), és állítsa a kiegészítő fogantyút (4) a végzendő munkához legkényelmesebb helyzetbe (G ábra).
- Húzza meg a kiegészítő fogantyú rögzítőgombját (3), hogy a kiválasztott helyzetben rögzüljön.

A TELESZKÓPOS CSŐ HOSSZÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A teleszkópos cső hosszának beállításával a készülék magassága különböző magasságú és testtartású emberekhez igazítható.

- Lazítsa meg a teleszkópos cső (2) rögzítőgyűrűjét.
- Húzza ki/tolja be a teleszkópos csövet (9) a kívánt hosszúságra (H. ábra).
- Rögzítse a teleszkópos cső rögzítőgyűrűjének (2) meghúzásával.

A FŐFOGANTYÚ SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A fej és a főfogantyú közötti szög megváltoztatásának praktikus funkciójának köszönhetően le lehet nyírni a gype és a virágágások széleit, valamint olyan nehezen elérhető helyeken is lehet fűnyírni, mint például padok, függőágyak, asztalok alatt stb.

- Nyomja meg a fej szögzár gombját (10).
- Nyomja meg a teleszkópos csövet (9), hogy kiválassza a fej kívánt szögét (I. ábra).
- Engedje el a fej szögzár gombját (10), hogy a kiválasztott pozíció automatikusan rögzüljön.

Legyen különösen óvatos, ha a trimmert fűszegélyek és virágágások függőleges nyírására használja. Maradjon a vágóvonal forgási síkján kívül, hogy elkerülje a repülő tárgyak által okozott sérülések veszélyét.

FORGÓ FŐFOGANTYÚ

A főfogantyú a fejhez képest 90°-kal balra vagy jobbra forgatható, így a gype szélét és a virágágásokat függőlegesen is nyírhatja.

- A trimmer testét fogva húzza ki a teleszkópos csövet (9), és forgassa el 90°-kal balra vagy jobbra (a gyűrűn lévő jelöléseknek megfelelően).
- Engedje fel a nyomást, és a rugó nyomása alatt a teleszkópos cső (9) a főfogantyúval (7) együtt a kiválasztott pozícióban rögzül (J. ábra).

MŰKÖDÉS/BEÁLLÍTÁSOK

BE-/KIKAPCSOLÁS

A trimmer kapcsolója biztonsági berendezéssel van ellátva, amely megakadályozza a véletlen bekapcsolást.

Bekapcsolás – nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombját (6), majd nyomja meg a kapcsoló gombját (5) (K. ábra).

Kikapcsolás – engedje el a kapcsoló gombot (5).

A motor kikapcsolása után a kapcsolók tovább forognak. Soha ne próbálja meg a kapcsolót bekapcsolt helyzetben rögzíteni.

Minden alkatrésznek megfelelően be kell lennie szerelvé, és meg kell felelnie a trimmer megfelelő és biztonságos működésének követelményeinek. Bármely sérült biztonsági berendezést vagy alkatrészt azonnal meg kell javítani vagy kicserélni.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS ÉS HATÉKONY HASZNÁLATHOZ

- Hosszú fű nyírásokor fokozatosan, rétegenként dolgozzon.
- Tartsa a trimmert távol kemény tárgyaktól és növényektől.
- A trimmer csak száraz fű esetén használható.
- Élek nyírásokor vezesse a trimmert a gype szélén.

MŰKÖDTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítési, beállítási, javítási vagy karbantartási munkát megelőzően vegye ki az akkumulátort a készülékből.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait.
- Rendszeresen távolítsa el a fűnyesedéket a burkolatról és a fejtől.
- Soha ne tisztítsa a készüléket vízzel, agresszív folyadékokkal vagy oldószerekkel.
- A készüléket esetleg vagy puha ruhával tisztítsa meg.
- A készüléket száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- A készüléket az akkumulátor eltávolítása után tárolja.

A VÁGÓELEMKEK CSERÉJE

A trimmerhez 20 darab pótvágóelem tartozik, amelyek a kiegészítő fogantyúhoz vannak rögzítve. Csak az ajánlott vágóelemeket használja.

- Helyezze a nagyobb lyukú vágóelemet (12) a fej (13) csapjára (22), és húzza kifelé, amíg a csap (22) a vágóelem (12) kisebb lyukába nem kerül (L. ábra).
- Ismételje meg az eljárást a második vágóelemnél.
- A vágóelem (12) eltávolításához kövesse a beszerelés lépéseit fordított sorrendben.

A hibákat a gyártó hivatalos szervizközpontjában kell javíttatni.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

NÉVLEGES ADATOK

Trimmer 58G030	
Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültség	18 V DC
Órsó fordulatszám terhelés nélkül	9000 min ⁻¹
Vágási szélesség	254 mm
Polimer pengék	88,5 mm
A fejre szerelt pengék száma	2
A fogantyú hosszának beállítása	1,1 +1,4 m
Védettségi osztály	III
Súly	1,8 kg
A 58G030 jelölés a készülék típusát és megjelölését jelzi.	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomás szint	L _{PA} = 79,5 dB(A) K=3dB(A)
Hangteljesítmény szint	L _{WA} = 91,9 dB(A) K=2,23dB(A)
Gyorsulási érték (főfogantyú)	a _h = 1,453 m/s ² K=1,5 m/s ²
Gyorsulási érték (segédfogantyú)	a _h = 3,224 m/s ² K=1,5 m/s ²

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajszintet a következő értékek jellemzik: a kibocsátott hangnyomás szintje L_{pA} és a hangteljesítmény szintje L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_n (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) jellemzi.

A kézikönyvben megadott értékek: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} , a kibocsátott hangteljesítményszint L_{WA} és a rezgésgyorsulási érték a_n , az EN 60335-1 szabványnak megfelelően kerültek mérésre. A rezgésszint a_n felhasználható a készülékek összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A készülék nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent megadott okok a teljes munkaidő alatt növelhetik a rezgésnek való kitettséget.

A rezgésnek való kitettség pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják munkavégzésre. Az összes tényező gondos becslése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaival szemben további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a készülék és a munkaeszközök rendszeres karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A használt elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegre, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szerzői jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvényről 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egyszemély vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna ulca 2/4 02-285 Varsó

Termék: Akkus trimmer

Modell: 58G030

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

A megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére állítják ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS irányelv, módosítva a 2015/863/EU irányelvvel

2000/14/EK zajkibocsátási irányelv, módosítva a 2005/88/EK irányelvvel

Garantált hangteljesítmény szint $L_{WA} = 96$ dB(A)

Mért hangteljesítmény-szint $L_{WA} = 92$ dB(A) $K=2$ dB(A)

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott állapotban lévő gépre vonatkozik, és nem terjed ki azokra az alkatrészekre, valamint a végfelhasználó által végzett későbbi beavatkozásokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Alírást:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna ulca 2/4
02-285 Varsó

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. július 1.

(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI TRIMMER SENZA FILI

58G030

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

REQUISITI SPECIFICI PER I TRIMMER DA GIARDINO ALIMENTATI A BATTERIA

AVVERTENZA: durante l'uso del tagliaerba è necessario osservare le norme di sicurezza. Per la vostra sicurezza e quella degli altri, leggete il presente manuale prima di utilizzare il tagliaerba. Conservate il manuale per riferimento futuro.

- Questo attrezzo da giardino non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o di persone che non hanno esperienza o conoscenza dell'attrezzatura, a meno che non siano sorvegliate o istruite nell'uso dell'attrezzatura da persone responsabili della loro sicurezza.
- RICORDARE.** L'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o pericoli per altre persone o per l'ambiente.

PREPARAZIONE

- Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi durante la falciatura.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale quali occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie.
- Controllare attentamente l'area in cui si intende lavorare e rimuovere qualsiasi oggetto che potrebbe essere proiettato dal filo di taglio rotante.
- Controllare sempre che la testa del tagliaerba non sia danneggiata prima dell'uso.
- Tenere il tagliaerba con entrambe le mani in modo che l'asse della testa sia perpendicolare al terreno.

UTILIZZO

- Falciare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di tagliare l'erba bagnata.
- Assicurarsi sempre di avere i piedi ben saldi a terra. Lavorare con cautela su superfici in pendenza per evitare di perdere l'equilibrio.
- Camminare, non correre.
- Non consentire l'uso dell'attrezzo da giardino a bambini o persone che non hanno letto queste istruzioni.
- Interrompere il lavoro se ci sono astanti, bambini o animali nelle immediate vicinanze.
- Falciare sempre trasversalmente al pendio, mai in salita o in discesa.
- Prestare particolare attenzione quando si cambia la direzione di taglio.
- Spegnerne il motore quando si sposta il tagliaerba.
- Non utilizzare il tagliaerba con protezioni o coperture danneggiate o senza protezioni montate.
- Avviare il motore secondo le istruzioni, assicurandosi che i piedi siano lontani dalla linea di taglio.
- Non inclinare il tagliaerba quando si avvia il motore.
- Non fissare mai elementi di taglio in metallo.
- Fare attenzione a non tagliarsi con il dispositivo di taglio del filo.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano libere da detriti.
- Prima di avviare il tagliaerba, assicurarsi di tenere saldamente il dispositivo con entrambe le mani.
- Non avvicinare mani o piedi alle parti mobili rotanti.
- Le riparazioni del tagliaerba devono essere eseguite solo da personale autorizzato.
- Utilizzare solo ricambi raccomandati dal produttore.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Mantenere tutti i componenti in buone condizioni per garantire il funzionamento sicuro del tagliaerba.

- Sostituire le parti usurate o danneggiate per garantire la sicurezza.
- Proteggere il tagliaerba dall'umidità.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il tipo corretto di filo di taglio.

SPIEGAZIONE DEI PITTORGRAMMI UTILIZZATI



- ATTENZIONE! Adottare precauzioni speciali.
3. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute!
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere).
- Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione o pulizia.
- Indossare guanti protettivi.
- Tenere i bambini lontani dall'utensile.
- Indossare indumenti protettivi.
- Attrezzatura da giardino destinata all'uso all'aperto
- Tenere gli arti lontani dalle parti taglienti!
- Mantenere una distanza di sicurezza dall'attrezzo da giardino in funzione.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non inserire le mani nelle aperture mentre l'attrezzo è in funzione.
- Scollegare il caricabatterie prima di effettuare riparazioni.
- Classe di protezione III.
- Il caricabatterie è progettato per l'uso in ambienti interni asciutti.
- Non gettare le celle nel fuoco.
- Temperatura massima consentita delle celle.
- Riciclaggio.
- Non consentire ad altre persone di entrare nell'area di lavoro del tagliaerba.
- Marchio di certificazione EAC.
- Marchio di certificazione del mercato ucraino.

DESIGN E SCOPO

Il tagliaerba a batteria è un utensile elettrico alimentato a batteria. È azionato da un motore a corrente continua con commutatore e magneti permanenti. Questo tipo di dispositivo è progettato per l'uso nei giardini domestici. Il tagliaerba è progettato per tagliare l'erba ai bordi o agli angoli dei prati e delle aiuole dove il tosaerba non può arrivare.

Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR -anno di fabbricazione
MM -mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -designazione aggiuntiva

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

- Asta laterale
- Anello di bloccaggio del tubo telescopico
- Manopola di bloccaggio della maniglia ausiliaria
- Maniglia ausiliaria
- Interruttore
- Pulsante di blocco dell'interruttore
- Maniglia principale
- Elementi di taglio di ricambio
- Tubo telescopico
- Pulsante di blocco dell'angolo della testa
- Protezione
- Elemento di taglio
- Testa
- Pulsante di fissaggio della batteria
- Batteria (non inclusa)
- Caricabatteria
- LED
- Pulsante indicatore dello stato di carica della batteria
- Indicatore dello stato di carica della batteria (LED).
- Viti di fissaggio del coperchio
- Mandrino
- Perno

* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Copertura - 1
- Testa con elementi di taglio - 1 pz.
- Elementi di taglio - 20 pz.
- Viti - 2 pz.
- Vite - 1

PREPARAZIONE AL LAVORO

TIPI E CAPACITÀ DELLE BATTERIE

Il dispositivo è progettato per funzionare con batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Si consiglia di utilizzare una batteria 4 Ah 58G004-1.

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo di funzionamento	28 min	52 min	80 min	110 min

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere caricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per molto tempo raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato alla presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accenderà per indicare che l'alimentazione è collegata.
- Quando la batteria viene inserita nel caricabatterie, un LED rosso sul caricabatterie si accenderà per indicare che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato della carica della batteria lampeggeranno in vari modi (vedere la descrizione di seguito).

- Tutti i LED lampeggianti: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante indica che la batteria è completamente carica.
- Dopo aver caricato la batteria, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi in modo fisso. Dopo un po' (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie continuerà a rimanere acceso. I LED di stato della carica della batteria si spengono dopo un po'. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cicli di ricarica brevi e successivi. Non ricaricare le batterie dopo brevi periodi di utilizzo. Una significativa diminuzione del tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare subito dopo la ricarica: attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICATORE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore di carica (3 LED). Per controllare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di stato di carica della batteria. Tutti i LED accesi indicano un livello di carica elevato della batteria. Due LED accesi indicano una scarica parziale. Un solo LED acceso indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

INSTALLAZIONE DEL COPERCHIO

- Posizionare il coperchio (11) sull'alloggiamento del motore in modo che la parte di copertura sia rivolta verso l'operatore.
- Serrare il coperchio (11) all'alloggiamento del motore con le viti in dotazione
- (20) (Fig. D).

INSTALLAZIONE DELLA TESTA

La testa (13) viene fornita separatamente con 2 elementi di taglio (12) già montati.

- Posizionare la testa (13) sul mandrino (21) in modo che la parte piatta del foro coincida con la stessa superficie del mandrino (Fig. D).
- Fissare con la vite in dotazione ruotandola in senso antiorario (filettatura sinistrorsa) (Fig. E).

Per garantire il corretto funzionamento del dispositivo, la testa deve essere dotata di 2 elementi di taglio. Non è consentito il funzionamento con 1 elemento di taglio.

BARRA DI BORDI

La barra di taglio è progettata per tagliare l'erba ai bordi o agli angoli dei prati. Protegge l'elemento di taglio da danni causati da spigoli vivi, ad esempio cordoli in cemento.

- La barra di taglio (1) situata sull'alloggiamento del motore può essere regolata facendola scorrere verso l'interno o verso l'esterno a seconda delle necessità (Fig. F).

REGOLAZIONE DELL'IMPUGNATURA AUSILIARIA

L'impugnatura ausiliaria è progettata sia per utenti destrimani che mancini. Quando si inizia a lavorare, tenere sempre saldamente il tagliaerba con entrambe le mani utilizzando entrambe le impugnature.

- Allentare la manopola di bloccaggio dell'impugnatura ausiliaria (3) e impostare l'impugnatura ausiliaria (4) nella posizione più comoda per il lavoro da eseguire (Fig. G).
- Serrare la manopola di bloccaggio dell'impugnatura ausiliaria (3) per bloccarla nella posizione selezionata.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL TUBO TELESCOPICO

La regolazione della lunghezza del tubo telescopico consente di regolare l'altezza del dispositivo in base all'altezza e alla postura delle persone.

- Allentare l'anello di bloccaggio sul tubo telescopico (2).
- Estendere/ritirare il tubo telescopico (9) alla lunghezza desiderata (Fig. H).
- Bloccare serrando l'anello di bloccaggio del tubo telescopico (2).

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELL'IMPUGNATURA PRINCIPALE

Grazie alla pratica funzione di modifica dell'angolo della testa rispetto all'impugnatura principale, è possibile rifinire i bordi dei prati e delle aiuole e falciare in luoghi difficili da raggiungere come sotto una panchina, un'amaca, un tavolo, ecc.

- Premere il pulsante di blocco dell'angolo della testina (10).
- Premere il tubo telescopico (9) per selezionare l'angolo desiderato della testa (Fig. I).
- Rilasciare il pulsante di blocco dell'angolo della testina (10) per bloccare automaticamente la posizione selezionata.

Prestare particolare attenzione quando si utilizza il tagliaerba per il taglio verticale dei bordi del prato e delle aiuole. Rimanere al di fuori del piano di rotazione della linea di taglio per evitare il pericolo di essere colpiti da oggetti volanti.

MANIGLIA PRINCIPALE GIREVOLE

L'impugnatura principale può essere ruotata di 90° verso sinistra o destra rispetto alla testa, consentendo di tagliare i bordi del prato e le aiuole in verticale.

- Tenendo il corpo del tagliaerba, estrarre il tubo telescopico (9) e ruotarlo di 90° verso sinistra o destra (in base ai segni sull'anello).
- Rilasciare la pressione e, sotto la pressione della molla, il tubo telescopico (9) insieme alla maniglia principale (7) si bloccheranno nella posizione selezionata (Fig. J).

FUNZIONAMENTO/IMPOSTAZIONI

ACCENSIONE/SPENNERAMENTO

L'interruttore del tagliaerba è dotato di un dispositivo di sicurezza per impedire l'avvio accidentale.

Accensione: premere il pulsante di blocco dell'interruttore (6) e premere il pulsante dell'interruttore (5) (Fig. K).

Spegnimento: rilasciare il pulsante dell'interruttore (5).

Dopo lo spegnimento del motore, gli elementi di taglio continuano a ruotare. Non tentare mai di bloccare l'interruttore in posizione di accensione.

Tutte le parti devono essere installate correttamente e soddisfare i requisiti per un funzionamento corretto e sicuro del tagliaerba. Qualsiasi dispositivo di sicurezza o parte danneggiata deve essere riparato o sostituito immediatamente.

LINEE GUIDA PER UN UTILIZZO SICURO ED EFFICACE

- Quando si taglia l'erba alta, lavorare gradualmente, a strati.
- Tenere il tagliaerba lontano da oggetti duri e colture.
- Il tagliaerba può essere utilizzato solo quando l'erba è asciutta.
- Quando si tagliano i bordi, guidare il tagliaerba lungo il bordo del prato.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, rimuovere la batteria dal dispositivo.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si consiglia di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore.
- Rimuovere regolarmente i residui d'erba dal coperchio e dalla testina.
- Non pulire mai il dispositivo con acqua, liquidi aggressivi o solventi.
- Pulire il dispositivo con una spazzola o un panno morbido.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il dispositivo con la batteria rimossa.

SOSTITUZIONE DEGLI ELEMENTI DI TAGLIO

Il tagliaerba è dotato di 20 elementi di taglio di ricambio fissati all'impugnatura ausiliaria. Utilizzare solo gli elementi di taglio raccomandati.

- Posizionare l'elemento di taglio (12) con il foro più grande sul perno (22) della testa (13) e tirarlo verso l'esterno fino a quando il perno (22) si trova nel foro più piccolo dell'elemento di taglio (12) (Fig. L).
- Ripetere la procedura per il secondo elemento di taglio.
- Per rimuovere l'elemento di taglio (12), seguire i passaggi di installazione in ordine inverso.

Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato del produttore.

PARAMETRI TECNICI

DATI NOMINALI

Trimmer 58G030	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V DC
Velocità del mandrino senza carico	9000 min ⁻¹
Larghezza di taglio	254 mm
Lame in polimero	88,5 mm
Numero di lame montate sulla testa	2
Regolazione della lunghezza dell'impugnatura	1,1 +1,4 m
Classe di protezione	III
Peso	1,8 kg
58G030 indica sia il tipo che la designazione del dispositivo	

DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,23\text{dB(A)}$
Valore di accelerazione (impugnatura principale)	$a_h = 1,453 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valore di accelerazione (maniglia ausiliaria)	$a_h = 3,224 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: livello di pressione sonora emessa L_{PA} e livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori indicati nel presente manuale: il livello di pressione sonora emesso L_{PA} , il livello di potenza sonora emesso L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h sono stati misurati in conformità alla norma EN 60335-1. Il livello di vibrazione a_h può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo per le applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o poco frequente del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. Le ragioni sopra indicate possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Dopo un'attenta valutazione di tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare del dispositivo e degli strumenti di lavoro, garanzia di una temperatura adeguata delle mani e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate per lo smaltimento. Le informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze che non sono neutre dal punto di vista ambientale. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Tagliabordi a batteria

Modello: 58G030

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla direttiva 2015/863/UE

Direttiva sull'emissione acustica 2000/14/CE modificata dalla 2005/88/CE

Livello di potenza sonora garantito LWA = 96 dB(A)

Livello di potenza sonora misurato LWA= 92 dB(A) K=2 dB(A)

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o alle azioni successive da lui intraprese.

Nome e indirizzo della persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica residente o stabilita nell'UE:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Via Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 1 luglio 2025

(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES TONDEUSE SANS FIL

58G030

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

EXIGENCES SPÉCIFIQUES POUR LES COUPE-BORDURES À BATTERIE

AVERTISSEMENT : Les règles de sécurité doivent être respectées lors de l'utilisation de la tondeuse. Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez lire ce manuel avant d'utiliser la tondeuse. Veuillez conserver le manuel pour référence ultérieure.

- Cet outil de jardinage n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'équipement, sauf si elles sont surveillées ou formées à l'utilisation de l'équipement par des personnes responsables de leur sécurité.
- N'OUBLIEZ PAS.** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers pour les autres personnes ou l'environnement.

PRÉPARATION

- Portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs lorsque vous tondez.
- Utilisez toujours des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des protections auditives.
- Vérifiez soigneusement la zone où vous allez travailler et retirez tout objet susceptible d'être projeté par le fil de coupe en rotation.
- Vérifiez toujours que la tête de coupe n'est pas endommagée avant utilisation.
- Tenez la débroussailluse à deux mains de manière à ce que l'axe de la tête soit perpendiculaire au sol.

UTILISATION

- Ne tondez que pendant la journée ou sous un bon éclairage artificiel.
- Évitez de couper de l'herbe humide.
- Veillez à toujours avoir les pieds bien ancrés au sol. Travaillez avec précaution sur les surfaces en pente afin de ne pas perdre l'équilibre.
- Marchez, ne courez jamais.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'outil de jardinage.
- Cessez de travailler si des passants, des enfants ou des animaux se trouvent à proximité immédiate.
- Tondez toujours en travers de la pente, jamais en montée ou en descente.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction de tonte.
- Coupez le moteur lorsque vous déplacez la tondeuse.
- N'utilisez pas la tondeuse si les protections ou les capots sont endommagés ou s'ils ne sont pas fixés.
- Démarrez le moteur conformément aux instructions, en veillant à ce que vos pieds soient éloignés de la ligne de coupe.
- N'inclinez pas la débroussailluse lorsque vous démarrez le moteur.
- Ne fixez jamais d'éléments de coupe métalliques.
- Veillez à ne pas vous couper avec le dispositif de coupe.
- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation sont exemptes de débris.
- Avant de démarrer la débroussailluse, assurez-vous que vos deux mains tiennent fermement l'appareil.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité des pièces mobiles en rotation.
- Les réparations de la débroussailluse ne doivent être effectuées que par du personnel autorisé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Maintenez tous les composants en bon état afin de garantir le fonctionnement sûr de la tondeuse.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour garantir la sécurité.
- Protégez la tondeuse de l'humidité.
- Gardez-le hors de portée des enfants.
- Utilisez le type de fil de coupe approprié.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. ATTENTION ! Prenez des précautions particulières.

2. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
4. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masque anti-poussière).
5. Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer toute opération de réglage ou de nettoyage.
6. Portez des gants de protection.
7. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
8. Portez des vêtements de protection.
9. Matériel de jardinage destiné à une utilisation en extérieur
10. Éloignez vos membres des pièces coupantes !
11. Maintenez une distance de sécurité avec l'outil de jardinage en fonctionnement.
12. Protégez l'appareil de l'humidité.
13. Ne mettez pas vos mains dans les ouvertures lorsque l'outil est en marche.
14. Débranchez le chargeur avant toute réparation.
15. Classe de protection III.
16. Le chargeur est conçu pour être utilisé dans des zones intérieures sèches.
17. Ne jetez pas les cellules au feu.
18. Température maximale admissible des piles.
19. Recyclage.
20. Ne laissez personne entrer dans la zone de travail de la tondeuse.
21. Marque de certification EAC.
22. Marque de certification du marché ukrainien.

CONCEPTION ET OBJET

La tondeuse sans fil est un outil électrique alimenté par batterie. Elle est entraînée par un moteur à courant continu à collecteur avec aimants permanents. Ce type d'appareil est conçu pour être utilisé dans les jardins privés. La tondeuse est conçue pour tondre l'herbe sur les bords ou dans les coins des pelouses et des parterres de fleurs où une tondeuse à gazon ne peut pas accéder.

N'utilisez pas l'outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	-année de fabrication
MM	-mois de fabrication
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-désignation supplémentaire

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil illustrés dans les pages graphiques de ce manuel.

1. Tige de bordure
2. Bague de verrouillage du tube télescopique
3. Bouton de verrouillage de la poignée auxiliaire
4. Poignée auxiliaire
5. Interrupteur
6. Bouton de verrouillage de l'interrupteur
7. Poignée principale
8. Éléments de coupe de rechange
9. Tube télescopique
10. Bouton de verrouillage de l'angle de la tête
11. Protection
12. Élément de coupe
13. Tête
14. Bouton de fixation de la batterie
15. Batterie (non incluse)
16. Chargeur
17. LED
18. Bouton indicateur de l'état de charge de la batterie
19. Indicateur de l'état de charge de la batterie (LED).
20. Vis de fixation du couvercle
21. Broche
22. Goupille

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Couvercle

- Tête avec éléments de coupe - 1 pièce
- Éléments de coupe - 20 pièces
- Vis - 2 pièces.
- Vis - 1

PRÉPARATION AU TRAVAIL

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser une batterie 4 Ah 58G004-1.

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	28 min	52 min	80 min	110 min

CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée depuis longtemps attendra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), un voyant vert s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension.
- Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, un voyant rouge s'allume sur le chargeur pour indiquer que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : cela indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.
- Deux voyants clignotants : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignotante indique que la batterie est complètement chargée.
- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie s'allument en continu. Après un certain temps (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé. Les voyants d'état de charge de la batterie s'éteignent après un certain temps. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles de charge courts successifs. Ne rechargez pas les batteries après de courtes périodes d'utilisation. Une diminution significative du temps entre les recharges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée. Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATEUR D'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur de charge (3 LED). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur d'état de charge. Toutes les LED allumées indiquent un niveau de charge élevé de la batterie. Deux LED allumées indiquent une décharge partielle. Une seule LED allumée indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.

INSTALLATION DU COUVERCLE

- Placez le couvercle (11) sur le boîtier du moteur de manière à ce que la partie recouvrante soit tournée vers l'opérateur.
- Serrez le couvercle (11) sur le carter du moteur à l'aide des vis fournies
- (20) (Fig. D).

INSTALLATION DE LA TÊTE

La tête (13) est fournie séparément avec 2 éléments de coupe (12) déjà montés.

- Placez la tête (13) sur la broche (21) de manière à ce que la partie plate du trou coïncide avec la même surface de la broche (Fig. D).
- Fixez-la à l'aide de la vis fournie en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (filetage à gauche) (Fig. E).

Afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil, la tête doit être équipée de 2 éléments de coupe. Le fonctionnement avec 1 élément de coupe n'est pas autorisé.

BARRE DE COUPE

La barre de coupe est conçue pour couper l'herbe sur les bords ou dans les coins des pelouses. Elle protège l'élément de coupe contre les dommages causés par les bords tranchants, par exemple les bordures en béton.

- La barre de coupe (1) située sur le carter du moteur peut être réglée en la faisant coulisser vers l'intérieur ou l'extérieur selon les besoins (Fig. F).

RÉGLAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

La poignée auxiliaire est conçue pour les utilisateurs droitiers et gauchers. Lorsque vous commencez à travailler, tenez toujours fermement la débroussailluse à deux mains en utilisant les deux poignées.

- Desserrez le bouton de verrouillage de la poignée auxiliaire (3) et réglez la poignée auxiliaire (4) dans la position la plus pratique pour le travail à effectuer (Fig. G).
- Serrez le bouton de verrouillage de la poignée auxiliaire (3) pour la bloquer dans la position choisie.

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DU TUBE TÉLESCOPIQUE

Le réglage de la longueur du tube télescopique permet d'ajuster la hauteur de l'appareil en fonction de la taille et de la posture de l'utilisateur.

- Desserrez la bague de verrouillage sur le tube télescopique (2).
- Étirez/rétractez le tube télescopique (9) jusqu'à la longueur souhaitée (Fig. H).
- Verrouillez en serrant la bague de verrouillage du tube télescopique (2).

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE LA POIGNÉE PRINCIPALE

Grâce à la fonction pratique permettant de modifier l'angle de la tête par rapport à la poignée principale, il est possible de couper les bords des pelouses et des parterres de fleurs et de tondre dans les endroits difficiles d'accès tels que sous un banc, un hamac, une table, etc.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'angle de la tête (10).
- Appuyez sur le tube télescopique (9) pour sélectionner l'angle souhaité de la tête (Fig. I).
- Relâchez le bouton de verrouillage de l'angle de la tête (10) pour verrouiller automatiquement la position sélectionnée.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez la tondeuse pour couper à la verticale les bords de la pelouse et les parterres de fleurs. Restez en dehors du plan de rotation de la ligne de coupe pour éviter tout risque d'être touché par un objet projeté.

POIGNÉE PRINCIPALE PIVOTANTE

La poignée principale peut pivoter de 90° vers la gauche ou vers la droite par rapport à la tête, ce qui vous permet de couper les bordures de pelouse et les parterres de fleurs à la verticale.

- En tenant le corps de la tondeuse, tirez le tube télescopique (9) et faites-le pivoter de 90° vers la gauche ou vers la droite (selon les repères sur la bague).
- Relâchez la pression et, sous la pression du ressort, le tube télescopique (9) et la poignée principale (7) se verrouilleront dans la position sélectionnée (Fig. J).

FONCTIONNEMENT/RÉGLAGES

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

L'interrupteur de la tondeuse est équipé d'un dispositif de sécurité pour empêcher tout démarrage accidentel.

Mise en marche : appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (6) et appuyez sur le bouton de l'interrupteur (5) (Fig. K).

Pour éteindre, relâchez le bouton de l'interrupteur (5).

Après avoir mis le moteur hors tension, les éléments de coupe continuent de tourner. N'essayez jamais de verrouiller l'interrupteur en position marche.

Toutes les pièces doivent être correctement installées et répondre aux exigences pour un fonctionnement correct et sûr de la tondeuse. Tout dispositif de sécurité ou toute pièce endommagée doit être réparé ou remplacé immédiatement.

CONSIGNES POUR UNE UTILISATION SÛRE ET EFFICACE

- Lorsque vous coupez de l'herbe longue, travaillez progressivement, par couches.
- Tenez la tondeuse à distance des objets durs et des cultures.
- La tondeuse ne peut être utilisée que lorsque l'herbe est sèche.
- Lorsque vous coupez les bordures, guidez la tondeuse le long du bord de la pelouse.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute installation, réglage, réparation ou entretien, retirez la batterie de l'appareil.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du boîtier du moteur.
- Retirez régulièrement les résidus d'herbe du capot et de la tête.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'eau, des liquides agressifs ou des solvants.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon doux.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil après avoir retiré la batterie.

REMPLACEMENT DES ÉLÉMENTS DE COUPE

La tondeuse est livrée avec 20 éléments de coupe de rechange fixés à la poignée auxiliaire. Utilisez uniquement les éléments de coupe recommandés.

- Placez l'élément de coupe (12) avec le plus grand trou sur la goupille (22) de la tête (13) et tirez-le vers l'extérieur jusqu'à ce que la goupille (22) se trouve dans le plus petit trou de l'élément de coupe (12) (Fig. L).
- Répétez la procédure pour le deuxième élément de coupe.
- Pour retirer l'élément de coupe (12), suivez les étapes d'installation dans l'ordre inverse.

Tout défaut doit être réparé par un centre de service agréé du fabricant.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

Tondeuse 58G030	
Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse de rotation sans charge	9000 min ⁻¹
Largeur de coupe	254 mm
Lames en polymère	88,5 mm
Nombre de lames montées sur la tête	2
Réglage de la longueur du manche	1,1 +1,4 m
Classe de protection	III
Poids	1,8 kg
58G030 indique à la fois le type et la désignation de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,23\text{dB(A)}$
Valeur d'accélération (poignée principale)	$a_{h1} = 1,453 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valeur d'accélération (poignée auxiliaire)	$a_{h1} = 3,224 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau sonore émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs indiquées dans ce manuel : le niveau de pression acoustique émis L_{PA} , le niveau de puissance acoustique émis L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h ont été mesurés conformément à la norme EN 60335-1. Le niveau de vibration a_h peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que pour les applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou peu fréquent de l'appareil entraînera un niveau de vibration plus élevé. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent augmenter l'exposition aux vibrations pendant toute la durée du travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il faut tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Après une estimation minutieuse de tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'appareil et des outils de travail, le maintien d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des installations appropriées pour être éliminés. Des informations sur l'élimination usagés contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., rue Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Tondeuse sans fil

Modèle : 58G030

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE modifiée par la directive 2015/863/UE

Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores, modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti LWA = 96 dB(A)

Niveau de puissance acoustique mesuré LWA = 92 dB(A) K=2 dB(A)

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 60335-1:2012+A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014 ;

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ;

EN CEI 63000:2018

Cette déclaration s'applique uniquement à la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni aux actions ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne autorisée à préparer la documentation technique qui réside ou est établie dans l'UE :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Rue Pograniczna 2/4
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
AKKUTRIMMER

58G030

VORSICHT: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

SPEZIFISCHE ANFORDERUNGEN FÜR BATTERIEBETRIEBENE RASENTRIMMER

WARNUNG: Bei der Verwendung des Trimmers müssen die Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer lesen Sie bitte diese Anleitung, bevor Sie den Trimmer in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- Dieses Gartengerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder für Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät bestimmt, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- **DENKEN SIE DARAN:** Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umwelt verantwortlich.

VORBEREITUNG

- Tragen Sie beim Mähen immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille und Gehörschutz.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich sorgfältig und entfernen Sie alle Gegenstände, die durch die rotierende Schneidschnur weggeschleudert werden könnten.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer, dass der Trimmerkopf nicht beschädigt ist.
- Halten Sie den Trimmer mit beiden Händen so, dass die Achse des Kopfes senkrecht zum Boden steht.

VERWENDUNG

- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie es, nasses Gras zu schneiden.
- Achten Sie immer darauf, dass Sie festen Stand haben. Arbeiten Sie auf geneigten Flächen vorsichtig, um nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Gehen Sie, laufen Sie niemals.
- Lassen Sie Kinder oder Personen, die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gartengerät nicht benutzen.
- Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn sich Personen, Kinder oder Tiere in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- Mähen Sie immer quer zur Neigung, niemals bergauf oder bergab.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Mährichtung ändern.
- Schalten Sie den Motor aus, wenn Sie den Trimmer bewegen.
- Verwenden Sie den Trimmer nicht mit beschädigten Schutzvorrichtungen, Abdeckungen oder ohne angebrachte Schutzvorrichtungen.
- Starten Sie den Motor gemäß den Anweisungen und achten Sie darauf, dass Ihre Füße nicht in der Nähe der Schnittlinie sind.
- Kippen Sie den Trimmer beim Starten des Motors nicht.
- Befestigen Sie niemals Metallschneideelemente.
- Achten Sie darauf, sich nicht an der Fadenschneidevorrichtung zu schneiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern sind.
- Bevor Sie den Trimmer starten, vergewissern Sie sich, dass Sie das Gerät mit beiden Händen festhalten.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße von rotierenden beweglichen Teilen fern.

- Reparaturen am Trimmer dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Halten Sie alle Komponenten in gutem Zustand, um einen sicheren Betrieb des Trimmers zu gewährleisten.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Schützen Sie den Trimmer vor Feuchtigkeit.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie den richtigen Typ von Schneidfaden.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. VORSICHT! Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen.
2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!
4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
5. Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
6. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
7. Halten Sie Kinder vom Werkzeug fern.
8. Tragen Sie Schutzkleidung.
9. Gartengeräte für den Außenbereich
10. Halten Sie Gliedmaßen von schneidenden Teilen fern!
11. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zum in Betrieb befindlichen Gartengerät ein.
12. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
13. Stecken Sie Ihre Hände nicht in die Öffnungen, während das Gerät in Betrieb ist.
14. Trennen Sie das Ladegerät vor Reparaturarbeiten vom Stromnetz.
15. Schutzklasse III.
16. Das Ladegerät ist für den Einsatz in trockenen Innenräumen vorgesehen.
17. Werfen Sie die Zellen nicht ins Feuer.
18. Maximal zulässige Zelltemperatur.
19. Recycling.
20. Lassen Sie keine anderen Personen in den Arbeitsbereich des Trimmers.
21. EAC-Zertifizierungszeichen.
22. Ukrainisches Marktifizierungszeichen.

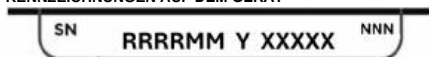
KONSTRUKTION UND VERWENDUNGSZWECK

Der Akku-Trimmer ist ein batteriebetriebenes Elektrowerkzeug. Er wird von einem Gleichstrom-Kommutatormotor mit Permanentmagneten angetrieben. Dieses Gerät ist für den Einsatz

im heimischen Garten konzipiert. Der Trimmer dient zum Trimmen von Gras an den Rändern oder Ecken von Rasenflächen und Blumenbeeten, die mit einem Rasenmäher nicht erreicht werden können.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Baujahr
- MM -Monat der Herstellung
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Bezeichnung

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die unten angegebenen Nummern beziehen sich auf die Gerätekompontenten, die auf den Grafikseiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. Randstange
2. Verriegelungsring des Teleskoprohrs
3. Verriegelungsknopf für Zusatzgriff
4. Zusatzgriff
5. Schalter
6. Schalterverriegelungsknopf
7. Hauptgriff
8. Ersatzschneidelemente
9. Teleskoprohr
10. Kopfwinkel-Verriegelungsknopf
11. Schutzvorrichtung
12. Schneidelement
13. Kopf
14. Batteriebefestigungstaste
15. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
16. Ladegerät
17. LEDs
18. Taste für Batterieladezustandsanzeige
19. Batterieladezustandsanzeige (LEDs).
20. Befestigungsschrauben für die Abdeckung
21. Spindel
22. Stift

* Es können Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt bestehen.

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- Abdeckung - 1
- Kopf mit Schneidelementen - 1 Stk.
- Schneidelemente - 20 Stk.
- Schrauben - 2 Stück
- Schraube - 1

VORBEREITUNG FÜR DIE ARBEIT

BATTERIETYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für den Betrieb mit den Batterien ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152 ausgelegt.

Wir empfehlen die Verwendung einer 4-Ah-Batterie vom Typ 58G004-1.

Batterietyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Betriebsdauer	28 min	52 min	80 min	110 min

BATTERIELADEN

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4 °C bis 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht verwendet wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3 bis 5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V AC).

- Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesteckt).
- Wenn das Ladegerät an die Steckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine blinkende LED zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.
- Nach dem Laden des Akkus leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus leuchten kontinuierlich. Nach einer Weile (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach einer Weile. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse entfernen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladezyklen. Laden Sie die Akkus nicht nach kurzer Nutzungsdauer wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den erforderlichen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Die Batterien erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit, sondern warten Sie, bis die Batterie Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch wird eine Beschädigung der Batterie verhindert.

BATTERIELADESTATUSANZEIGE

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Akku vollständig geladen. Wenn zwei LEDs leuchten, ist der Akku teilweise entladen. Wenn nur eine LED leuchtet, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

BEFESTIGUNG DER ABDECKUNG

- Setzen Sie die Abdeckung (11) so auf das Motorgehäuse, dass der abdeckende Teil zum Bediener zeigt.
- Befestigen Sie die Abdeckung (11) mit den mitgelieferten Schrauben
- (20) am Motorgehäuse fest (Abb. D).

MONTAGE DES KOPFES

Der Kopf (13) wird separat mit 2 bereits montierten Schneidelementen (12) geliefert.

- Setzen Sie den Kopf (13) so auf die Spindel (21) auf, dass die flache Seite der Bohrung mit der entsprechenden Fläche der Spindel übereinstimmt (Abb. D).
- Befestigen Sie ihn mit der mitgelieferten Schraube, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn (Linksgewinde) drehen (Abb. E).

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, muss der Kopf mit 2 Schneidelementen ausgestattet sein. Der Betrieb mit nur 1 Schneidelement ist nicht zulässig.

KANTENSCHNEIDER

Die Kantenschneideleiste dient zum Schneiden von Gras an den Rändern oder Ecken von Rasenflächen. Sie schützt das Schneidelement vor Beschädigungen durch scharfe Kanten, z. B. Betonkantensteine.

- Die am Motorgehäuse befindliche Kantenschiene (1) kann durch Ein- oder Ausfahren nach Bedarf eingestellt werden (Abb. F).

EINSTELLEN DES ZUSATZGRIFFS

Der Zusatzgriff ist sowohl für Rechts- als auch für Linkshänder geeignet. Halten Sie den Trimmer zu Beginn der Arbeit immer mit beiden Händen fest an beiden Griffen.

- Lösen Sie den Verriegelungsknopf (3) des Zusatzgriffs und stellen Sie den Zusatzgriff (4) in die für die auszuführende Arbeit günstigste Position (Abb. G).

- Ziehen Sie den Feststellknopf (3) des Zusatzgriffs fest, um ihn in der gewählten Position zu arretieren.

EINSTELLEN DER LÄNGE DES TELESKOPROHRS

Durch Einstellen der Länge des Teleskoprohrs kann die Höhe des Geräts an Personen unterschiedlicher Größe und Körperhaltung angepasst werden.

- Lösen Sie den Sicherungsring am Teleskoprohr (2).
- Fahren Sie das Teleskoprohr (9) auf die gewünschte Länge aus/ein (Abb. H).
- Sichern Sie die Einstellung, indem Sie den Sicherungsring des Teleskoprohrs (2) festziehen.

EINSTELLEN DES WINKELS DES HAUPTHANDSCHAUFELS

Dank der praktischen Funktion zum Verändern des Winkels des Kopfes relativ zum Hauptgriff ist es möglich, die Ränder von Rasenflächen und Blumenbeeten zu trimmen und an schwer zugänglichen Stellen wie unter einer Bank, einer Hängematte, einem Tisch usw. zu mähen.

- Drücken Sie den Knopf zur Arretierung des Kopfwinkels (10).
- Drücken Sie auf das Teleskoprohr (9), um den gewünschten Winkel des Kopfes auszuwählen (Abb. I).
- Lassen Sie den Knopf zur Arretierung des Kopfwinkels (10) los, um die gewählte Position automatisch zu arretieren.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Trimmer zum vertikalen Trimmen von Rasenkanten und Blumenbeeten verwenden. Halten Sie sich außerhalb der Rotationsebene der Schneideklinge auf, um die Gefahr zu vermeiden, von einem herumfliegenden Gegenstand getroffen zu werden.

DREHBARER HAUPTGRIFF

Der Hauptgriff kann um 90° nach links oder rechts relativ zum Kopf gedreht werden, sodass Sie Rasenkanten und Blumenbeete vertikal trimmen können.

- Halten Sie den Trimmerkörper fest, ziehen Sie das Teleskoprohr (9) heraus und drehen Sie es um 90° nach links oder rechts (entsprechend den Markierungen auf dem Ring).
- Lassen Sie den Druck nach, und unter dem Druck der Feder rastet das Teleskoprohr (9) zusammen mit dem Hauptgriff (7) in der gewählten Position ein (Abb. J).

BEDIENUNG/EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

Der Trimmerschalter ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, um ein versehentliches Starten zu verhindern.

Einschalten – Drücken Sie die Schalterverriegelungstaste (6) und drücken Sie die Schaltertaste (5) (Abb. K).

Ausschalten – Lassen Sie den Schalterknopf (5) los.

Nach dem Ausschalten des Motors drehen sich die Schneidelemente weiter. Versuchen Sie niemals, den Schalter in der Ein-Position zu arretieren.

Alle Teile müssen ordnungsgemäß installiert sein und die Anforderungen für einen ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Trimmers erfüllen. Beschädigte Sicherheitsvorrichtungen oder Teile müssen sofort repariert oder ersetzt werden.

RICHTLINIEN FÜR EINEN SICHEREN UND EFFEKTIVEN EINSATZ

- Beim Trimmen von langem Gras arbeiten Sie schrittweise in mehreren Schichten.
- Halten Sie den Trimmer von harten Gegenständen und Pflanzen fern.
- Der Trimmer darf nur bei trockenem Gras verwendet werden.
- Führen Sie den Trimmer beim Trimmen von Kanten entlang der Rasenkante.

BETRIEB UND WARTUNG

Entfernen Sie vor allen Installations-, Einstellungs-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten den Akku aus dem Gerät.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse.
- Entfernen Sie regelmäßig Grasschnitt von der Abdeckung und dem Kopf.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Wasser, aggressiven Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem weichen Tuch.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit herausgenommenem Akku.

AUSTAUSCHEN DER SCHNEIDELEMENTE

Der Trimmer wird mit 20 Ersatzschneidelementen geliefert, die am Zusatzgriff befestigt sind. Verwenden Sie nur die empfohlenen Schneidelemente.

- Setzen Sie das Schneidelement (12) mit dem größeren Loch über den Stift (22) des Kopfes (13) und ziehen Sie es nach außen, bis sich der Stift (22) im kleineren Loch des Schneidelements (12) befindet (Abb. L).
- Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite Schneidelement.
- Um das Schneidelement (12) zu entfernen, führen Sie die Installationsschritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

Fehler sollten von einer autorisierten Servicestelle des Herstellers behoben werden.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNLEISTUNG

Trimmer 58G030	
Parameter	Wert
Batteriespannung	18 V DC
Spindeldrehzahl ohne Last	9000 min ⁻¹
Schnittbreite	254 mm
Polymerklingen	88,5 mm
Anzahl der am Kopf montierten Messer	2
Einstellbare Grifflänge	1,1 ÷ 1,4 m
Schutzklasse	III
Gewicht	1,8 kg
58G030 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts an	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	L _{PA} = 79,5 dB(A) K=3dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 91,9 dB(A) K=2,23dB(A)
Beschleunigungswert (Hauptgriff)	a _h = 1,453 m/s ² K=1,5 m/s ²
Beschleunigungswert (Hilfsgriff)	a _h = 3,224 m/s ² K=1,5 m/s ²

Angaben zu Geräuschen und Vibrationen

Der Geräuschpegel des Geräts wird beschrieben durch: den abgegebenen Schalldruckpegel L_{PA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die vom Gerät abgegebenen Vibrationen werden durch den Vibrationsbeschleunigungswert a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Die in diesem Handbuch angegebenen Werte: der abgegebene Schalldruckpegel L_{PA}, der abgegebene Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 60335-1 gemessen. Der Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur für die Grundanwendungen des Geräts repräsentativ. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Eine unzureichende oder seltene Wartung des Geräts führt zu einem höheren Vibrationspegel. Die oben genannten Gründe können die Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitszeit erhöhen.

Um die Vibrationsbelastung genau einschätzen zu können, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann die Gesamt Vibrationsbelastung deutlich geringer ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Handtemperatur und einer ordnungsgemäßen Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Produkthändler oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte enthalten Stoffe, die nicht umweltneutral sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem der Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna-Straße 2/4 02-285 Warschau

Produkt: Akku-Trimmer

Modell: 58G030

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG

Garantierter Schalleistungspegel LWA = 96 dB(A)

Gemessener Schalleistungspegel LWA = 92 dB(A) K=2 dB(A)

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und umfasst keine Komponenten, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder nachfolgende Maßnahmen, die vom Endnutzer durchgeführt wurden.

Name und Anschrift der zur Erstellung der technischen Dokumentation befugten Person, die in der EU ansässig oder niedergelassen ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna-Straße 2/4
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GTX POLAND

Warschau, 1. Juli 2025

(RU)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

БЕСПРОВОДНОГО ТРИММЕРА

58G030

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К БАТАРЕЙНЫМ ТРИММЕРАМ ДЛЯ СТРИЖКИ ТРАВЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании триммера необходимо соблюдать правила техники безопасности. Для вашей собственной безопасности и безопасности окружающих, пожалуйста, прочтите данное руководство перед началом работы с триммером. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

- Этот садовый инструмент не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или прошли инструктаж по использованию оборудования со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- **ПОМНИТЕ.** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасность для других людей или окружающей среды.

ПОДГОТОВКА

- При кошении всегда носите прочную обувь и длинные брюки.
- Всегда используйте средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки и наушники.
- Внимательно осмотрите место, где вы будете работать, и удалите все предметы, которые могут быть выброшены вращающейся режущей леской.
- Перед использованием всегда проверяйте, что режущая головка не повреждена.
- Держите триммер обеими руками так, чтобы ось головки была перпендикулярна земле.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Косите только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- Избегайте кошения мокрой травы.
- Всегда убеждайтесь, что ваши ноги твердо стоят на земле. Работайте осторожно на наклонных поверхностях, чтобы не потерять равновесие.
- Ходите, никогда не бегайте.
- Не позволяйте детям или лицам, не ознакомившимся с данными инструкциями, использовать садовый инструмент.
- Прекратите работу, если в непосредственной близости находятся посторонние лица, дети или животные.
- Всегда косите поперек склона, никогда вверх или вниз.
- Будьте особенно осторожны при смене направления кошения.
- Выключайте двигатель при перемещении триммера.
- Не используйте триммер с поврежденными ограждениями, крышками или без установленных ограждений.
- Запустите двигатель в соответствии с инструкциями, убедившись, что ваши ноги находятся вдали от линии реза.
- Не наклоняйте триммер при запуске двигателя.
- Никогда не устанавливайте металлические режущие элементы.
- Будьте осторожны, чтобы не порезаться о устройство для обрезки лески.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не забиты мусором.
- Перед запуском триммера убедитесь, что обе руки крепко держат устройство.
- Не подносите руки и ноги к вращающимся движущимся частям.
- Ремонт триммера должен выполняться только уполномоченным персоналом.
- Используйте только запасные части, рекомендованные производителем.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Содержите все компоненты в хорошем состоянии, чтобы обеспечить безопасную работу триммера.
- Заменяйте изношенные или поврежденные детали для обеспечения безопасности.
- Защищайте триммер от влаги.
- Держите в недоступном для детей месте.
- Используйте режущую леску правильного типа.

ПОЛОЖЕНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



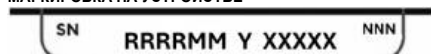
1. ВНИМАНИЕ! Примите особые меры предосторожности.
- 2, 3. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности!
4. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респиратор).
5. Перед выполнением любых регулировок или очисткой извлеките аккумулятор из устройства.
6. Надевайте защитные перчатки.
7. Не допускайте детей к инструменту.
8. Носите защитную одежду.
9. Садовое оборудование, предназначенное для использования на открытом воздухе
10. Держите конечности подальше от режущих частей!
11. Держитесь на безопасном расстоянии от работающего садового инструмента.
12. Защищайте устройство от влаги.
13. Не вставляйте руки в отверстия во время работы инструмента.
14. Перед ремонтом отсоедините зарядное устройство.
15. Класс защиты III.
16. Зарядное устройство предназначено для использования в сухих помещениях.
17. Не бросайте элементы питания в огонь.
18. Максимально допустимая температура элементов.
19. Утилизация.
20. Не допускайте посторонних лиц в зону работы триммера.
21. Знак сертификации EAC.
22. Знак сертификации для украинского рынка.

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Беспроводной триммер — это электроинструмент, работающий от аккумулятора. Он приводится в действие двигателем постоянного тока с постоянными магнитами. Этот тип устройства предназначен для использования в домашних садах. Триммер предназначен для стрижки травы по краям или углам газонов и клумб, куда не может добраться газонокосилка.

Не используйте электроинструмент для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR - год изготовления
MM - месяц изготовления
Y - дополнительное обозначение
XXXXX - серийный номер

NNN - дополнительное обозначение

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Нижеприведенная нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Крайний стержень
 2. Фиксирующее кольцо телескопической трубки
 3. Ручка фиксатора вспомогательной ручки
 4. Вспомогательная ручка
 5. Переключатель
 6. Кнопка блокировки переключателя
 7. Основная ручка
 8. Запасные режущие элементы
 9. Телескопическая трубка
 10. Кнопка блокировки угла наклона головки
 11. Защитный кожух
 12. Режущий элемент
 13. Головка
 14. Кнопка крепления аккумулятора
 15. Аккумулятор (не входит в комплект)
 16. Зарядное устройство
 17. Светодиоды
 18. Кнопка индикатора заряда батареи
 19. Индикатор заряда батареи (светодиоды).
 20. Винты крепления крышки
 21. Шпилька
 22. Штифт
- * Возможны отличия между чертежом и продуктом.

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

- Крышка - 1
- Головка с режущими элементами - 1 шт.
- Режущие элементы - 20 шт.
- Винты - 2 шт.
- Винт - 1

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство предназначено для работы с аккумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Рекомендуется использовать аккумулятор 4 Ач 58G004-1.

Тип батареи	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 А	4 Ач	6 Ач	8 Ач
Время работы	28 мин	52 мин	80 мин	110 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор следует заряжать при температуре окружающей среды от 4°C до 40°C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов зарядки и разрядки.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на зарядном устройстве загорается зеленый светодиод, указывающий, что питание подключено.
- Когда аккумулятор помещен в зарядное устройство, на зарядном устройстве загорится красный светодиод, указывающий, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать в различных режимах (см. описание ниже).
- Все светодиоды мигают — это означает, что аккумулятор разряжен и его необходимо зарядить.
- Два мигающих светодиода — указывают, что аккумулятор частично разряжен.
- Мигает один светодиод — батарея полностью заряжена.

- После зарядки батареи светодиод на зарядном устройстве загорается зеленым цветом, а все светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, гаснут непрерывно. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, гаснут.

Батарею не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключается автоматически, когда батарея полностью заряжена. Зеленый светодиод на зарядном устройстве продолжает гореть. Светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, через некоторое время гаснут. Перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства отключите его от источника питания. Избегайте последовательных коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумуляторы после коротких периодов использования. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не начинайте работу сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором заряда аккумулятора (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора состояния заряда аккумулятора. Все светодиоды, горящие одновременно, указывают на высокий уровень заряда аккумулятора. Два горящих светодиода указывают на частичную разрядку. Только один горящий светодиод указывает на то, что аккумулятор разряжен и его необходимо зарядить.

УСТАНОВКА КРЫШКИ

- Установите крышку (11) на корпус двигателя так, чтобы закрывающая часть была обращена к оператору.
- Закрепите крышку (11) на корпусе двигателя с помощью прилагаемых винтов
- (20) (рис. D).

УСТАНОВКА ГОЛОВКИ

Головка (13) поставляется отдельно с 2 уже установленными режущими элементами (12).

- Установите головку (13) на шпindel (21) так, чтобы плоская часть отверстия совпадала с той же поверхностью шпинделя (рис. D).
- Закрепите прилагаемым винтом, повернув его против часовой стрелки (левая резьба) (рис. E).

Для обеспечения правильной работы устройства головка должна быть оснащена 2 режущими элементами. Работа с 1 режущим элементом не допускается.

КРАЙНИЙ БАР

Боковая планка предназначена для стрижки травы по краям или углам газонов. Она защищает режущий элемент от повреждения острыми краями, например, бетонными бордюрами.

- Режущий брус (1), расположенный на корпусе двигателя, можно регулировать, сдвигая его внутрь или наружу по мере необходимости (рис. F).

РЕГУЛИРОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ РУЧКИ

Вспомогательная ручка предназначена как для правой, так и для левой. Приступая к работе, всегда крепко держите триммер обеими руками, используя обе ручки.

- Ослабьте фиксирующую ручку вспомогательной рукоятки (3) и установите вспомогательную рукоятку (4) в наиболее удобное для выполняемой работы положение (рис. G).
- Затяните фиксирующую ручку вспомогательной рукоятки (3), чтобы зафиксировать ее в выбранном положении.

РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ТРУБКИ

Регулировка длины телескопической трубки позволяет настроить высоту устройства для людей разного роста и с разной осанкой.

- Ослабьте стопорное кольцо на телескопической трубке (2).
- Выдвиньте/втяните телескопическую трубку (9) до желаемой длины (рис. H).

- Зафиксируйте, затянув стопорное кольцо телескопической трубки (2).

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА ГЛАВНОЙ РУЧКИ

Благодаря практической функции изменения угла наклона головки относительно основной рукоятки можно подстригать края газонов и клумб, а также косить в труднодоступных местах, таких как под скамейкой, гамаком, столом и т. д.

- Нажмите кнопку фиксации угла наклона головки (10).
- Нажмите на телескопическую трубку (9), чтобы выбрать желаемый угол наклона головки (рис. I).
- Отпустите кнопку блокировки угла наклона головки (10), чтобы автоматически зафиксировать выбранное положение.

Будьте особенно осторожны при использовании триммера для вертикальной обрезки краев газонов и клумб. Находитесь за пределами плоскости вращения режущей линии, чтобы избежать опасности попадания летящих предметов.

ВРАЩАЮЩАЯСЯ ГЛАВНАЯ РУЧКА

Основную рукоятку можно поворачивать на 90° влево или вправо относительно головки, что позволяет подстригать края газона и клумбы по вертикали.

- Удерживая корпус триммера, вытяните телескопическую трубку (9) и поверните ее на 90° влево или вправо (в соответствии с отметками на кольце).
- Ослабьте давление, и под действием пружины телескопическая трубка (9) вместе с основной ручкой (7) зафиксирована в выбранном положении (рис. J).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ/НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Выключатель триммера оснащен предохранительным устройством, предотвращающим случайный запуск.

Включение — нажмите кнопку блокировки выключателя (6) и нажмите кнопку выключателя (5) (рис. K).

Выключение — отпустите кнопку выключателя (5).

После выключения двигателя режущие элементы продолжают вращаться. Ни в коем случае не пытайтесь заблокировать выключатель в положении «Вкл.».

Все детали должны быть правильно установлены и соответствовать требованиям для правильной и безопасной работы триммера. Любое поврежденное предохранительное устройство или деталь должны быть немедленно отремонтированы или заменены.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ И ЭФФЕКТИВНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- При стрижке высокой травы работайте постепенно, посплою.
- Держите триммер подальше от твердых предметов и сельскохозяйственных культур.
- Триммер можно использовать только при сухой траве.
- При стрижке краев ведите триммер вдоль края газона.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или техническому обслуживанию извлеките аккумулятор из устройства.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя.
- Регулярно удаляйте скошенную траву с крышки и головки.
- Ни в коем случае не очищайте устройство водой, агрессивными жидкостями или растворителями.
- Очищайте устройство щеткой или мягкой тканью.
- Храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.
- Храните устройство с извлеченной батареей.

ЗАМЕНА РЕЗНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ

В комплект триммера входят 20 запасных режущих элементов, прикреплённых к вспомогательной ручке. Используйте только рекомендуемые режущие элементы.

- Установите режущий элемент (12) с большим отверстием на штифт (22) головки (13) и потяните его наружу, пока штифт (22) не окажется в меньшем отверстии режущего элемента (12) (рис. L).

- Повторите процедуру для второго режущего элемента.
- Для снятия режущего элемента (12) выполните шаги по установке в обратном порядке.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Триммер 58G030	
Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	18 V DC
Скорость шпинделя без нагрузки	9000 мин ⁻¹
Ширина реза	254 мм
Полимерные ножи	88,5 мм
Количество лезвий, установленных на головке	2
Регулировка длины рукоятки	1,1 ÷ 1,4 м
Класс защиты	III
Вес	1,8 кг
58G030 указывает как тип, так и обозначение устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 79,5 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 91,9 \text{ дБ(А)}$ $K=2,23 \text{ дБ(А)}$
Значение ускорения (главная рукоятка)	$a_h = 1,453 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$
Значение ускорения (вспомогательная рукоятка)	$a_h = 3,224 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого устройством, описывается: уровнем издаваемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, издаваемые устройством, описываются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Значения, приведенные в данном руководстве: уровень издаваемого звукового давления L_{pA} , уровень издаваемой звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии с EN 60335-1. Уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основных применений устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к более высокому уровню вибрации. Указанные выше причины могут увеличить воздействие вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется для работы. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, обеспечение адекватной температуры рук и правильная организация работы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а следует сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Используемое электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые не являются экологически нейтральными. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.
--	--

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат

исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ BEZDRÁTOVÝ TRIMMER

58G030

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NÁVRATNÉ POUŽITÍ.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

SPECIFICKÉ POŽADAVKY NA AKUMULÁTOROVÉ SEKAČKY NA TRÁVU

UPOZORNĚNÍ: Při používání sekačky je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních si před použitím sekačky přečtěte tento návod. Návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Toto zahradní nářadí není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osobami bez zkušeností nebo znalostí o tomto zařízení, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou proškoleny v používání zařízení osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.
- **PAMATUJTE.** Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo nebezpečí pro jiné osoby nebo životní prostředí.

PŘÍPRAVA

- Při sekání vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Vždy používejte osobní ochranné pomůcky, jako jsou ochranné brýle a chrániče sluchu.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, ve které budete pracovat, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být odhozeny rotujícím žací vláknem.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda není poškozena žací hlava.
- Držte sekačku oběma rukama tak, aby osa hlavy byla kolmá k zemi.

POUŽÍVÁNÍ

- Sekejte pouze za denního světla nebo za dobrého umělého osvětlení.
- Vyhnete se sekání mokré trávy.
- Vždy se ujistěte, že máte pevný postoj. Na svazích pracujte opatrně, abyste neztratili rovnováhu.
- Chodte, nikdy neběhejte.
- Nedovolejte dětem ani osobám, které si nepřečetly tyto pokyny, aby používaly zahradní nářadí.
- Přestaňte pracovat, pokud se v bezprostřední blízkosti nacházejí kolemjdoucí, děti nebo zvířata.
- Vždy sekejte napříč svahu, nikdy nahoru nebo dolů.
- Při změně směru sečení buďte obzvláště opatrní.
- Při přemísťování sekačky vypněte motor.
- Nepoužívejte sekačku s poškozenými kryty, krycími pláště nebo bez nasazených krytů.
- Nastartujte motor podle pokynů a ujistěte se, že vaše nohy nejsou v dosahu řezacího válka.
- Při startování motoru sekačku nenaklánejte.
- Nikdy nepřipnujte kovové řezné prvky.
- Dávejte pozor, abyste se nepořezali o zařízení pro stříhání struny.
- Ujistěte se, že ventilační otvory nejsou ucpané nečistotami.
- Před spuštěním sekačky se ujistěte, že držíte zařízení pevně oběma rukama.
- Nesklánejte se rukama ani nohama k rotujícím pohyblivým částem.
- Opravy sekačky smí provádět pouze oprávněný personál.
- Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Udržujte všechny součásti v dobrém stavu, aby se zajistil bezpečný provoz sekačky.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly, aby byla zachována bezpečnost.
- Křovinořez chraňte před vlhkostí.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

- Používejte správný typ řezacího vlákna.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. POZOR! Dodržujte zvláštní bezpečnostní opatření.
- 2, 3. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedená!
4. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachovou masku).
5. Před prováděním jakýchkoli seřizovacích nebo čistících prací vyjměte baterii ze zařízení.
6. Používejte ochranné rukavice.
7. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od nástroje.
8. Noste ochranný oděv.
9. Zahradní nářadí určené pro venkovní použití
10. Držte končetiny mimo dosah řezacích částí!
11. Udržujte bezpečnou vzdálenost od pracujícího zahradního nářadí.
12. Chraňte zařízení před vlhkostí.
13. Během provozu nástroje nevkládejte ruce do otvorů.
14. Před opravou odpojte nabíječku.
15. Třída ochrany III.
16. Nabíječka je určena pro použití v suchých vnitřních prostorech.
17. Nevhazujte články do ohně.
18. Maximální přípustná teplota článků.
19. Recyklace.
20. Nedovolte, aby se jiné osoby dostaly do pracovního prostoru vyžinače.
21. Certifikační značka EAC.
22. Certifikační značka ukrajinského trhu.

KONSTRUKCE A ÚČEL

Akumulátorový vyžinač je elektrické nářadí napájené baterií. Je poháněn stejnosměrným komutátorovým motorem s permanentními magnety. Tento typ zařízení je určen pro použití v domácních zahradách. Vyžinač je určen k vyžínání trávy na okrajích nebo v rozích trávníků a květinových záhonů, kam se sekačka nedostane.

Elektrické nářadí nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určeno.

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR - rok výroby
MM - měsíc výroby
Y - doplňkové označení

XXXXX - sériové číslo
NNN - doplňkové označení

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Okrajová tyč
2. Pojistný kroužek teleskopické trubky
3. Pomocný uzamykací knoflík rukojeti
4. Pomocná rukojeť
5. Spínač
6. Tlačítko zámku spínače
7. Hlavní rukojeť
8. Náhradní řezné prvky
9. Teleskopická trubka
10. Tlačítko aretace úhlu hlavy
11. Ochranný kryt
12. Řezací prvek
13. Hlava
14. Tlačítko pro připojení baterie
15. Baterie (není součástí balení)
16. Nabíječka
17. LED diody
18. Tlačítko indikátoru stavu nabití baterie
19. Indikátor stavu nabití baterie (LED diody).
20. Šrouby pro upevnění krytu
21. Vřeten
22. Kolík

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Kryt - 1
- Hlava s řezacími prvky - 1 ks
- Řezné prvky - 20 ks
- Šrouby - 2 ks.
- Šroub - 1

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

TYPY A KAPACITA BATERIÍ

Zařízení je určeno pro použití s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Doporučujeme používat baterii 4 Ah 58G004-1.

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Provozní doba	28 min	52 min	80 min	110 min

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě 4 °C až 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3 až 5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjměte baterii ze zařízení.
 - Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
 - Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně zasunuta (zasunuta až na doraz).
 - Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, která signalizuje připojení napájení.
 - Po vložení baterie do nabíječky se rozsvítí červená kontrolka LED na nabíječce, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
 - Zároveň budou zelené LED diody stavu nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
 - Všechny LED diody blikají – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
 - Dvě blikající LED diody – označuje, že baterie je částečně vybitá.
 - Blikání jedné LED diody znamená, že baterie je plně nabitá.
 - Po nabití baterie se LED dioda na nabíječce rozsvítí zeleně a všechny LED diody stavu nabití baterie svítí nepřetržitě. Po chvíli (přibližně 15 sekund) LED diody stavu nabití baterie zhasnou.
- Baterii byste neměli nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky vypne. Zelená LED dioda na nabíječce bude i nadále svítit. LED diody stavu nabití baterie po chvíli zhasnou. Před vyjmutím

baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se opakovaným krátkým nabíjecím cyklům. Baterie nenabíjejte po krátké době používání. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými dobíjeními naznačuje, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínejte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍTÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití baterie (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat stav nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Všechny rozsvícené LED diody indikují vysokou úroveň nabití baterie. Dvě rozsvícené LED diody indikují částečné vybití. Pouze jedna rozsvícená LED dioda indikuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.

MONTÁŽ KRYTU

- Umístěte kryt (11) na kryt motoru tak, aby krycí část směřovala k obsluze.
- Kryt (11) přišroubujte k krytu motoru pomocí dodaných šroubů
- (20) (obr. D).

MONTÁŽ HLAVY

Hlava (13) se dodává samostatně s 2 již namontovanými řeznými prvky (12).

- Umístěte hlavu (13) na vřetenou (21) tak, aby její plochá část otvoru odpovídala stejné ploše vřeteny (obr. D).
- Zajistěte dodaným šroubem otočením proti směru hodinových ručiček (levý závit) (obr. E).

Aby bylo zajištěno správné fungování zařízení, musí být hlava vybavena 2 řeznými prvky. Provoz s 1 řezným prvkem není povolen.

OKRAJOVÁ LIŠTA

Okrajová lišta je určena k sekání trávy na okrajích nebo v rozích trávníků. Chrání řezací prvek před poškozením ostrými hranami, např. betonovým obrubníky.

- Hranu (1) umístěnou na krytu motoru lze podle potřeby nastavit zasunutím nebo vysunutím (obr. F).

NASTAVENÍ POMOCNÉ RUKOJETI

Pomocná rukojeť je určena pro praváky i leváky. Při zahájení práce vždy pevně držte sekačku oběma rukama za obě rukojeti.

- Uvolněte aretační knoflík pomocné rukojeti (3) a nastavte pomocnou rukojeť (4) do polohy, která je pro provádění práce nejnvhodnější (obr. G).
- Utáhněte zajišťovací knoflík pomocné rukojeti (3), aby se zajistila ve zvolené poloze.

NASTAVENÍ DÉLKY TELESKOPICKÉ TRUBKY

Nastavením délky teleskopické trubice lze přizpůsobit výšku zařízení pro osoby různé výšky a postavy.

- Povolte zajišťovací kroužek na teleskopické trubce (2).
- Vysuňte/zasuňte teleskopickou trubku (9) na požadovanou délku (obr. H).
- Zajistěte utažením zajišťovacího kroužku teleskopické trubice (2).

NASTAVENÍ ÚHLU HLAVNÍ RUKOJETI

Díky praktické funkci změny úhlu hlavy vůči hlavní rukojeti je možné zastříhovat okraje trávníků a květinových záhonů a sekat na těžko přístupných místech, jako je například pod lavičkou, houpací sítí, stolem atd.

- Stiskněte tlačítko aretace úhlu hlavy (10).
- Stisknutím teleskopické trubky (9) vyberte požadovaný úhel hlavy (obr. I).
- Uvolněte tlačítko aretace úhlu hlavy (10), aby se automaticky aretovala zvolená poloha.

Zvláštní opatření je třeba věnovat při vertikálním zastříhování okrajů trávníků a květinových záhonů. Zůstaňte mimo rotační rovinu řezné linie, abyste se vyhnuli nebezpečí zasažení odletujícím předmětem.

OTÁČIVÁ HLAVNÍ RUKOJEŤ

Hlavní rukojeť lze otočit o 90° doleva nebo doprava vzhledem k hlavě, což umožňuje vertikální sekání okrajů trávníku a květinových záhonů.

- Držte tělo sekačky, vytáhněte teleskopickou trubku (9) a otočte ji o 90° doleva nebo doprava (podle značek na kroužku).

- Uvolněte tlak a pod tlakem pružiny se teleskopická trubka (9) spolu s hlavní rukojetí (7) zajistí ve zvolené poloze (obr. J).

PROVOZ/NASTAVENÍ

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Spínací sekačky je vybaven bezpečnostním zařízením, které zabráňuje náhodnému spuštění.

Zapnutí – stiskněte tlačítko zámku spínače (6) a stiskněte tlačítko spínače (5) (obr. K).

Vypnutí – uvolněte tlačítko spínače (5).

Po vypnutí motoru se řezné prvky dále otáčejí. Nikdy se nepokoušejte uzamknout spínač v poloze zapnuto.

Všechny díly musí být správně nainstalovány a splňovat požadavky pro správný a bezpečný provoz sekačky. Jakékoli poškozené bezpečnostní zařízení nebo díl musí být okamžitě opraveno nebo vyměněno.

POKyny PRO BEZPEČNÉ A EFEKTIVNÍ POUŽITÍ

- Při sekání dlouhé trávy pracujte postupně, po vrstvách.
- Držte sekačku mimo dosah tvrdých předmětů a plodin.
- Sekací stroj smí být používán pouze na suchou trávu.
- Při sekání okrajů veďte sekačku podél okraje trávníku.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli instalačních, seřizovacích, opravných nebo údržbových prací vyjměte baterii ze zařízení.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se zařízení vyčistit ihned po každém použití.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru.
- Pravidelně odstraňujte zbytky trávy z krytu a hlavy.
- Zařízení nikdy nečistěte vodou, agresivními kapalinami nebo rozpouštědly.
- Zařízení čistěte kartáčem nebo měkkým hadříkem.
- Zařízení skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení skladujte s vyndanou baterií.

VÝMĚNA ŘEZNÝCH PRVKŮ

Stříhací stroj je dodáván s 20 náhradními řezacími prvky připevněnými k pomocné rukojeti. Používejte pouze doporučené řezací prvky.

- Umístěte řezací prvek (12) s větším otvorem na čep (22) hlavy (13) a vytáhněte jej směrem ven, dokud se čep (22) nedostane do menšího otvoru řezacího prvku (12) (obr. L).
- Postup opakujte pro druhý řezací prvek.
- Chcete-li řezací prvek (12) vyjmout, postupujte v opačném pořadí.

Veškeré závady by měly být opraveny autorizovaným servisním střediskem výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOvitÉ ÚDAJE

Trimmer 58G030	
Parametr	Hodnota
Napětí baterie	18 V DC
Otáčky vřeteny bez zatížení	9000 min ⁻¹
Šířka řezu	254 mm
Polymerové nože	88,5 mm
Počet nožů namontovaných na hlavě	2
Nastavení délky rukojeti	1,1 ± 1,4 m
Třída ochrany	III
Hmotnost	1,8 kg
58G030 označuje typ i označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,23\text{dB(A)}$
Hodnota zrychlení (hlavní rukojeť)	$a_h = 1,453 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrychlení (pomocná rukojeť)	$a_h = 3,224 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladina hluku vyzařovaného zařízením je popsána: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou

popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v tomto návodu: úroveň akustického tlaku L_{pA} , úroveň akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h byly změřeny v souladu s normou EN 60335-1. Úroveň vibrací a_h lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdivá údržba zařízení bude mít za následek vyšší úroveň vibrací. Výše uvedené důvody mohou zvýšit expozici vibracím během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Aby byl uživatel chráněn před účinky vibrací, je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány spolu s domácím odpadem, ale měly by být odevzány do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat od prodejce výrobku nebo místních úřadů. Použité elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které nejsou neutrální z hlediska životního prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285

Varšava

Výrobek: Akumulátorový vyžinač

Model: 58G030

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice o omezování používání nebezpečných látek ve

výrobcích 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 96$ dB(A)

Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 92$ dB(A) $K=2$ dB(A)

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti

přidané koncovým uživatelem ani následné činnosti provedené koncovým uživatelem.

Jméno a adresa osoby oprávněné k přípravě technické dokumentace, která má bydlíště nebo sídlo v EU:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 1. července 2025

(SK) PREKLAD PŮVODNÍCH POKYNOV BEZDRŮTOVÝ TRIMMER

58G030

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

ŠPECIFICKÉ POŽIADAVKY NA AKUMULÁTOROVÉ KOSIČKY

VAROVANIE: Pri používaní kosačky je potrebné dodržiavať bezpečnostné predpisy. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť ostatných si pred použitím kosačky prečítajte tento návod. Návod si uchovajte pre budúce použitie.

- Toto záhradné náradie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ani osobami bez skúseností alebo znalostí o zariadení, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- **NEZABUDNITE.** Obsluha alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenie iných osôb alebo životného prostredia.

PRIPRAVA

- Pri kosení vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Vždy používajte osobné ochranné pomôcky, ako sú ochranné okuliare a chrániče sluchu.
- Starostlivo skontrolujte priestor, v ktorom budete pracovať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť odhodené rotujúcim rezacím šnúrou.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či nie je hlava kosačky poškodená.
- Držte kosačku oboma rukami tak, aby os hlavy bola kolmá k zemi.

POUŽÍVANIE

- Koste len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Vyhňte sa koseniu mokrej trávy.
- Vždy sa uistite, že máte pevnú oporu pre nohy. Na svahovitých plochách pracujte opatrne, aby ste nestratili rovnováhu.
- Kráčajte, nikdy nebežte.
- Nedovoľte deform ani osobám, ktoré si neprečítali tieto pokyny, používať záhradné náradie.
- Prestaňte pracovať, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú okoloizdie, deti alebo zvieratá.
- Vždy koste smerom svahu, nikdy hore alebo dole.
- Pri zmene smeru kosenia buďte obzvlášť opatrní.
- Pri presúvaní kosačky vypnite motor.
- Nepoužívajte kosačku s poškodenými krytmi, ochrannými krytmi alebo bez nasađených krytov.
- Naštartujte motor podľa pokynov a dajte pozor, aby vaše nohy neboli v blízkosti reznej línie.
- Pri štartovaní motora neklňte kosačku.
- Nikdy nepripájajte kovové rezné prvky.
- Dávajte pozor, aby ste sa neoparili o zariadenie na strihanie.
- Uistite sa, že ventilačné otvory nie sú zanesené nečistotami.
- Pred spustením vyžinača sa uistite, že obe ruky pevne držia zariadenie.
- Neskladajte ruky ani nohy do blízkosti rotujúcich pohyblivých častí.
- Oprava kosačky smie vykonávať iba oprávnený personál.
- Používajte iba náhradné diely odporúčané výrobcom.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Udržujte všetky komponenty v dobrom stave, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku vyžinača.
- Vymeňte opotrebované alebo poškodené časti, aby bola zachovaná bezpečnosť.
- Chráňte kosačku pred vlhkosťou.
- Udržujte mimo dosahu detí.
- Používajte správny typ rezacieho vlákna.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. POZOR! Dodržujte osobitné bezpečnostné opatrenia.
- 2, 3. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené!
4. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachovú masku).
5. Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení alebo čistenia vyberte batériu zo zariadenia.
6. Používajte ochranné rukavice.
7. Deti držte ďalej od náradia.
8. Noste ochranný odev.
9. Záhradné náradie určené na vonkajšie použitie
10. Nechajte končatiny mimo dosahu rezacích častí!
11. Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od pracujúceho záhradného náradia.
12. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
13. Počas prevádzky náradia nevkladajte ruky do otvorov.
14. Pred opravou odpojte nabíjačku.
15. Trieda ochrany III.
16. Nabíjačka je určená na použitie v suchých vnútorných priestoroch.
17. Nevhadzujte články do ohňa.
18. Maximálna povolená teplota článkov.
19. Recyklácia.
20. Nedovoľte, aby sa iné osoby dostali do pracovného priestoru vyžínača.
21. Certifikačná značka EAC.
22. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

KONŠTRUKCIA A ÚČEL

Akumulátorový vyžínač je elektrické náradie napájané batériou. Je poháňaný jednosmerným komutátorovým motorom s permanentnými magnetmi. Tento typ zariadenia je určený na použitie v domácych záhradách. Vyžínač je určený na vyžínanie trávy na okrajoch alebo v rohoch trávnikov a kvetinových záhonov, kam sa kosačka nedostane.

Elektrické náradie nepoužívajte na iné účely, ako na ktoré je určené.

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- | | |
|------|------------------------|
| RRRR | - rok výroby |
| MM | - mesiac výroby |
| Y | - doplňujúce označenie |
| XXXX | - sériové číslo |
| NNN | - doplňujúce označenie |

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNOK

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stránkach tejto príručky.

1. Okrajová tyč
2. Teleskopický rúrkový poistný krúžok
3. Pomocná rukoväť s uzamykacím gombíkom
4. Pomocná rukoväť
5. Spínač
6. Tlačidlo uzamknutia spínača
7. Hlavná rukoväť
8. Náhradné rezné prvky
9. Teleskopická rúrka
10. Tlačidlo aretácie uhla hlavy
11. Ochranný kryt
12. Rezací prvok
13. Hlava
14. Tlačidlo pripavenia batérie
15. Batéria (nie je súčasťou balenia)
16. Nabíjačka
17. LED diódy
18. Tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie
19. Indikátor stavu nabitia batérie (LED diódy).
20. Skrutky na upevnenie krytu
21. Hriadeľ
22. Kolík

* Môžu existovať rozdiely medzi výkresom a produktom.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|----------------------------|---------|
| • Kryt | - 1 |
| • Hlava s rezacími prvkami | - 1 ks |
| • Rezné prvky | - 20 ks |
| • Skrutky | - 2 ks. |
| • Skrutka | - 1 |

PRÍPRAVA NA PRÁCU

TYPO A KAPACITA BATÉRIÍ

Zariadenie je určené na použitie s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Odporúčame používať batériu 4 Ah 58G004-1.

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Prevádzková doba	28 min	52 min	80 min	110 min

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote od 4 °C do 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu po približne 3 až 5 nabíjaciach a vybíjaciach cykloch.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky (230 V AC).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (zasunutá až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do elektrickej zásuvky (230 V AC), rozsvieti sa zelená LED kontrolka na nabíjačke, ktorá signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Keď je batéria vložená do nabíjačky, rozsvieti sa červená LED kontrolka na nabíjačke, čo znamená, že batéria sa nabíja.
- Zároveň budú zelené LED kontrolky stavu nabíjania batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED kontrolky blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.
- Dve blikajúce LED diódy – označuje, že batéria je čiastočne vybitá.
- Blikanie jednej LED diódy znamená, že batéria je úplne nabitá.
- Po nabití batérie sa LED kontrolka na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED kontrolky stavu nabitia batérie svietia nepretržite. Po chvíli (približne 15 sekúnd) LED kontrolky stavu nabitia batérie zhasnú.

Batériu by ste nemali nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená LED kontrolka na nabíjačke bude naďalej svietiť. LED kontrolky stavu nabitia batérie po chvíli zhasnú.

Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhýnajte sa opakovaným krátkym nabíjacím cyklom. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjaniami naznačuje, že batéria je opotrebovaná a je potrebné ju vymeniť.

Batéria sa počas nabíjania zahrieva. Nezačínajte pracovať ihneď po nabíí – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍVANIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia batérie (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie. Všetky rozsvietené LED diódy indikujú vysokú úroveň nabitia batérie. Dve rozsvietené LED diódy indikujú čiastočné vybitie. Len jedna rozsvietená LED dióda indikuje, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabíť.

INŠTALÁCIA KRYTU

- Nasadíte kryt (11) na puzdro motora tak, aby krycia časť smerovala k obsluhu.
- Prikrýtie (11) pripevníte k puzdru motora pomocou priložených skrutiek
- (20) (obr. D).

INŠTALÁCIA HLAVICE

Hlava (13) sa dodáva samostatne s 2 už namontovanými rezacími prvkami (12).

- Nasadíte hlavu (13) na vreteno (21) tak, aby jej plochá časť otvoru bola v jednej rovine s rovnakou plochou vretena (obr. D).
- Upevníte pomocou dodanej skrutky otočením proti smeru hodinových ručičiek (ľavotočivý závit) (obr. E).

Aby bolo zabezpečené správne fungovanie zariadenia, hlava musí byť vybavená 2 rezacími prvkami. Prevádzka s 1 rezacím prvkom nie je povolená.

OKRAJOVÁ LIŠTA

Hranová lišta je určená na kosenie trávy na okrajoch alebo v rohoch trávnikov. Chráni rezný prvok pred poškodením ostrými hranami, napr. betónovými obrubníkmi.

- Hranu (1) umiestnenú na kryte motora je možné nastaviť posunutím dovnútra alebo von podľa potreby (obr. F).

NASTAVENIE POMOCNEJ RÚČKY

Pomocná rukoväť je určená pre pravákov aj ľavákov. Pri začatí práce vždy pevne držte kosačku oboma rukami za obe rukoväte.

- Povolte aretačný gombík pomocnej rukoväti (3) a nastavte pomocnú rukoväť (4) do polohy, ktorá je najvhodnejšia pre vykonávanú prácu (obr. G).
- Uťahnite aretačný gombík pomocnej rukoväti (3), aby sa zaфикovala vo zvolenej polohe.

NASTAVENIE DĹŽKY TELESKOPICKEJ TRUBICE

Nastavením dĺžky teleskopickkej rúrky je možné prispôbiť výšku zariadenia pre osoby rôznej výšky a postavy.

- Povolte poistný krúžok na teleskopickkej rúrke (2).
- Vysuňte/zasuňte teleskopickú rúrku (9) na požadovanú dĺžku (obr. H).
- Zatvorte utiahnutím poistného krúžku teleskopickkej rúrky (2).

NASTAVENIE UHLA HLAVNÉHO DRŽIAKA

Vďaka praktickej funkcii zmeny uhla hlavy vo vzťahu k hlavnej rukoväti je možné strihať okraje trávnikov a kvetinových záhonov a kosiť na ťažko dostupných miestach, ako je napríklad pod ľavičkou, hojdačou sieťou, stolom atď.

- Stlačte tlačidlo aretácie uhla hlavy (10).
- Stlačte teleskopickú rúrku (9) a vyberte požadovaný uhol hlavy (obr. I).
- Uvoľnite tlačidlo aretácie uhla hlavy (10), aby sa automaticky zaistila zvolená poloha.

Pri používaní výžinača na vertikálne strihanie okrajov trávnikov a kvetinových záhonov buďte obzvlášť opatrní. Zostaňte mimo rotačnej roviny rezného linie, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu zasiahnutia lietajúcim predmetom.

OTÁČAVÁ HLAVNÁ RÚČKA

Hlavnú rukoväť je možné otočiť o 90° doľava alebo doprava vzhľadom na hlavicu, čo vám umožňuje vertikálne strihať okraje trávnik a kvetinové záhony.

- Držte telo výžinača, vytiahnite teleskopickú rúrku (9) a otočte ju o 90° doľava alebo doprava (podľa značiek na krúžku).

- Uvoľnite tlak a pod tlakom pružiny sa teleskopická rúrka (9) spolu s hlavnou rukoväťou (7) zafixuje vo zvolenej polohe (obr. J).

PREVÁDZKA/NASTAVENIA

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Spínač výžinača je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré zabráňuje náhodnému spusteniu.

Zapnutie – stlačte tlačidlo zámku spínača (6) a stlačte tlačidlo spínača (5) (obr. K).

Vypnutie – uvoľnite tlačidlo spínača (5).

Po vypnutí motora sa rezné prvky naďalej otáčajú. Nikdy sa nepokúšajte zablokovať spínač v polohe zapnutia.

Všetky časti musia byť správne namontované a spínať požiadavky na správnu a bezpečnú prevádzku výžinača. Akékoľvek poškodené bezpečnostné zariadenie alebo časť musí byť okamžite opravené alebo vymenené.

POKYNY PRE BEZPEČNÉ A EFEKTÍVNE POUŽÍVANIE

- Pri kosení vysokej trávy pracujte postupne, po vrstvách.
- Kosačku držte ďalej od tvrdých predmetov a plodín.
- Kosačku možno používať len vtedy, ak je tráva suchá.
- Pri kosení okrajov viedť kosačku pozdĺž okraja trávnik a.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akékoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo údržby vyberte batériu zo zariadenia.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa zariadenie čistiť ihneď po každom použití.
- Pravidelne čistite ventilačné otvory v kryte motora.
- Pravidelne odstraňujte pokosenú trávu z krytu a hlavy.
- Zariadenie nikdy nečistíte vodou, agresívnymi tekutinami ani rozpúšťadlami.
- Zariadenie čistíte kefou alebo mäkkou handričkou.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie skladujte s vybitou batériou.

VÝMENA REZNÝCH PRVKOV

Strihač je dodávaný s 20 náhradnými reznými prvkami pripevnenými k pomocnej rukoväti. Používajte iba odporúčané rezné prvky.

- Rezný prvok (12) s väčším otvorom umiestnite na čap (22) hlavy (13) a vytiahnite ho smerom von, kým sa čap (22) nedostane do menšieho otvoru rezného prvku (12) (obr. L).
- Postup opakujte pre druhý rezný prvok.
- Na demontáž rezných prvkov (12) postupujte v opačnom poradí ako pri montáži.

Akékoľvek poruchy by mal opravovať autorizovaný servisný stredisk výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Kosačka 58G030	
Parameter	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Otáčky vretena bez zaťaženia	9000 min ⁻¹
Šírka rezu	254 mm
Polymerové nože	88,5 mm
Počet nožov namontovaných na hlave	2
Nastavenie dĺžky rukoväte	1,1 ± 1,4 m
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	1,8 kg
58G030 označuje typ aj označenie zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,23\text{dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia (hlavná rukoväť)	$a_h = 1,453 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrýchlenia (pomocná rukoväť)	$a_h = 3,224 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hlučnosť zariadenia je charakterizovaná: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie zariadenia sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hodnoty uvedené v tejto príručke: úroveň emitovaného akustického tlaku L_{pA} , úroveň emitovaného akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h boli merané v súlade s normou EN 60335-1. Úroveň vibrácií a_h možno použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu zvýšiť vystavenie vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Po starostlivom odhadnutí všetkých faktorov môže byť celkové vystavenie vibráciám výrazne nižšie.

Aby bol používateľ chránený pred účinkami vibrácií, mali by sa zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musia sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré nie sú ekologicky neutrálné. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zberka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravenie celej príručky alebo akýchkoľvek jej častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285

Varšava

Výrobok: Akumulátorový vyžíňač

Model: 58G030

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode vydáva výrobca na vlastnú zodpovednosť.

Vyššie opísaný výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica o RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

Smernica o emisii hluku 2000/14/ES zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Meraná hladina akustického výkonu $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K=2 \text{ dB(A)}$

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje iba na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani následné kroky vykonané konečným používateľom.

Meno a adresa osoby oprávnenej na prípravu technickej dokumentácie, ktorá má bydlisko alebo sídlo v EÚ:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 1. júla 2025

(HR) PRIJEVOZ IZVORNIH UPUTA AKUMULATORSKI TRIMER

58G030

OPREZ: PRIJE UPORABE UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNI SIGURNOSNI PROPISI

POSEBNI ZAHTEJEVI ZA TRIMERE ZA TRAVNJAKE NA BATERIJE
UPOZORENJE: Prilikom korištenja trimera morate se pridržavati sigurnosnih propisa. Radi vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih, pročitajte ovaj priručnik prije korištenja trimera. Sačuvajte priručnik za buduću upotrebu.

- Ovaj vrtni alat nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama bez iskustva ili znanja o opremi, osim ako su pod nadzorom ili upućene u korištenje opreme od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost.
- PAMTITI.** Operater ili korisnik odgovoran je za nezgode ili opasnosti za druge osobe ili okoliš.

PRIPREMA

- Prilikom košnje uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače.
- Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale i štitnici za uši.
- Pažljivo provjerite područje na kojem ćete raditi i uklonite sve predmete koje bi rotirajuća linija rezanja mogla baciti.
- Prije uporabe uvijek provjerite da glava trimera nije oštećena.
- Držite trimmer objema rukama tako da os glave bude okomita na tlo.

KORIŠTENJE

- Kosite samo na dnevnom svjetlu ili pod dobrom umjetnom rasvjetom.
- Izbjegavajte košenje mokre trave.
- Uvijek pazite da su vam stopala čvrsto postavljena. Pažljivo radite na kosim površinama kako biste izbjegli gubitak ravnoteže.
- Hodajte, nikad ne trčite.
- Ne dopustite djeci ili osobama koje nisu pročitale ove upute da koriste vrtni alat.
- Prestanite s radom ako se u neposrednoj blizini nalaze prolaznici, djeca ili životinje.
- Uvijek kosite preko padine, nikada gore ili dolje.
- Budite posebno oprezni pri promjeni smjera košnje.
- Isključite motor prilikom pomicanja trimera.
- Nemojte koristiti trimmer s oštećenim štitnicima, poklopcima ili bez pričvršćenih štitnika.
- Pokrenite motor prema uputama, pazeći da su vam noge udaljene od linije rezanja.
- Nemojte naginjati trimmer prilikom pokretanja motora.
- Nikada nemojte pričvršćivati metalne elemente za rezanje.
- Pazite da se ne porežete na uređaju za obrezivanje linije.
- Uvjerite se da u ventilacijskim otvorima nema krhovina.
- Prije pokretanja trimera, provjerite drže li obje ruke čvrsto uređaj.
- Ne stavljajte ruke ili noge blizu rotirajućih pokretnih dijelova.
- Popravke trimera smije izvoditi samo ovlašteno osoblje.
- Koristite samo rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Održavajte sve komponente u dobrom stanju kako biste osigurali siguran rad trimera.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove kako biste održali sigurnost.
- Zaštitite trimmer od vlage.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Koristite ispravnu vrstu linije rezanja.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. OPREZ! Poduzmite posebne mjere opreza.
- 2, 3. Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih mjera opreza sadržanih u njima!
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnici za uši, maska za prašinu).
5. Izvadite bateriju iz uređaja prije bilo kakvog podešavanja ili čišćenja.
6. Nosite zaštitne rukavice.
7. Držite djecu podalje od alata.
8. Nosite zaštitnu odjeću.
9. Vratna oprema namijenjena vanjskoj uporabi
10. Držite udove podalje od dijelova za rezanje!
11. Držite se na sigurnoj udaljenosti od vrtnog alata koji radi.
12. Zaštitite uređaj od vlage.
13. Do ne stavljajte ruke u otvore dok alat radi.
14. Isključite punjač prije popravka.
15. Klasa zaštite III.
16. Punjač je dizajniran za upotrebu u suhim zatvorenim prostorima.
17. Ne bacajte stanice u vodu.
18. Najveća dopuštena temperatura čelije.
19. Recikliranje.
20. Do ne dopustite drugim ljudima da uđu u radni raspon trimera.
21. EAC certifikacijska oznaka.
22. Ukrajinski tržišni certifikacijski znak.

DIZAJN I NAMJENA

Akumulatorski trimer je električni alat na baterije. Pokreće ga istosmjerni komutatorski motor s trajnim magnetima. Ova vrsta uređaja dizajnirana je za upotrebu u kućnim vrtovima. Trimer je dizajniran za podrezivanje trave na rubovima ili ugovlima travnjaka i cvjetnjaka do kojih kosilica ne može doći.

Nemojte koristiti električni alat u druge svrhe osim onih za koje je namijenjen.

OZNAKE NA UREĐAJU



- RRRR - godina proizvodnje
- MM - mjesec proizvodnje
- Y - dodatna oznaka
- XXXXX - serijski broj
- NNN - dodatna oznaka

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Rubna šipka

2. Teleskopski prsten za zaključavanje cijevi
 3. Gumb za zaključavanje pomoćne ručke
 4. Pomoćna ručka
 5. Prekidač
 6. Gumb za zaključavanje prekidača
 7. Glavna ručka
 8. Rezervni elementi za rezanje
 9. Teleskopska cijev
 10. Gumb za zaključavanje kuta glave
 11. Čuvar
 12. Rezni element
 13. Glava
 14. Gumb za pričvršćivanje baterije
 15. Baterija (nije uključena)
 16. Punjač
 17. LED diode
 18. Gumb indikatora napunjenosti baterije
 19. Indikator statusa napunjenosti baterije (LED diode).
 20. Pokrijte pričvrzne vijke
 21. Vreteno
 22. Pin
- * Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

OPREMA I PRIBOR

- Pokriti - 1
- Glava s reznim elementima - 1 kom.
- Rezni elementi - 20 kom.
- Vijke - 2 kom.
- Vijak - 1

PRIPREMA ZA RAD

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s baterijama ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Preporučujemo korištenje baterije od 4 Ah 58G004-1.

Vrsta baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	28 min	52 min	80 min	110 min

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti na temperaturi okoline od 4°C do 40°C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dostiće će svoj puni kapacitet nakon otprilike 3 do 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvadite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u mrežnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (umetnuta do kraja).
- Kada je punjač uključen u mrežnu utičnicu (230 V AC), zelena LED dioda na punjaču će zasvijetliti kako bi označila da je napajanje priključeno.
- Kada se baterija stavi u punjač, na punjaču će zasvijetliti crvena LED dioda, što znači da se baterija puni.
- U isto vrijeme, zelene LED diode statusa napunjenosti baterije treptat će u različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED diode trepere - označava da je baterija ispražnjena i da je treba napuniti.
- Dvije LED diode trepere - označava da je baterija djelomično ispražnjena.
- Jedna LED dioda koja treperi označava da je baterija potpuno napunjena.
- Nakon punjenja baterije, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode statusa napunjenosti baterije neprekidno svijetle. Nakon nekog vremena (približno 15 sekundi) LED diode statusa napunjenosti baterije se gase.

Baterija se ne smije puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti čelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču nastaviti će svijetliti. LED diode statusa napunjenosti baterije će se ugasi nakon nekog vremena. Isključite napajanje prije uklanjanja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke cikluse punjenja. Nemojte puniti baterije nakon kratkog razdoblja korištenja. Značajno smanjenje

vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Baterije se zagrijavaju tijekom punjenja. Ne započinjte s radom odmah nakon punjenja - pričekajte dok baterija ne dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

INDIKATOR STATUSA NAPUNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom napunjenosti baterije (3 LED diode). Za provjeru statusa napunjenosti baterije pritisnite tipku indikatora statusa napunjenosti baterije. Sve LED diode koje svijetle označavaju visoku razinu napunjenosti baterije. Dvije LED diode koje svijetle označavaju djelomično pražnjenje. Samo jedna LED dioda svijetli označava da je baterija ispražnjena i da je treba napuniti.

UGRADNJA POKLOPCA

- Postavite poklopac (11) na kućište motora tako da pokrovni dio bude okrenut prema rukovatelju.
- Pritegnite poklopac (11) na kućište motora priloženim vijcima (20) (Slika D).

UGRADNJA GLAVE

Glava (13) isporučuje se zasebno s već montiranom 2 rezna elementa (12).

- Postavite glavu (13) na vreteno (21) tako da se njezin ravni dio rupe podudara s istom površinom vretena (slika D).
- Učvrstite isporučeni vijkom okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (lijevi navoj) (sl. E).

Kako bi se osigurao pravilan rad uređaja, glava mora biti opremljena s 2 rezna elementa. Rad s 1 reznim elementom nije dopušten.

RUBNA ŠIPKA

Rubna šipka dizajnirana je za rezanje trave na rubovima ili uglovima travnjaka. Štiti rezni element od oštećenja oštrim rubovima, npr. betonskim rubnjacima.

- Rubna šipka (1) koja se nalazi na kućištu motora može se podesiti uvlačenjem ili izvlačenjem prema potrebi (sl. F).

PODEŠAVANJE POMOĆNE RUČKE

Pomoćna ručka dizajnirana je za dešnjake i ljevake. Kada započnete s radom, uvijek čvrsto držite trimer s obje ruke koristeći obje ručke.

- Otpustite gumb za zaključavanje pomoćne ručke (3) i postavite pomoćnu ručku (4) u najprikladniji položaj za posao koji treba obaviti (slika G).
- Zategnite gumb za zaključavanje pomoćne ručke (3) kako biste ga zaključali u odabranom položaju.

PODEŠAVANJE DULJINE TELESKOPSKE CIJEVI

Podešavanje duljine teleskopske cijevi omogućuje podešavanje visine uređaja za osobe različite visine i držanja.

- Otpustite prsten za zaključavanje na teleskopskoj cijevi (2).
- Produžite/uvucite teleskopsku cijev (9) na željenu duljinu (slika H).
- Blokirajte zatezanjem prstena za zaključavanje teleskopske cijevi (2).

PODEŠAVANJE KUTA GLAVNE RUČKE

Zahvaljujući praktičnoj funkciji promjene kuta glave u odnosu na glavnu ručku, moguće je podrezati rubove travnjaka i cvjetnjaka te kositi na teško dostupnim mjestima kao što su ispod klupe, viseće mreže, stola itd.

- Pritisnite tipku za zaključavanje kuta glave (10).
- Pritisnite teleskopsku cijev (9) za odabir željenog kuta glave (slika I).
- Otpustite tipku za zaključavanje kuta glave (10) za automatsko zaključavanje odabranog položaja.

Budite posebno oprezni kada koristite trimer za okomito podrezivanje rubova travnjaka i cvjetnjaka. Ostanite izvan ravnine rotacije linije rezanja kako biste izbjegli opasnost od udarca letećeg predmeta.

ROTIRAJUĆA GLAVNA RUČKA

Glavna ručka može se okretati za 90° ulijevo ili udesno u odnosu na glavu, što vam omogućuje okomito podrezivanje rubova travnjaka i cvjetnjaka.

- Držeći tijelo trimera, izvucite teleskopsku cijev (9) i zakrenite je za 90° ulijevo ili udesno (prema oznakama na prstenu).

- Otpustite pritisak i pod pritiskom opruge, teleskopska cijev (9) zajedno s glavnom ručkom (7) će se zaključati u odabranom položaju (slika J).

RAD/POSTAVKE

UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE

Prekidač trimera opremljen je sigurnosnim uređajem za sprječavanje slučajnog pokretanja.

Uključivanje – pritisnite tipku za zaključavanje prekidača (6) i pritisnite tipku prekidača (5) (sl. K).

Isključivanje – otpustite tipku prekidača (5).

Nakon isključivanja motora, rezni elementi nastavljaju se okretati. Nikada ne pokušavajte zaključati prekidač u uključenom položaju.

Svi dijelovi moraju biti pravilno instalirani i udovoljavati zahtjevima za pravilan i siguran rad trimera. Svaki oštećeni sigurnosni uređaj ili dio mora se odmah popraviti ili zamijeniti.

SMJERNICE ZA SIGURNU I UČINKOVITU UPORABU

- Prilikom obrezivanja duge trave radite postupno, u slojevima.
- Držite trimer podalje od tvrdih predmeta i usjeva.
- Trimer se smije koristiti samo kada je trava suha.
- Prilikom obrezivanja rubova vodite trimer uz rub travnjaka.

RAD I ODRŽAVANJE

Prije izvođenja bilo kakvih radova na instalaciji, podešavanju, popravku ili održavanju, izvadite bateriju iz uređaja.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporuča se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora.
- Redovito uklanjajte pokosenu travu s poklopca i glave.
- Nikada nemojte čistiti uređaj vodom, agresivnim tekućinama ili otapalima.
- Očistite uređaj četkom ili mekom krpom.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Čuvajte uređaj s izvađenom baterijom.

ZAMJENA REZNIH ELEMENATA

Trimer dolazi s 20 rezervnih reznih elemenata pričvršćenih na pomoćnu ručku. Koristite samo preporučene rezne elemente.

- Postavite rezni element (12) s većom rupom preko klina (22) glave (13) i povucite ga prema van dok klin (22) ne bude u manjoj rupi reznog elementa (12) (slika L).
- Ponovite postupak za drugi rezni element.
- Da biste uklonili rezni element (12), slijedite korake ugradnje obrnutim redoslijedom.

Sve kvarove treba popraviti ovlašteni servisni centar proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

OCJENJENI PODACI

Trimer 58G030	
Parametarski	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Brzina vretena bez opterećenja	9000 min ⁻¹
Širina rezanja	254 mm
Polimerne oštrice	88,5 mm
Broj oštrica postavljenih na glavu	2
Podešavanje duljine ručke	1,1 – 1,4 m
Klasa zaštite	III
Težina	1,8 kg
58G030 označava i vrstu i oznaku uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LPA = 79,5 dB(A) K=3dB(A)
Razina zvučne snage	LWA = 91,9 dB(A) K=2,23dB(A)
Vrijednost ubrzanja (glavna ručka)	ah = 1,453 m/s ² K=1,5 m/s ²
Vrijednost ubrzanja (pomoćna ručka)	ah = 3,224 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisane je: emitiranom razinom zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje K označava mjernu nesigurnost).

Vrijednosti navedene u ovom priručniku: emitirana razina zvučnog tlaka LpA, emitirana razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ah izmjerene su u skladu s EN 60335-1. Razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Gore navedeni razlozi mogu povećati izloženost vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, moraju se uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere kao što su: redovito održavanje uređaja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne treba odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuća postrojenja za odlaganje. Informacije o odlaganju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki neutralne. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedzištěm w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland") ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006. br. 90 stavka 631, kako je izmijenjena). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena cijelog Priručnika ili bilo kojeg od njegovih elemenata u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna ulica 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Akumulatorski trimmer

Model: 58G030

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva 2000/14/EZ o emisiji buke izmijenjena 2005/88/EZ

Zajamčena razina zvučne snage LWA = 96 dB(A)

Izmjerena razina zvučne snage LWA= 92 dB(A) K=2 dB(A)

I ispunjava zahtjeve sljedećih standarda:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente

dodao krajnji korisnik ili naknadne radnje koje je izvršio krajnji korisnik. Ime i adresa osobe ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije koja ima boravište ili poslovni nastan u EU-u:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna ulica 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik kvalitete GTX POLJSKA

Varšava, 1. srpnja 2025.

(LT)
ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
BELALDIS TRIMERIS

58G030

[SPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ VADOVĄ IR SAUGOKITE JĄ ATEITIES REFERENCIJAI.]

IŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

SPECIFINIAI REIKALAVIMAI AKUMULATORINIAMS VEJOS TRIMERIAMS

[SPĖJIMAS: Naudojant žoliapjovę, būtina laikytis saugos taisyklių. Savo ir kitų saugumui užtikrinti, prieš pradėdami naudoti žoliapjovę, perskaitykite šį vadovą. Vadovą saugokite ateityje.]

- Šis sodo įrankis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes, arba asmenims, neturintiems patirties ar žinių apie įrangą, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba moko naudotis įranga už jų saugumą atsakingi asmenys.
- **ATMINKITE.** Operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojus kitiems asmenims ar aplinkai.

PASIREKIMAS

- Pjaudami žolę visada dėvėkite tvirtą avalynę ir ilgas kelnes.
- Visada naudokite asmenines apsaugos priemones, pvz., apsauginius akinius ir ausų apsaugas.
- Atidžiai patikrinkite vietą, kurioje dirbsite, ir pašalinkite visus daiktus, kuriuos gali išmesti besisukanti pjovimo linija.
- Prieš naudodami visada patikrinkite, ar pjovimo galvutė nėra pažeista.
- Laikykite žoliapjovę abiem rankomis taip, kad galvutės ašis būtų statmena žemei.

NAUDOJIMAS

- Pajunama tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Venkite pjauti drėgną žolę.
- Visada užtikrinkite, kad jūsų kojos būtų tvirtai pastatytos. Dirbdami nuožuliuose paviršiuose būkite atsargūs, kad neprarastumėte pusiausvyros
- Eikite, niekada nebėkite.
- Neleiskite vaikams ar asmenims, kurie neskaitė šių instrukcijų, naudoti sodo įrankio.
- Nustokite dirbti, jei šalia yra pašaliniai asmenys, vaikai ar gyvūnai.
- Visada pjaukite skersai nuolydžio, niekada aktyvyn ar žemyn.
- Būkite ypač atsargūs keisdami pjovimo kryptį.
- Perkeldami žoliapjovę, išjunkite variklį.
- Nenaudokite žoliapjovės su pažeistais apsaugais, dangčiais arba be pritvirtintų apsaugų.
- Variklį užveskite pagal instrukcijas, užtikrindami, kad jūsų kojos būtų atitulosios nuo pjovimo linijos.
- Paleidžiant variklį, nenukreipkite žoliapjovės.
- Niekada nepritvirtinkite metalinių pjovimo elementų.
- Būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte pjovimo linijos įtaisui.
- Įsitinkinkite, kad ventiliacijos angos yra neužsikimšusios.
- Prieš paleidžiant žoliapjovę, įsitinkinkite, kad abiem rankomis tvirtai laikote įrenginį.
- Nelaikykite rankų ar kojų arti besisukančių judančių dalių.
- Trimerio remontą gali atlikti tik įgalioti darbuotojai.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis.

PIRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Visas dalis laikykite geros būklės, kad žoliapjovę veiktų saugiai.
- Siekiant užtikrinti saugumą, pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis.
- Apsaugokite žoliapjovę nuo drėgmės.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Naudokite tinkamo tipo pjovimo liniją.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. ATSARGIAI! Imkitės specialių atsargumo priemonių.
- 2, 3. Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių!
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugos, dulkių kaukę).
5. Prieš atliekant bet kokius reguliavimo ar valymo darbus, išimkite bateriją iš prietaiso.
6. Naudokite apsaugines pirštines.
7. Laikykitės vaikus atokiau nuo įrankio.
8. Naudokite apsauginius drabužius.
9. Sodo įranga, skirta naudoti lauke
10. Laikykitės galūnes atokiau nuo pjovimo dalių!
11. Laikykitės saugaus atstumo nuo veikiančio sodo įrankio.
12. Saugokite įrenginį nuo drėgmės.
13. Nenaudokite rankų į įrenginio angas, kol jis veikia.
14. Prieš remontą atjunkite įkroviklį.
15. Apsaugos klasė III.
16. Įkroviklis skirtas naudoti sausose patalpose.
17. Nemeskite elementų į ugnį.
18. Maksimali leistina baterijos temperatūra.
19. Perdirbimas.
20. Išimkite kitais žmonėms patekti į žoliapjovės darbo zoną.
21. EAC sertifikavimo ženklas.
22. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Belaidis žoliapjovė yra baterijomis maitinamas elektrinis įrankis. Jis varomas nuolatiniiais magnetais DC komutatoriaus varikliu. Šio tipo įrenginys skirtas naudoti namų soduose. Žoliapjovė skirta žolės pjovimui vejos ir gėlynų kraštuose ar kampuose, kur žoliapjovė negali pasiekti.

Elektrinio įrankio nenaudokite kitais tikslais, nei numatyta.

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
MM - gamybos mėnuo
Y - papildomas žymėjimas
XXXXX - serijos numeris
NNN - papildomas pavadinimas

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo grafiniuose puslapiuose pavaizduotus įrenginio komponentus.

1. Krašto strypas
2. Teleskopinio vamzdžio fiksavimo žiedas

3. Pagalbinės rankenos fiksavimo rankenėlė
 4. Pagalbinė rankena
 5. Jungiklis
 6. Jungiklio fiksavimo mygtukas
 7. Pagrindinė rankena
 8. Atsarginės pjovimo detalės
 9. Teleskopinis vamzdis
 10. Galvos kampo fiksavimo mygtukas
 11. Apsaugas
 12. Pjovimo elementas
 13. Galvutė
 14. Akumulatoriaus tvirtinimo mygtukas
 15. Baterija (į komplektą neįeina)
 16. Įkroviklis
 17. LED
 18. Baterijos įkrovimo būsenos indikatorius
 19. Baterijos įkrovimo būsenos indikatorius (šviesos diodai).
 20. Dangčio tvirtinimo varžtai
 21. Velenas
 22. Kaišis
- * Brėžinys ir produktas gali skirtis.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Dangtis - 1
- Galvutė su pjovimo elementais - 1 vnt.
- Pjovimo elementai - 20 vnt.
- Varžtai - 2 vnt.
- Varžtas - 1

PASIRENGIMAS DARBUI

AKUMULIATORIAUS TIPAI IR TALPA

Prietaisas skirtas naudoti su ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G152 baterijomis.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją.

Baterijos tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58G152
Baterijos talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	28 min	52 min	80 min	110 min

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Bateriją reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4°C iki 40°C. Nauja baterija arba baterija, kuri nebuvo naudojama ilgą laiką, pasiekis visą savo talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš prietaiso.
 - Prijunkite įkroviklį prie elektros tinklo lizdo (230 V kintamosios srovės).
 - Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta tinkamai (įdėta iki galo).
 - Kai įkroviklis įjungiamas į elektros lizdą (230 V kintamosios srovės), įkroviklio žalia LED lemputė užsidega, rodydama, kad įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo.
 - Kai baterija įdedama į įkroviklį, įkroviklyje užsidega raudona LED lemputė, rodanti, kad baterija įkraunama.
 - Tuo pačiu metu žalia baterijos įkrovimo būsenos LED lemputė mirgs įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
 - Visos LED mirksi – tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
 - Mirksi dvi lemputės – tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
 - Viena mirksinti lemputė rodo, kad baterija yra visiškai įkrauta.
 - Įkrovus bateriją, įkroviklio LED indikatorius užsidega žalia spalva, o visi baterijos įkrovimo būsenos LED indikatoriai nuolat šviečia. Po kurio laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovimo būsenos LED indikatoriai išsijungia.
- Baterijos negalima įkrauti ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, baterijos elementai gali būti pažeisti. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai baterija bus visiškai įkrauta. Žalia įkroviklio lemputė toliau švies. Baterijos įkrovimo būsenos lemputės po kurio laiko išsijungs. Prieš išimant bateriją iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite baterijų po trumpo naudojimo. Žymus būtinio įkrovimo intervalo sutrumpėjimas rodo, kad baterija yra susidėvėjusi ir ją reikia pakeisti.

Įkraunant baterijos įkaišta. Nepradėkite darbo iškart po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos pažeidimų.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENS INDIKATORIUS

Baterija turi baterijos įkrovos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti baterijos įkrovos būseną, paspauskite baterijos įkrovos būsenos indikatorius mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, tai reiškia, kad baterija yra labai įkrauta. Jei dega du šviesos diodai, tai reiškia, kad baterija yra iškrauta iš dalies. Jei dega tik vienas šviesos diodas, tai reiškia,

DANGČIO MONTAVIMAS

- Uždenkite variklio korpusą dangčiu (11) taip, kad dengianti dalis būtų atsukta į operatoriaus pusę.
- Privirtinkite dangtį (11) prie variklio korpuso pridėdama varžtais (20) (D pav.).

GALVUTĖS MONTAVIMAS

- Galvutė (13) tiekiamą atskirai su 2 jau sumontuotais pjovimo elementais (12).
- Uždenkite galvutę (13) ant veleno (21) taip, kad jos plokščia skyklė dalis sutaptų su tuo pačiu veleno paviršiumi (D pav.).
 - Privirtinkite priedamą varžtą, pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę (kairysis sriegis) (E pav.).
- Siekiant užtikrinti tinkamą prietaiso veikimą, galvutė turi būti įrengta su 2 pjovimo elementais. Naudoti su 1 pjovimo elementu draudžiama.

KRAŠTO JUOSTA

- Krašto juosta skirta pjauti žolę vejos kraštuose ar kampuose. Ji apsaugo pjovimo elementą nuo pažeidimų dėl aštrių kraštų, pvz., betoninių bordiūrų.
- Krašto juosta (1), esanti ant variklio korpuso, gali būti reguliuojama, ją stumiant į vidų arba į išorę, priklausomai nuo poreikio (F pav.).

PAPILDOMOS RANKENOS REGULIAVIMAS

- Pagalbinė rankena skirta tiek dešiniarankiams, tiek kairiarankiams naudotojams. Pradėdami darbą, visada tvirtai laikykite žoliaplovę abiem rankomis, naudodami abi rankenas.
- Atlaisvinkite pagalbinės rankenos fiksavimo rankenėlę (3) ir nustatykite pagalbinę rankeną (4) į patogiausią padėtį atliekamam darbui (G pav.).
 - Prisukite pagalbinės rankenos fiksavimo rankenėlę (3), kad ją užfiksuotumėte pasirinktame padėtyje.

TELESKOPINIO VAMZDŽIO ILGIO REGULIAVIMAS

- Reguliuojant teleskopinės vamzdžio ilgį, galima pritaikyti prietaiso aukštį skirtingo ūgio ir kūno sudėjimo žmonėms.
- Atlaisvinkite teleskopinio vamzdžio fiksavimo žiedą (2).
 - Ištraukite / įstumkite teleskopinę vamzdį (9) iki norimo ilgio (H pav.).
 - Užfiksuokite priverždami teleskopinio vamzdžio fiksavimo žiedą (2).

PAGRINDINĖS RANKENOS KAMPAS

Dėl praktiškos funkcijos, leidžiančios keisti galvutės kampą pagrindinės rankenos atžvilgiu, galima apkarpyti vejos ir gėlynų kraštus bei pjauti sunkiai pasiekiamas vietas, pvz., po suoliuku, hamaku, stalu ir pan.

- Paspauskite galvutės kampo fiksavimo mygtuką (10).
- Paspauskite teleskopinę vamzdį (9), kad pasirinktumėte norimą galvutės kampą (I pav.).
- Atleiskite galvutės kampo fiksavimo mygtuką (10), kad pasirinktas padėtis būtų automatiškai užfiksuota.

Būkite ypač atsargūs, kai naudojate žoliaplovę vertikalią vejos kraštų ir gėlių lygių apipjaustymui. Stovėkite už pjovimo linijos sukimosi plokštumos, kad išvengtumėte pavojaus būti sužeistam skriejančiu daiktu.

SUKAMAS PAGRINDINIS RANKENĖLIS

- Pagrindinę rankeną galima pasukti 90° į kairę arba į dešinę nuo galvutės, todėl galite vertikaliai apkarpyti vejos kraštus ir gėlynus.
- Laikydami žoliaplovės korpusą, ištraukite teleskopinį vamzdį (9) ir pasukite jį 90° į kairę arba į dešinę (pagal žymes ant žiedo).
 - Atleiskite spaudimą ir, veikiant spyruoklei, teleskopinis vamzdis (9) kartu su pagrindine rankena (7) užsifiksuos pasirinktame padėtyje (J pav.).

VEIKIMAS/NAUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS

Žoliaplovės jungiklis yra įrengtas saugos įtaisu, kuris apsaugo nuo atsitiktinio įjungimo.

Įjungimas – paspauskite jungiklio fiksavimo mygtuką (6) ir paspauskite jungiklio mygtuką (5) (K pav.).

Išjungimas – atleiskite jungiklio mygtuką (5).

Išjungus variklį, pjovimo elementai toliau sukasi. Niekada nebandykite užfiksuoti jungiklio įjungtoje padėtyje.

Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti tinkamo ir saugaus trimmerio veikimo reikalavimus. Bet kokia sugadinta saugos įranga ar dalis turi būti nedelsiant pataisyta arba pakeista.

SAUGIO IR EFEKTYVIO NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

- Kai pjaunate aukštą žolę, dirbkite palaipsniui, sluoksniais.
- Laikykite žoliaplovę atokiau nuo kietų daiktų ir pasėlių.
- Žoliaplovę galima naudoti tik tada, kai žolė yra sausa.
- Kai pjaunate kraštus, pjovimo mašiną vedkite palei vejos kraštą.

EKSPLOATAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar priežiūros darbus, išimkite bateriją iš įrenginio.

PIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama įrenginį valyti iškart po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite variklio korpuso ventiliacijos angas.
- Reguliariai valykite žolės nuopjovos nuo dangčio ir galvutės.
- Niekada nevalykite įrenginio vandeniu, agresyviais skysčiais ar tirpikliais.
- Prietaisą valykite šepečiu arba minkštu skudurėliu.
- Laikykite įrenginį sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Laikykite įrenginį išsėmus bateriją.

PJOVIMO ELEMENTŲ KEITIMAS

Prie žoliaplovės pridėdami 20 atsarginių pjovimo elementų, pritvirtintų prie pagalbinės rankenos. Naudokite tik rekomenduojamus pjovimo elementus.

- Pjovimo elementą (12) su didesne skykle uždėkite ant galvutės (13) kaiščio (22) ir traukite jį į išorę, kol kaištis (22) atsidurs mažesnėje pjovimo elemento (12) skylyje (L pav.).
- Pakartokite procedūrą su antruoju pjovimo elementu.
- Norėdami nuimti pjovimo elementą (12), atlikite montavimo veiksmus atvirkštine tvarka.

Visus gedimus turi remontuoti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

TECHNINIAI PARAMETRAI

NOMINALŲS DUOMENYS

Žoliaplovė 58G030	
Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC
Veleno greitis be apkrovos	9000 min ⁻¹
Pjovimo plotis	254 mm
Polimeriniai peiliai	88,5 mm
Ant galvutės sumontuotų peilių skaičius	2
Rankenos ilgio reguliavimas	1,1 +1,4 m
Apsaugos klasė	III
Svoris	1,8 kg
58G030 nurodo prietaiso tipą ir pavadinimą	

TRIKDŽIŲ IR VIBRACIJŲ DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,23\text{dB(A)}$
Pagreitėjimo vertė (pagrindinė rankena)	$a_h = 1,453 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Pagreitėjimo vertė (pagalbiniam rankenėlei)	$a_h = 3,224 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmo lygis apibūdinamas: skleidžiamo garso slėgio lygiu L_{PA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Šiame vadove pateiktos vertės: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{PA} , skleidžiamos garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuotos pagal EN 60335-1. Vibracijos lygis a_h gali būti

naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra tipinis tik pagrindinėms prietaiso naudojimo paskirtims. Jei prietaisas naudojamas kitoms paskirtims arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali keistis. Nepakankama arba retas prietaiso techninė priežiūra lemia didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą darbo laiką.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz., reguliariai prižiūrėti įrenginį ir darbo įrankius, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamą darbo organizavimą.

APLINKOS APSAUGA



Elektros energija varomi produktai neturėtų būti šalinami kartu su buitinėmis atliekomis, bet turėtų būti nunešti į atitinkamas šalinimo įstaigas. Informaciją apie šalinimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiagų, kurios nėra neutralios aplinkai. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, bet ne kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymų pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti traukiama civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna gatve 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Belaidis žoliapjovė

Modelis: 58G030

Prėkės pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, iš dalies pakeista Direktyva 2015/863/ES

Triukšmo emisijos direktyva 2000/14/EB, iš dalies pakeista

Direktyva 2005/88/EB

Garantuotas garso galios lygis LWA = 96 dB(A)

Išmatuotas garso galios lygis LWA = 92 dB(A) K=2 dB(A)

Atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnius galutinio vartotojo veiksmus.

Techninę dokumentaciją rengti įgalioto asmens, gyvenančio arba įsisteigusio ES, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. liepos 1 d.

(LV)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

BEZVADU TRIMMERIS

58G030

BRĪDĪNĀJUMS: PRIEKŠ TIEŠI LIETOŠANAS, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

ĪPAŠAS PRASĪBAS AKUMULATORU DARBINĀMIEM ZĀLES TRIMERIEM

BRĪDĪNĀJUMS: Lietojot trimmeri, ir jāievēro drošības noteikumi. Jūs un citu personu drošības labad lūdzu izlasiet šo rokasgrāmatu pirms trimmera lietošanas. Lūdzu, saglabājiet rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

- Šis dārza instruments nav paredzēts lietošanai personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, sensorālām vai garīgām spējām, vai personām, kurām nav pieredzes vai zināšanu par šo aprīkojumu, ja vien tās nepārtrauc vai neapmāca aprīkojuma lietošanā personas, kas atbild par to drošību.
- **ATMIŅA.** Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumu citām personām vai videi.

SAGATAVOŠANĀS

- Pļaujot vienmēr valkājiet stingru apavu un garas bikses.
- Vienmēr lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles un ausu aizsargus.
- Rūpīgi pārbaudiet teritoriju, kurā strādāsiet, un noņemiet visus priekšmetus, kurus varētu izsviest rotējošā pļaušanas līnijā.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai trimmera galviņa nav bojāta.
- Turiet trimmeri ar abām rokām tā, lai galvas ass būtu perpendikulāra zemei.

LIETOŠANA

- Pļaujiet tikai dienasgaismā vai pie labas mākslīgās apgaismojuma.
- Izvairieties no slapjas zāles pļaušanas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka jūsu kājas ir stingri nostiprinātas. Uz slīpām virsmām strādājiet uzmanīgi, lai nezaudētu līdzsvaru.
- Ejiet, nekad neskrieniet.
- Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav izlasījušas šīs instrukcijas, lietot dārza instrumentu.
- Pārtrauciet darbu, ja tuvumā atrodas garāmgājēji, bērni vai dzīvnieki.
- Vienmēr pļaujiet pāri nogāzei, nekad augšup vai lejup.
- Esiet īpaši uzmanīgi, mainot pļaušanas virzienu.
- Pārvietojot trimmeri, izslēdziet dzinēju.
- Nelietojiet trimmeri ar bojātiem aizsargiem, pārsegumiem vai bez piestiprinātiem aizsargiem.
- Iedarbiniet motoru saskaņā ar instrukcijām, pārliecinoties, ka jūsu kājas atrodas tālu no pļaušanas līnijas.
- Nekad nenolieciet trimmeri, kad iedarbināt motoru.
- Nekad neuzstādiēt metāla pļaušanas elementus.
- Esiet uzmanīgi, lai neiegrīzētu sevi ar līnijās apgriešanas ierīci.
- Pārliecinieties, ka ventilācijas atveres nav atkritumu.
- Pirms trimmera iedarbināšanas pārliecinieties, ka abas rokas stingri tur ierīci.
- Nelieciet rokas vai kājas tuvu rotējošām kustīgām detaļām.
- Trimerā remontu drīkst veikt tikai pilnvarots personāls.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Saglabājiet visas detaļas labā stāvoklī, lai nodrošinātu trimmera drošu darbību.
- Nomainiet nolietotas vai bojātas detaļas, lai nodrošinātu drošību.
- Aizsargājiet trimmeri no mitruma.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Izmantojiet pareiza veida griešanas auklu.

LIETOJAMO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMI



1. UZMANĪBU! Veiciet īpašus piesardzības pasākumus.
- 2, 3. Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās ietvertos brīdinājumus un drošības pasākumus!
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu masku).
5. Pirms jebkādu regulēšanas vai tīrīšanas darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.
6. Lietojiet aizsardzības cimdus.
7. Neļaujiet bērniem piekļūt instrumentam.
8. Lietojiet aizsargapģērbu.
9. Dārza aprīkojums, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām
10. Neļaujiet locēkļiem nonākt saskarē ar griezošajām daļām!
11. Uzturiet drošu attālumu no dārza instrumenta, kas ir darbībā.
12. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
13. Nedrīkst ievietot rokas atvērumos, kamēr instruments darbojas.
14. Pirms remonta atvienojiet lādētāju.
15. Aizsardzības klase III.
16. Lādētājs ir paredzēts lietošanai sausās telpās.
17. Neizmetiet elementus ugunī.
18. Maksimāli pieļaujamā baterijas temperatūra.
19. Pārstrāde.
20. Neļaujiet citiem cilvēkiem atrasties trimmera darbības zonā.
21. EAC sertifikācijas zīme.
22. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

DIZAINS UN MĒRKIS

Bezvadu trimmeris ir akumulatora darbināms elektriskais instruments. To darbinā līdzstrāvas komutatora motors ar pastāvīgu magnētism. Šāda veida ierīce ir paredzēta lietošanai mājas dārzos. Trimmeris ir paredzēts zāles apgriešanai zāliena malās vai stūros un puķu dobēs, kurās zāles plāvējs nevar piekļūt.

Elektrisko instrumentu nedrīkst izmantot citiem mērķiem, kā tiem, kam tas ir paredzēts.

MARKĒJUMI UN IERĪCES



- RRRR - ražošanas gads
- MM - ražošanas mēnesis
- Y - papildu apzīmējums
- XXXXX - sērijas numurs
- NNN - papildu apzīmējums

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Zemāk minētie numuri attiecas uz ierīces komponentiem, kas parādīti šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Malas stienis

2. Teleskopiskā caurule fiksējošais gredzens
 3. Palīgroktura fiksēšanas poga
 4. Papildu rokturis
 5. Slēdzis
 6. Slēdža bloķēšanas poga
 7. Galvenā roktura
 8. Rezerves griešanas elementi
 9. Teleskopiskais caurulis
 10. Galvas leņķa bloķēšanas poga
 11. Aizsargs
 12. Griešanas elements
 13. Galva
 14. Akumulatora piestiprināšanas poga
 15. Akumulators (nav iekļauts)
 16. Lādētājs
 17. LED
 18. Akumulatora uzlādes statusa indikatora poga
 19. Akumulatora uzlādes statusa indikators (LED).
 20. Vāka stiprinājuma skrūves
 21. Vārpsta
 22. Tapas
- * Var būt atšķirības starp rasējumu un produktu.

APARĀTS UN PĀRĪKAS

- Vāks - 1
- Galviņa ar griešanas elementiem - 1 gab.
- Griešanas elementi - 20 gab.
- Skrūves - 2 gab.
- Skrūve - 1

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

AKUMULATORU TIPI UN JAUDAS

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 baterijām.

Ieteicams izmantot 4 Ah 58G004-1 bateriju.

Baterijas tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	28 min	52 min	80 min	110 min

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē vides temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas nav bijis lietots ilgu laiku, sasniegs pilnu jaudu aptuveni pēc 3 līdz 5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Iestipriniet lādētāju elektrotīkla rozetē (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet bateriju lādētājā. Pārbaudiet, vai baterija ir pareizi ievietota (ievietota līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīkla rozetei (230 V maiņstrāva), lādētāja zaļā LED indikatora gaismas iedegsies, norādot, ka barošana ir pieslēgta.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaismas, norādot, ka akumulators tiek uzlādēts.
- Vienlaikus zaļās baterijas uzlādes statusa LED indikatori mirgos dažādos modeļos (skatīt aprakstu zemāk).
- Vīsi LED indikatori mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Divas mirgojošas LED indikācijas – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādēts.
- Viena LED mirgošana norāda, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Pēc akumulatora uzlādēšanas uzlādētāja LED indikators iedegsies zaļā krāsā un visi akumulatora uzlādes statusa LED indikatori degs nepārtraukti. Pēc kāda laika (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED indikatori izslēgsies.

Bateriju nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var bojāt baterijas elementus. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad baterija ir pilnībā uzlādēta. Zaļā LED indikatora gaismas uz lādētāja turpina degt. Baterijas uzlādes statusa LED indikatori pēc kāda laika izdziest. Atvienojiet strāvas padevi, pirms izņemiet akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no secīgiem īsiem uzlādes cikliem. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īsa lietošanas laika. Ievērojams laika

samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulatori ir nolietoti un jānomaina.

Akumulatori uzlādes laikā uzkarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulatorus sasniedz istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORS

Akumulatoram ir akumulatora uzlādes indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes statusu, nospiediet akumulatora uzlādes statusa indikatora pogu. Ja visas LED ir ieslēgtas, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja ir ieslēgtas divas LED, tas norāda uz daļēju izlādi. Ja ir ieslēgta tikai viena LED, tas norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jā

VĀKA UZSTĀDĪŠANA

- Uzlieciet vāku (11) uz motora korpusa tā, lai pārklājums būtu vērsts pret operatoru.
- Pieskrūvējiet vāku (11) pie motora korpusa ar pievienotajām skrūvēm
- (20) (att. D).

GALVIŅAS UZSTĀDĪŠANA

Galviņa (13) tiek piegādāta atsevišķi ar 2 jau uzstādītiem griešanas elementiem (12).

- Uzlieciet galvu (13) uz vārpstas (21) tā, lai tās plakanā daļa sakristu ar vārpstas plakano daļu (D att.).
- Nostipriniet ar piegādāto skrūvi, pagriežot to pretējai pulksteņa rādītāja virzienam (kreisais vītums) (E att.).

Lai nodrošinātu ierīces pareizu darbību, galvai jābūt aprīkotai ar 2 griešanas elementiem. Darbība ar 1 griešanas elementu nav atļauta.

MALU GRIEZĒJS

Malas sliekšnis ir paredzēts zāles pļaušanai zāliena malās vai stūros. Tas aizsargā griešanas elementu no bojājumiem, ko var radīt asas malas, piemēram, betona apmales.

- Malas sliekšni (1), kas atrodas uz motora korpusa, var regulēt, pēc nepieciešamības to iebīdīt vai izbīdīt (att. F).

PALĪGROKTU REGULĒŠANA

Papildu rokturis ir paredzēts gan labročiēm, gan kreilabiem lietotājiem. Sākot darbu, vienmēr stingri turiet trimmeri ar abām rokām, izmantojot abus rokturus.

- Atbrīvojiet palīgroktura fiksatora pogu (3) un iestatiet palīgrokturi (4) visērtākajā pozīcijā veicamajam darbam (att. G).
- Pieskrūvējiet palīgroktura fiksatora pogu (3), lai to fiksētu izvēlētajā pozīcijā.

TELESKOPISKĀS CAURULES GARUMA REGULĒŠANA

Teleskopiskās caurules garuma regulēšana ļauj pielāgot ierīces augstumu cilvēkiem ar atšķirīgu augumu un stāju.

- Atbrīvojiet fiksējošo gredzenu uz teleskopiskās caurules (2).
- Izvelciet/ivelciet teleskopisko cauruli (9) līdz vēlamajam garumam (H att.).
- Fiksējiet, pievelkot teleskopiskās caurules fiksēšanas gredzenu (2).

GALVENĀ ROKTURIS LEŅKUMU REGULĒŠANA

Pateicoties praktiskajai funkcijai mainīt galvas leņķi attiecībā pret galveno rokturi, ir iespējams apgriezt zālienu un puķu dobes malas un pļaut grūti sasniedzamās vietās, piemēram, zem sola, šūpuļtikla, gaida utt.

- Nospiediet galvas leņķa fiksatora pogu (10).
- Nospiediet teleskopisko cauruli (9), lai izvēlētos vēlamu galvas leņķi (I att.).
- Atļaidiet galvas leņķa fiksatora pogu (10), lai automātiski fiksētu izvēlēto pozīciju.

Esiet īpaši uzmanīgi, izmantojot trimmeri zāliena malu un puķu dobes vertikālā apgriešanai. Pālieciet ārpus griešanas līnijas rotācijas plaknes, lai izvairītos no briesmām tikt sasistas ar lidojošu priekšmetu.

GRIEZAMĀ GALVENĀ ROKTURIS

- Galveno rokturi var pagriezt par 90° pa kreisi vai pa labi attiecībā pret galvu, kas ļauj vertikāli apgriezt zāliena malas un puķu dobes.
- Turiet trimmera korpusu, izvelciet teleskopisko cauruli (9) un pagriežiet to par 90° pa kreisi vai pa labi (atbilstoši atzīmēm uz gredzena).

- Atļaidiet spiedienu, un, pateicoties atsperes spiedienam, teleskopiskā caurule (9) kopā ar galveno rokturi (7) fiksēsies izvēlētajā pozīcijā (att. J).

DARBĪBA/UZSTĀDĪJUMI

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Trimmera slēdzis ir aprīkots ar drošības ierīci, kas novērš nejausū iedarbināšanu.

Ieslēgšana – nospiediet slēdža bloķēšanas pogu (6) un nospiediet slēdža pogu (5) (att. K).

Izslēgšana – atļaidiet slēdža pogu (5).

Pēc motora izslēgšanas griešanas elementi turpina rotēt. Nekad nemēģiniet bloķēt slēdzi ieslēgtā stāvoklī.

Visām detaļām jābūt pareizi uzstādītām un atbilstošām trimmera pareizas un drošas darbības prasībām. Jebkura bojāta drošības ierīce vai detaļa nekavējoties jāremontē vai jānomaina.

PAMATNORMATĪVAS DROŠAI UN EFEKTĪVAI LIETOŠANAI

- Griezot garu zāli, strādājiet pakāpeniski, pa slāņiem.
- Trimmeri turiet tālāk no cietiem priekšmetiem un kultūraugiem.
- Trimmeri drīkst lietot tikai tad, ja zāle ir sausa.
- Pļaujot malas, vadiet trimmeri gar zāliena malu.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms veicat jebkādas uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbus, izņemiet akumulatoru no ierīces.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres motora korpusā.
- Regulāri noņemiet zāles atliekas no vāka un galvas.
- Nekad netīriet ierīci ar ūdeni, agresīvām šķīdumiem vai šķīdinātājiem.
- Tīriet ierīci ar suku vai mīkstu drānu.
- Ierīci glabājiet sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci uzglabājiet ar izņemtu akumulatoru.

GRIEZĒJOŠO ELEMENTU MAIŅA

Trimmerim ir pievienoti 20 rezerves griešanas elementi, kas piestiprināti pie palīgroktura. Lietojiet tikai ieteicamos griešanas elementus.

- Uzlieciet griešanas elementu (12) ar lielāko atveri uz galvas (13) tapas (22) un velciet to uz āru, līdz tapa (22) atrodas griešanas elementa (12) mazākajā atverē (att. L).
- Atkārtojiet procedūru otrajam griešanas elementam.
- Lai noņemtu griešanas elementu (12), izplīdiel uzstādīšanas soļus apgriežot secībā.

Jebkuras kļūmes jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.

TEHNISKEIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Trimmeris 58G030	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Vārpstas ātrums bez slodzes	9000 min ⁻¹
Griešanas platums	254 mm
Polimēra asmeņi	88,5 mm
Asmeņu skaits uz galvas	2
Roktura garuma regulēšana	1,1 ± 1,4 m
Aizsardzības klase	III
Svars	1,8 kg
58G030 norāda gan ierīces tipu, gan apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	L _{PA} = 79,5 dB(A) K=3dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	L _{WA} = 91,9 dB(A) K=2,23dB(A)
Paātrinājuma vērtība (galvenā roktura)	a _h = 1,453 m/s ² K=1,5 m/s ²
Paātrinājuma vērtība (palīgrokturis)	a _h = 3,224 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radītais trokšņa līmenis tiek raksturots ar: izstarotā skaņas spiediena līmeni L_{PA} un skaņas jaudas līmeni L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas tiek raksturotas ar vibrācijas paātrinājuma vērtību a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītās vērtības: izstarotais skaņas spiediena līmenis L_{pA} , izstarotais skaņas jaudas līmenis L_{WA} , un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{h1} ir izmērītas saskaņā ar EN 60335-1. Vibrācijas līmenis a_{h1} var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un veiktu provizorisks vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis ir raksturīgs tikai ierīces pamatfunkcijām. Ja ierīci izmanto citām funkcijām vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisa augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētie iemesli var palielināt vibrācijas iedarbību visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir ieslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Pēc rūpīgas visu faktoru novērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, regulāra ierīces un darba rīku apkope, atbilstošs roku temperatūras nodrošināšana un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektrisko enerģiju izmantojošus produktus nedrīkst izvest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta tirgotāja vai vietējām iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas nav neitrālas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: „Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas vai jebkuras tās daļas kopēšana, atspīdēšana, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

Produkts: Bezvadu trimmeris

Modelis: 58G030

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 ÷ 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta ražotāja vienīgā atbildībā.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Trokšņa emisijas direktīva 2000/14/EK, grozīta ar 2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 96$ dB(A)

Izmērītais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 92$ dB(A) $K = 2$ dB(A)

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, ko pievienojis gala lietotājs, vai turpmākajām darbībām, ko veicis gala lietotājs.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kas ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju un kas ir rezidente vai reģistrēta ES:

Parakstīts vārds:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 1. jūlijs

(SL)

PREVAJANJE IZVRNIH NAVODIL

BREŽIČNI TRIMER

58G030

PREVIDNO: PRED UPORABO NAPRAVE POZORNO
PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNUO
UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

POSEBNE ZAHTEVE ZA AKUMULATORSKE TRIMERJE ZA TRAVNIK

OPOZORILO: Pri uporabi trimera je treba upoštevati varnostne predpise. Zaradi vaše varnosti in varnosti drugih pred uporabo trimera preberite ta priročnik. Priročnik shranite za poznejšo uporabo.

- To vrtno orodje ni namenjeno za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj ali znanja o opremi, razen če jih pri uporabi opreme nadzorujejo ali poučujejo osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- **NE POZABITE.** Upravljevec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti za druge osebe ali okolje.

PRIPRAVA

- Med košnjo vedno nosite trdno obutev in dolge hlače.
- Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot so varnostna očala in ušesni čepki.
- Natančno preglejte območje, na katerem boste delali, in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko odvrlo vrteče se rezilo.
- Pred uporabo vedno preverite, ali glava kosilnice ni poškodovana.
- Kosilnico držite z obema rokama tako, da je os glave pravokotna na tla.

UPORABA

- Kosite samo pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Izogibajte se košnji mokre trave.
- Vedno poskrbite, da so vaše noge trdno na tleh. Na naklonjenih površinah delajte previdno, da ne izgubite ravnotežja.
- Hodite, nikoli ne tečite.
- Otrokom in osebam, ki niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati vrtnega orodja.
- Prenehajte z delom, če so v neposredni bližini mimoidoči, otroci ali živali.
- Vedno kosite poševno, nikoli navzgor ali navzdol.
- Bodite posebno previdni pri spreminjanju smeri košnje.
- Pri premikanju kosilnice izklopite motor.
- Ne uporabljajte kosilnice s poškodovanimi zaščitnimi pokrovi ali brez pritrjenih zaščitnih pokrovov.
- Zagon motorja izvedite v skladu z navodili in pazite, da so vaše noge oddaljene od rezalne vrvi.
- Pri zagonu motorja ne nagibajte kosilnice.
- Nikoli ne pritržite kovinskih rezalnih elementov.
- Bodite previdni, da se ne poškodujete z napravo za striženje vrvi.
- Prepričajte se, da so prezaščevalne odprtine brez ostankov.
- Pred zagonom kosilnice se prepričajte, da napravo trdno držite z obema rokama.
- Roke in noge ne približujte vrtljivim gibljivim delom.
- Popravila kosilnice sme opravljati le pooblaščen osebje.
- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Vse komponente ohranite v dobrem stanju, da bo kosilnica delovala varno.
- Zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele, da ohranite varnost.
- Kosilnico zaščitite pred vlago.
- Hranite ga izven dosega otrok.
- Uporabljajte pravi tip rezalne vrvi.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. PREVIDNO! Upoštevajte posebne varnostne ukrepe.
- 2, 3. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni!
4. Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašna maska).
5. Pred izvajanjem kakršnih koli nastavitev ali čiščenja odstranite baterijo iz naprave.
6. Nosite zaščitne rokavice.
7. Otroke držite stran od orodja.
8. Nosite zaščitna oblačila.
9. Vrtna oprema, namenjena za uporabo na prostem
10. Udarne dele držite stran od rezalnih delov!
11. Ohranjajte varno razdaljo od delujočega vrtnega orodja.
12. Napravo zaščitite pred vlago.
13. Med delovanjem orodja ne vstavljajte rok v odprtine.
14. Pred popravilom odklopite polnilnik.
15. Razred zaščitite III.
16. Polnilnik je namenjen za uporabo v suhih notranjih prostorih.
17. Ne mečite celic v ogenj.
18. Največja dovoljena temperatura celic.
19. Recikliranje.
20. Ne dovolite drugim osebam, da vstopijo v delovni prostor trimera.
21. Certifikacijska oznaka EAC.
22. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

ZASNOVA IN NAMEN

Brezžični trimer je električno orodje, ki deluje na baterije. Poganja ga enosmerni komutatorski motor s trajnimi magneti. Ta vrsta naprave je namenjena za uporabo v domačih vrtovih. Trimer je namenjen za košnjo trave na robovih ali vogalih travnikov in cvetličnih gredah, kamor kosilnica ne more priti.

Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno.

OZNAKE NA NAPRAVI



- | | |
|-------|--------------------|
| RRRR | -leto proizvodnje |
| MM | -mesec proizvodnje |
| Y | -dodatna oznaka |
| XXXXX | -serijska številka |
| NNN | -dodatna oznaka |

OPIS GRAFIKONSKIH STRANI

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Robna palica
2. Tesnilni obroč teleskopske cevi
3. Gumb za zaklepanje pomožnega ročaja
4. Pomožni ročaj
5. Stikalo
6. Gumb za zaklepanje stikala
7. Glavni ročaj
8. Rezervni rezalni elementi
9. Teleskopska cev
10. Gumb za zaklepanje kota glave
11. Zaščita
12. Rezalni element
13. Glava
14. Gumb za pritrditev baterije
15. Baterija (ni vključena)
16. Polnilnik
17. LED-i
18. Gumb za prikaz stanja napolnjenosti baterije
19. Prikaz stanja napolnjenosti baterije (LED-i).
20. Vijaki za pritrditev pokrova
21. Vreteno
22. Zatič

* Med risbo in izdelkom lahko obstajajo razlike.

OPREMA IN DODATKI

- | | |
|------------------------------|------------|
| • Pokrov | - 1 |
| • Glava z rezalnimi elementi | - 1 kos |
| • Rezni elementi | - 20 kosov |
| • Vijaki | - 2 kos. |
| • Vijak | - 1 |

PRIPRAVA NA DELO

VRSTE IN KAPACITETA BATERIJ

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1.

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapaciteta baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	28 min	52 min	80 min	110 min

POLNJENJE BATERIJE

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi od 4 °C do 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki ni bila dolgo v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 cikih polnjenja in praznjenja.

- Baterijo odstranite iz naprave.
- Polnilnik priključite v vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v vtičnico (230 V AC), se na polnilniku prižge zelena LED lučka, ki označuje, da je napajanje priključeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na polnilniku prižge rdeča LED lučka, ki označuje, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke za stanje polnjenja baterije utripale v različnih vzorcih (glej opis spodaj).
- Vse LED-lučke utripajo – to pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.
- Utripanje dveh LED-lučk – pomeni, da je baterija delno izpraznjena.
- Ena utripajoča LED lučka pomeni, da je baterija popolnoma napolnjena.
- Po polnjenju baterije se LED na polnilniku zasveti zeleno, vse LED-lučke za stanje napolnjenosti baterije pa sveti neprekinjeno. Po nekaj časa (približno 15 sekundah) LED-lučke za stanje napolnjenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko poškoduje celice baterije. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED lučka na polnilniku bo še naprej gorela. LED lučke za stanje napolnjenosti baterije bodo po nekaj časa ugasnile. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim ciklom polnjenja. Baterij ne polnite po kratkih obdobjih uporabe. Znatno skrajšanje časa

med potrebnimi polnitvami kaže, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti baterije (3 LED-i). Za preverjanje stanja napolnjenosti baterije pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije. Vsi prižgani LED-i kažejo visoko raven napolnjenosti baterije. Dva prižgana LED-a kažejo delno praznjenje. Samo en prižgan LED kaže, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

NAMESTITEV POKROVA

- Pokrov (11) namestite na ohišje motorja tako, da je pokrivni del obrnjen proti upravljavcu.
- Pokrov (11) pritrdite na ohišje motorja s priloženimi vijaki
- (20) (slika D).

NAMESTITEV GLAVE

Glava (13) se dobavlja ločeno z 2 že nameščenima rezalnima elementoma (12).

- Namestite glavo (13) na vreteno (21) tako, da se njen ravni del luknje ujema z isto površino vretena (slika D).
- Pritrdite jo s priloženim vijakom, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (levi navoj) (slika E).

Da bi zagotovili pravilno delovanje naprave, mora biti glava opremljena z 2 rezalnimi elementi. Delovanje z 1 rezalnim elementom ni dovoljeno.

ROBNA LETEV

Robna letev je namenjena za rezanje trave na robovih ali vogalih travnikov. Ščiti rezalni element pred poškodbami zaradi ostrih robov, npr. betonskih robnikov.

- Robno letev (1) na ohišju motorja lahko po potrebi nastavite tako, da jo potisnete navznoter ali navzven (slika F).

NASTAVLJANJE POMOŽNEGA ROČAJA

Pomožni ročaj je namenjen tako desničarjem kot levičarjem. Pri začetku dela vedno trimmer trdno držite z obema rokama, tako da uporabite oba ročaja.

- Oslabite gumb za zaklepanje pomožnega ročaja (3) in nastavite pomožni ročaj (4) v najbolj udoben položaj za opravljanje dela (slika G).
- Zategnite gumb za zaklepanje pomožnega ročaja (3), da ga zaklenete v izbranem položaju.

NASTAVLJANJE DOLŽINE TELESKOPSKJE CEVI

Nastavitev dolžine teleskopske cevi omogoča prilagajanje višine naprave za ljudi različnih višin in telesnih položajev.

- Oslabite zaporni obroč na teleskopski cevi (2).
- Teleskopsko cev (9) podaljšajte/skrajšajte na željeno dolžino (slika H).
- Zategnite zategovalni obroč teleskopske cevi (2), da se zaklene.

NASTAVLJANJE KOTA GLAVNEGA ROČAJA

Zahvaljujoč praktični funkciji spreminjanja kota glave glede na glavni ročaj je mogoče obrezovati robove travnikov in cvetličnih gredic ter kositi na težko dostopnih mestih, kot so pod klopio, visečo mrežo, mizo itd.

- Pritisnite gumb za zaklepanje kota glave (10).
- Pritisnite teleskopsko cev (9), da izberete želeni kot glave (slika I).
- Sprostite gumb za zaklepanje kota glave (10), da se izbrana pozicija samodejno zaklene.

Bodite posebno previdni pri uporabi kosilnice za vertikalno obrezovanje robov travnikov in cvetličnih gred. Ostajajte zunaj ravnine vrtenja rezalne linije, da se izognete nevarnosti, da vas zadene leteči predmet.

VRTEČI GLAVNI ROČAJ

Glavni ročaj se lahko vrti za 90° v levo ali desno glede na glavo, kar omogoča vertikalno obrezovanje robov travnika in cvetličnih gred.

- Držite telo kosilnice, izvlecite teleskopsko cev (9) in jo zavrtite za 90° v levo ali desno (glede na oznake na obroču).
- Sprostite pritisk in pod pritiskom vzmeti se teleskopska cev (9) skupaj z glavnim ročajem (7) zaskoči v izbranem položaju (slika J).

DELOVANJE/NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

Stikalo kosilnice je opremljeno z varnostno napravo, ki preprečuje naključno vklop.

Vklop – pritisnite gumb za zaklepanje stikala (6) in pritisnite gumb stikala (5) (slika K).

Izklop – sprostite gumb stikala (5).

Po izklopu motorja se rezalni elementi še naprej vrtijo. Nikoli ne poskušajte zakleniti stikala v položaju za vklop.

Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati zahteve za pravilno in varno delovanje trimera. Vsak poškodovan varnostni mehanizem ali del je treba takoj popraviti ali zamenjati.

SMERNICE ZA VARNO IN UČINKOVITO UPORABO

- Pri košnji visoke trave delajte postopoma, po plasteh.
- Kosilnico držite stran od trdih predmetov in pridelkov.
- Kosilnico lahko uporabljate le, ko je trava suha.
- Pri košnji robov vodite kosilnico vzdolž roba travnika.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršni koli delom v zvezi z namestitvijo, nastavitvijo, popravilom ali vzdrževanjem odstranite baterijo iz naprave.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Redno čistite prezačevalne reže v ohišju motorja.
- Redno odstranjujte pokošeno travo s pokrova in glave.
- Naprave nikoli ne čistite z vodo, agresivnimi tekočinami ali topli.
- Napravo očistite s krtačo ali mehko krpo.
- Napravo shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.
- Napravo shranjujte z odstranjeno baterijo.

ZAMENJAVA REZALNIH ELEMENTOV

Rezalnik je opremljen z 20 rezervnimi rezalnimi elementi, pritrjenimi na pomožni ročaj. Uporabljajte samo priporočene rezalne elemente.

- Rezalni element (12) z večjo luknjo namestite na zatič (22) glave (13) in ga potegnite navzven, dokler zatič (22) ne pride v manjšo luknjo rezalnega elementa (12) (slika L).
- Postopek ponovite za drugi rezalni element.
- Za odstranitev rezalnega elementa (12) sledite navodilom za namestitev v obratnem vrstnem redu.

Morebitne napake naj popravi pooblaščen servisni center proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NOMINALNI PODATKI

Trimmer 58G030	
Parameter	Vrednost
Napetost akumulata	18 V DC
Hitrost vretena brez obremenitve	9000 min ⁻¹
Širina reza	254 mm
Polimerna rezila	88,5 mm
Število rezil, nameščenih na glavi	2
Nastavitev dolžine ročaja	1,1 + 1,4 m
Razred zaščite	III
Teža	1,8 kg
58G030 označuje tip in oznako naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,23\text{dB(A)}$
Vrednost pospeška (glavni ročaj)	$a_{h1} = 1,453 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vrednost pospeška (pomožni ročaj)	$a_{h1} = 3,224 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja naprava, je opisana z: ravno izsevanega zvočnega tlaka L_{PA} in ravno zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_{h1} (kjer K označuje merilno negotovost).

Vrednosti, navedene v tem priročniku: izsevana raven zvočnega tlaka L_{PA} , izsevana raven zvočne moči L_{WA} in vrednost vibracijskega pospeška a_{h1} , so bile izmerjene v skladu z EN 60335-1. Raven vibracij a_{h1} se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovne uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Neizodostno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višjo raven vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povečajo izpostavljenost vibracijam med celotnim delovnim obdobjem.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po skrbni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Bi uporabnika zaščitili pred učinki vibracij, je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, zagotavljanje ustreznih temperatur rok in ustreznega organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjne odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju nevarne. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: „Priročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kar je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna ulica 2/4 02-

285 Varšava

Izdelek: Bezžični trimmer

Model: 58G030

Blagovna znamka: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je v skladu z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva o omejitvi uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih in elektronskih opremi 2011/65/EU, spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, spremenjena z 2005/88/ES

Zagotovljena raven zvočne moči LWA = 96 dB(A)

Izmerjena raven zvočne moči LWA = 92 dB(A) K=2 dB(A)

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja samo za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent

, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih ukrepov, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije, ki je rezident ali ima sedež v EU:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna ulica 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kakovost GTX POLAND

Varšava, 1. julij 2025

(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ БЕЗЖИЧЕН ТРИМЕР

58G030

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕР

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА АКУМУЛАТОРНИ ТРИМЕРИ ЗА ТРЕВА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При използване на тримера трябва да се спазват правилата за безопасност. За вашата собствена безопасност и тази на околните, моля, прочетете това ръководство, преди да започнете да работите с тримера. Моля, съхранявайте ръководството за бъдеща справка.

- Този градински инструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за оборудването, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани за използването на оборудването от лица, отговорни за тяхната безопасност.
- **ЗАПОМНЕТЕ.** Операторът или потребителят носи отговорност за инциденти или опасности за други лица или околната среда.

ПОДГОТОВКА

- Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, когато косите.
- Винаги използвайте лични предпазни средства, като защитни очила и предпазни слушалки.
- Внимателно проверете зоната, в която ще работите, и премахнете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от въртящата се режеща линия.
- Винаги проверявайте дали главата на тримера не е повредена преди употреба.
- Дръжте тримера с две ръце, така че оста на главата да е перпендикулярна на земята.

УПОТРЕБА

- Косете само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Избягвайте да косите мокра трева.
- Винаги се уверявайте, че краката ви са стабилно поставени. Работете внимателно на наклонени повърхности, за да не загубите равновесие.
- Ходете, никога не тичайте.
- Не позволявайте на деца или лица, които не са прочели тези инструкции, да използват градинския инструмент.
- Спрете работата, ако в непосредствена близост има странични лица, деца или животни.
- Винаги косете по наклон, никога нагоре или надолу.
- Бъдете особено внимателни, когато промените посоката на косене.
- Изключете двигателя, когато премествате тримера.
- Не използвайте тримера с повредени предпазители, капацити или без поставени предпазители.
- Стартирайте двигателя според инструкциите, като се уверите, че краката ви са далеч от линията на косене.
- Не наклоняйте тримера при стартиране на двигателя.
- Никога не монтирайте метални режещи елементи.
- Внимавайте да не се порежете на устройството за подрязване на линията.
- Уверете се, че вентилационните отвори са свободни от отпадъци.
- Преди да стартирате тримера, се уверете, че държите устройството здраво с двете си ръце.
- Не поставяйте ръцете или краката си в близост до въртящи се движещи се части.
- Ремонти на тримера трябва да се извършват само от оторизиран персонал.
- Използвайте само резервни части, препоръчани от производителя.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Поддържайте всички компоненти в добро състояние, за да гарантирате безопасната работа на тримера.
- Заменете износените или повредените части, за да поддържате безопасността.
- Предпазвайте тримера от влага.
- Дръжте го извън обсега на деца.
- Използвайте подходящ тип косачка.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



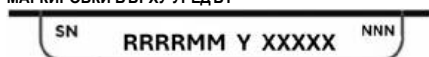
1. ВНИМАНИЕ! Вземете специални предпазни мерки.
- 2, 3. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях!
4. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахова маска).
5. Извадете батерията от устройството, преди да извършвате каквото и да било настройки или почистване.
6. Носете защитни ръкавици.
7. Дръжте децата далеч от инструмента.
8. Носете защитно облекло.
9. Градинско оборудване, предназначено за използване на открито
10. Дръжте крайниците далеч от режещите части!
11. Поддържайте безопасно разстояние от работещия градински инструмент.
12. Предпазвайте устройството от влага.
13. Не поставяйте ръцете си в отворите, докато инструментът е в действие.
14. Изключете зарядното устройство преди ремонт.
15. Клас на защита III.
16. Зарядното устройство е предназначено за използване в сухи закрити помещения.
17. Не хвърляйте клетките в огън.
18. Максимално допустима температура на клетките.
19. Рециклиране.
20. Не позволявайте на други хора да влизат в работната зона на примера.
21. Сертификационен знак EAC.
22. Сертификационен знак за украинския пазар.

ДИЗАЙН И НАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторният тример е електроинструмент, захранван с батерия. Задвижва се от DC комутационен мотор с постоянни магнити. Този тип устройство е предназначено за използване в домашни градини. Тримерът е предназначен за поддържане на трева по краищата или ъглите на тревни площи и цветни лехи, където косачката не може да достигне.

Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДЪТ



RRRR - година на производство
MM - месец на производство

Y - допълнително обозначение
XXXXX - сериен номер
NNN - допълнително обозначение

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Краен прът
2. Закljučващ пръстен на телескопичната тръба
3. Копче за заključване на допълнителната дръжка
4. Допълнителна дръжка
5. Превключвател
6. Бутон за заključване на превключвателя
7. Основна ръкохватка
8. Резервни режещи елементи
9. Телескопична тръба
10. Бутон за заključване на ъгъла на главата
11. Предпазител
12. Режещ елемент
13. Глава
14. Бутон за закрепване на батерията
15. Батерия (не е включена в комплекта)
16. Зарядно устройство
17. Светодиоди
18. Бутон за индикатор за състоянието на заряда на батерията
19. Индикатор за състоянието на заряда на батерията (LED диоди).
20. Винтове за закрепване на капака
21. Въртящ се шпindel
22. Щифт

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Капак - 1
- Глава с режещи елементи - 1 бр.
- Режещи елементи - 20 бр.
- Винтове - 2 бр.
- Винт - 1

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИИТЕ

Устройството е проектирано да работи с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоръчваме да използвате батерия 4 Ah 58G004-1.

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	28 мин	52 мин	80 мин	110 мин

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура от 4°C до 40°C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3 до 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрическата мрежа (230 V AC), зелен светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че захранването е включено.
- Когато батерията е поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените LED индикатори за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички LED индикатори мигат – показва, че батерията е изтощена и трябва да се презареди.

- Две мигащи LED индикатори - показва, че батерията е частично изтощена.
- Един мигащ светодиод показва, че батерията е напълно заредена.
- След зареждане на батерията, LED индикаторът на зарядното устройство светва в зелено и всички LED индикатори за състоянието на зареждане на батерията светват непрекъснато. След известно време (около 15 секунди) LED индикаторите за състоянието на зареждане на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда повече от 8 часа. Превъзпаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще продължи да свети. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след известно време. Изключете захранването, преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте последователни кратки цикли на зареждане. Не презареждайте батерията след кратки периоди на употреба. Значително намаляване на времето между необходимите презареждания показва, че батерията е износена и трябва да бъде подменена.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на зареждане (3 LED). За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете бутона за индикатор за състоянието на зареждане на батерията. Всички LED светлини, които светят, показват високо ниво на зареждане на батерията. Две LED светлини, които светят, показват частично зареждане. Само една LED светлина, която свети, показва, че батерията е изтощена и трябва да бъде презаредена.

МОНТАЖ НА КАПАК

- Поставете капака (11) върху корпуса на мотора, така че покриващата част да е обвърната към оператора.
- Затегнете капака (11) към корпуса на двигателя с предоставените винтове
- (20) (фиг. D).

МОНТАЖ НА ГЛАВАТА

Главата (13) се доставя отделно с 2 вече монтирани режещи елемента (12).

- Поставете главата (13) върху шпиндела (21) така, че плоската част на отвора да съвпада с същата повърхност на шпиндела (фиг. D).
- Закрепете с предоставения винт, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка (лява резба) (фиг. E).

За да се гарантира правилната работа на устройството, главата трябва да бъде оборудвана с 2 режещи елемента. Работата с 1 режещ елемент не е разрешена.

РЪБНА ЛЕНТА

Крайната греда е предназначена за косене на трева по краищата или ъглите на тревните площи. Тя предпазва режещия елемент от повреда от остри ръбове, например бетонни бордюри.

- Крайната режеща греда (1), разположена на корпуса на двигателя, може да се регулира, като се плъзга навътре или навън според нуждите (фиг. F).

РЕГУЛИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА РЪЧКА

Допълнителната ръкохватка е предназначена както за десничари, така и за левичари. Когато започвате работа, винаги дръжте тримера здраво с двете ръце, като използвате и двете ръкохватки.

- Разхлабете копчето за заключване на допълнителната ръкохватка (3) и настройте допълнителната ръкохватка (4) в най-удобната позиция за извършване на работата (фиг. G).
- Затегнете копчето за заключване на допълнителната ръкохватка (3), за да я фиксирате в избраната позиция.

РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛЖИНАТА НА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАТА ТРЪБА

Регулирането на дължината на телескопичната тръба позволява височината на устройството да се регулира за хора с различна височина и стойка.

- Разхлабете заключващия пръстен на телескопичната тръба (2).
- Изтеглете/вдхнете телескопичната тръба (9) до желаната дължина (фиг. H).
- Закрепете, като затегнете заключващия пръстен на телескопичната тръба (2).

РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЛА НА ГЛАВНАТА РЪЧКА

Благодадение на практичната функция за промяна на ъгъла на главата спрямо основната дръжка, е възможно да подстригвате краищата на тревните площи и цветните лехи и да косите на труднодостъпни места, като под пейка, хамак, маса и др.

- Натиснете бутона за фиксиране на ъгъла на главата (10).
- Натиснете телескопичната тръба (9), за да изберете желания ъгъл на главата (фиг. I).
- Отпуснете бутона за фиксиране на ъгъла на главата (10), за да фиксирате автоматично избраната позиция.

Бъдете особено внимателни, когато използвате тримера за вертикално подрязване на краищата на тревата и цветните лехи. Стойте извън равнината на въртене на режещата линия, за да избегнете опасността от удари от летящи предмети.

ВЪРТЯЩА СЕ ГЛАВНА РЪЧКА

Основната ръкохватка може да се върти на 90° наляво или надясно спрямо главата, което ви позволява да подрязвате краищата на тревата и цветните лехи вертикално.

- Дръжте корпуса на тримера, издърпайте телескопичната тръба (9) и я завъртете на 90° наляво или надясно (съгласно маркировките на пръстена).
- Освободете налягането и под налягането на пружината телескопичната тръба (9) заедно с основната дръжка (7) ще се фиксира в избраната позиция (фиг. J).

РАБОТА/НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Превключвателят на тримера е снабден с предпазно устройство, което предотвратява случайното включване.

Включване – натиснете бутона за заключване на превключвателя (6) и натиснете бутона на превключвателя (5) (фиг. K).

Изключване – освободете бутона на превключвателя (5).

След изключване на двигателя, режещите елементи продължават да се въртят. Никога не се опитвайте да заключите превключвателя в положение „включено“.

Всички части трябва да бъдат правилно монтирани и да отговарят на изискванията за правилна и безопасна работа на тримера. Всяко повреда предпазно устройство или част трябва да бъде незабавно поправено или подменено.

НАСОКИ ЗА БЕЗОПАСНА И ЕФЕКТИВНА УПОТРЕБА

- Когато подрязвате висока трева, работете постепенно, на слоеве.
- Дръжте тримера далеч от твърди предмети и култури.
- Тримерът може да се използва само когато тревата е суха.
- При подрязване на краищата, водете тримера по краищата на тревата.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите каквато и да е инсталация, настройка, ремонт или поддръжка, извадете батерията от устройството.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчително е да почиствате устройството веднага след всяка употреба.
- Редовно почиствайте вентилационните отвори в корпуса на мотора.
- Редовно отстранявайте отрязаната трева от капака и главата.
- Никога не почиствайте устройството с вода, агресивни течности или разтворители.
- Почиствайте устройството с четка или мека кърпа.

- Съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте устройството с извадена батерия.

ЗАМЯНА НА РЕЗНИЦЕ ЕЛЕМЕНТИ

Тримерът се доставя с 20 резервни режещи елемента, прикрепени към помощната дръжка. Използвайте само препоръчаните режещи елементи.

- Поставете режещия елемент (12) с по-големия отвор върху щифта (22) на главата (13) и го издърпайте навън, докато щифтът (22) се намира в по-малкия отвор на режещия елемент (12) (фиг. L).
- Повторете процедурата за втория режещ елемент.
- За да демонтирате режещия елемент (12), следвайте стъпките за монтаж в обратен ред.

Всички неизправности трябва да бъдат отстранени от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Тример 58G030	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Скорост на шпиндела без натоварване	9000 min ⁻¹
Ширина на рязане	254 mm
Полимерни ножове	88,5 mm
Брой ножове, монтирани на главата	2
Регулиране на дължината на дръжката	1,1 ±1,4 м
Клас на защита	III
Тегло	1,8 kg
58G030 обозначава както типа, така и обозначението на устройството	

ДАННИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звукова налягане	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,23\text{dB(A)}$
Стойност на ускорението (главна ръкохватка)	$a_h = 1,453 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Стойност на ускорението (спомогателна ръкохватка)	$a_h = 3,224 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на излъчвания звук натиск L_{PA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Стойностите, посочени в настоящото ръководство: нивото на излъчвания звук натиск L_{PA} , нивото на излъчвана звукова мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h са измерени в съответствие с EN 60335-1. Нивото на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на устройства и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовната поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да увеличат експозицията на вибрации през целия работен период.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се вземат предвид периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се защити потребителят от ефектите на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на устройството и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и правилна организация на работата.

ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се отнасят в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използваното електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които не са неутрални за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство“), включително, наред с другото, текста, фотографите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на който от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до граждански и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ул. „Погранична“ 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Акумулаторна косачка

Модел: 58G030

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/EO

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC

Директива за RoHS 2011/65/EC, изменена с Директива 2015/863/EC

Директива за шумовото излъчване 2000/14/EO, изменена с 2005/88/EO

Гарантирано ниво на звукова мощност $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Измерено ниво на звукова мощност $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K=2 \text{ dB(A)}$

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и не обхваща компоненти

добавени от крайния потребител или последващи действия, извършени от крайния потребител.

Име и адрес на лицето, упълномощено да изготви техническата документация, което е с местожителство или седалище в ЕС:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Улица „Погранична“ 2/4 02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 1 юли 2025 г.

(SR)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

БЕЖИЧНИ ТРИМЕР

58G030

ОПРЕЗ : ПРЕ УПОТРЕБЕ УПРЕЖАЈА, ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ДЕТАЉНИ ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ

СПЕЦИФИЧНИ ЗАХТЕВИ ЗА ТРИМЕРЕ ЗА ТРАВЊАК НА БАТЕРИЈЕ

УПОЗОРЕЊЕ : Приликом употребе тримера морају се поштовати безбедносни прописи. Ради ваше безбедности и безбедности других, молимо вас да прочитате ово упутство пре него што користите тример. Молимо вас да сачувате приручник за будућу употребу.

- Овај вртни алат није намењен за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особа без искуства или знања о опреми, осим ако су под надзором или упућени у употребу опреме од стране особа одговорних за њихову безбедност.
- **ЗАПАМТИ** . Оператер или корисник је одговоран за несреће или опасности по друга лица или животну средину.

ПРИПРЕМА

- Увек носите чврсту обућу и дуге панталоне приликом кошења.
- Увек користите личну заштитну опрему као што су заштитне наочаре и штитници за уши.
- Пажљиво проверите подручје на којем ћете радити и уклоните све предмете који би могли бити бачени ротирајућом линијом сечења.
- Увек проверите да ли глава тримера није оштећена пре употребе.
- Држите тример са обе руке тако да је оса главе окомита на тло.

КОРИСТИТЕ

- Косите само на дневном светлу или под dobrим вештачким осветљењем.
- Избегавајте сечење мокре траве.
- Увек се уверите да су вам ноге чврсто засађене. Пажљиво радите на косим површинама како бисте избегли губитак равнотеже.
- Ходајте , никада не трчите.
- Не дозволите деци или особама које нису прочитале ова упутства да користе баштенски алат.
- Престаните са радом ако у непосредној близини постоје пролазници, деца или животиње.
- Увек косите преко падине, никада горе или доле.
- Будите посебно опрезни када мењате смер кошења.
- Искључите мотор приликом померања тримера.
- Не користите тример са оштећеним штитницима, поклопцима или без причвршћених штитника.
- Покрените мотор у складу са упутствима, пазећи да су вам ноге далеко од линије сечења.
- Не нагињте тример приликом покретања мотора.
- Никада не причвршћујте металне елементе за сечење.
- Пазите да се не исечете на уређају за обрезивање линије.
- Уверите се да су отвори за вентилацију без остатака.
- Пре покретања тримера, уверите се да обе руке чврсто држе уређај.
- Не стављајте руке или ноге близу ротирајућих покретних делова.
- Поправке тримера треба да обавља само овлашћено особље.
- Користите само резервне делове које препоручује произвођач.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Држите све компоненте у добром стању како бисте били сигурни да ће тример радити безбедно.
- Замените истрошене или оштећене делове да би се одржала безбедност.
- Заштитите тример од влаге.
- Чувати ван домаћаја деце.
- Користите исправан тип линије сечења.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



- 1 . ОПРЕЗ! Предузмите посебне мере предострожности.
- 2 . 3. Прочитајте упутства за употребу и придржавајте се упозорења и безбедносних мера предострожности садржаних у њима!
- 4 . Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитници за уши, маска за прашину).
- 5 . Извадите батерију из уређаја пре него што извршите било какве операције подешавања или чишћења.
- 6 . Носите заштитне рукавице.
- 7 . Држите децу даље од алата.
- 8 . Носите заштитну одећу.
- 9 . Вртна опрема намењена за спољну употребу
- 10 . Држите удове даље од делова за сечење!
- 11 . Држите се на сигурној удаљености од радног вртног алата.
- 12 . Заштитите уређај од влаге.
- 13 . До не стављајте руке у отворе док је алат у раду.
- 14 . Искључите пуњач пре поправке.
- 15 . Класа заштите ИИИ.
- 16 . Пуњач је дизајниран за употребу у сувим затвореним просторима.
- 17 . Не бацајте хелије у ватру.
- 18 . Максимална дозвољена температура хелије.
- 19 . Рециклажа.
- 20 . До не дозволите другим људима да уђу у радни опсег тримера.
- 21 . ЕАЦ сертификациона ознака.
- 22 . Крајински тржишни сертификациони знак.

ДИЗАЈН И СВРХА

Бежични тример је електрични алат на батерије. Покреће га ДЦ комутатор мотора са сталним магнетима. Овај тип уређаја је дизајниран за употребу у кућним вртovima. Тример је дизајниран за обрезивање траве на ивицама или угловима травњака и цветних гредица где косилица не може доћи.

Немојте користити електрични алат у друге сврхе осим оних за које је намењен.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR	-година производње
MM	-месец производње
Y	-додатна ознака
XXXXX	-серијски број
NNN	-додатна ознака

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање у наставку односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

- 1 . Едге штап
 - 2 . Телескопски прстен за закључавање цеви
 - 3 . Помоћни дугме за закључавање ручке
 - 4 . Помоћна ручка
 - 5 . Пребаци
 - 6 . Пребацице дугме за закључавање
 - 7 . Главна ручка
 - 8 . Спаре елементи за сечење
 - КСНУМКС . Телескопска цев
 - 10 . Хеад угао дугме за закључавање
 - 11 . Чувар
 - 12 . Елемент за сечење
 - 13 . Глава
 - 14 . Тастер за причвршћивање батерије
 - 15 . Баттери (није укључен)
 - 16 . Пуњач
 - 17 . ЛЕД диоде
 - 18 . Дугме индикатора статуса напуњености батерије
 - 19 . Индикатор статуса напуњености батерије (ЛЕД).
 - 20 . Џовер причвршћивање вијци
 - 21 . Спindle
 - 22 . пин
- * Могу постојати разлике између цртежа и производа.

ОПРЕМА И ПРИБОР

- Покривај - 1
- Глава са елементима за сечење - 1 ком.
- Елементи за сечење - 20 ком.
- Љафова - 2 ком.
- Зајеби - 1

ПРИПРЕМА ЗА РАД

ТИПОВИ И КАПАЦИТЕТ БАТЕРИЈА

Уређај је дизајниран за рад са ЕНЕРГИ + 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 батеријама.

Препоручујемо употребу 4 Ах 58G004-1 батерије.

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ах	4 Ах	6 Ах	8 Ах
Радно време	28 мин	52 мин	80 мин	110 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерију треба пунити на температури околине од 4°C до 40°C. Нова батерија или она која се није користила дужије време ће достићи свој пуни капацитет након отприлике 3 до 5 циклуса пуњења и пражњења.

- Извадите батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у утичницу (230 В АЦ).
- Уметните батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно постављена (уметнута до краја).
- Када је пуњач прикључен у утичницу (230 В АЦ), зелена ЛЕД диода на пуњачу ће се упалити да означи да је напајање прикључено.
- Када се батерија стави у пуњач, црвена ЛЕД диода на пуњачу ће се упалити, што значи да се батерија пуни.
- Истовремено , зелене ЛЕД диоде статуса напуњености батерије ће трептати у различитим обрасцима (види опис испод).
- Све ЛЕД диоде трепере - означава да је батерија испражњена и да је треба напунити.
- Две ЛЕД диоде трепере - означава да је батерија делимично испражњена.
- Једна ЛЕД диода трепери означава да је батерија потпуно напуњена.
- Након пуњења батерије, ЛЕД диода на пуњачу свијетли зелено и све ЛЕД диоде статуса напуњености батерије непрекидно свијетле. Након неког времена (око 15 секунди), ЛЕД диода статуса напуњености батерије се гасе.

Батерију не треба пунити дужије од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена

ЛЕД диода на пуњачу ће наставити да светли. ЛЕД диоде статуса напуњености батерије ће се угасити након неког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из утичнице пуњача. Избегавајте узастопне кратке циклусе пуњења. Не пуните батерије након кратког периода употребе. Значајно смањење времена између неопходних допуна указује на то да је батерија истрошена и да је треба заменити.

Батерије се загревају током пуњења. Не започињте са радом одмах након пуњења - сачекајте да батерија достигне собну температуру. То ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАТОР СТАТУСА НАПУЊЕНОСТИ БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором напуњености батерије (3 ЛЕД). Да бисте проверили статус напуњености батерије, притисните дугме индикатора статуса напуњености батерије. Све ЛЕД диоде указују на висок ниво напуњености батерије. Две ЛЕД диоде указују на делимично пражњење. Само једна ЛЕД диода показује да је батерија испражњена и да је треба напунити.

ПОКЛОПАЦ ИНСТАЛАЦИЈА

- Поставите поклопац (11) на кућиште мотора тако да је покривни део окренут према оператеру.
- Затегните поклопац (11) на кућиште мотора помоћу приложених вијака
- (20) (Сл. Д).

ИНСТАЛАЦИЈА ГЛАВЕ

Глава (13) се испоручује одвојено са 2 резна елемента (12) који су већ монтирани.

- Поставите главу (13) на вретено (21) тако да је њен равни део рупе поклопа са истом површином вретена (Сл. Д).
- Осигурајте приложеним вијком тако што ћете га окренути у смеру супротном од казаљке на сату (леви навој) (сл. Е).

Да би се осигурао правилан рад уређаја, глава мора бити опремљена са 2 резна елемента. Рад са 1 резним елементом није дозвољен.

ИВИЦА БАР

Едге бар је дизајниран за сечење траве на ивицама или угловима травњака. Штити резни елемент од оштећења оштрим ивицама, нпр. бетонским ивичацима.

- Ивица бар (1) који се налази на кућишту мотора може се подесити клизањем у или ван по потреби (сл. Ф).

ПОДЕШАВАЊЕ ПОМОЋНЕ РУЧКЕ

Помоћна ручка је дизајнирана и за десне и леворуке кориснике. Када започињете рад, увек чврсто држите тример са обе руке користећи обе ручке.

- Отпустите дугме за закључавање помоћне ручке (3) и подесите помоћну ручку (4) у најпогоднији положај за рад који се обавља (слика Г).
- Затегните дугме за закључавање помоћне ручке (3) да бисте га закључали у изабраном положају.

ПОДЕШАВАЊЕ ДУЖИНЕ ТЕЛЕСКОПСКЕ ЦЕВИ

Подешавање дужине телескопске цеви омогућава подешавање висине уређаја за људе различитих висина и положаја.

- Отпустите прстен за закључавање на телескопској цеви (2).
- Продужите / увуците телескопску цев (9) на жељену дужину (Сл. Х).
- Закључајте затезањем телескопски прстен за закључавање цеви (2).

ПОДЕШАВАЊЕ УГЛА ГЛАВНЕ РУЧКЕ

Захваљујући практичној функцији промене угла главе у односу на главну ручку, могуће је подрезати ивице травњака и цветних гредица и косити на тешко доступним местима као што су клупа, висећа мрежа, стол итд.

- Притисните дугме за закључавање угла главе (10).
- Притисните телескопску цев (9) да бисте изабрали жељени угао главе (Сл. И).
- Отпустите дугме за закључавање угла главе (КСНУМКС) да бисте аутоматски закључали изабрану позицију.

Будите посебно опрезни када користите тример за вертикално обрезивање ивица травњака и цветних гредица. Останите изван равнине ротације линије сечења како бисте избегли опасност од удара летећег објекта.

РОТИРАЈУЋА ГЛАВНА РУЧКА

Главна ручка се може ротирати за 90 ° лево или десно у односу на главу, што вам омогућава да вертикално подрежете ивице травњака и цветне гредице.

- Држећи тело тримера, извучите телескопску цев (9) и окрените је за 90 ° лево или удесно (према ознакама на прстену).
- Отпустите притисак и, под притиском опруге, телескопска цев (9) заједно са главном ручком (7) ће се закључати у изабраном положају (слика J).

ОПЕРАЦИЈА / ПОДЕШАВАЊА

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Прекидача тримера опремљен је сигурносним уређајем за спречавање случајног покретања.

Укључивање – притисните дугме за укључивање прекидача (6) и притисните дугме прекидача (5) (слика K).

Искључивање – отпустите дугме прекидача (5).

Након искључивања мотора, резни елементи настављају да се окрећу. Никада не покушавајте да закључате прекидача у укљученом положају.

Сви делови морају бити правилно инсталирани и испуњавати услове за правилан и безбедан рад тримера. Сваки оштећени сигурносни уређај или део мора се одмах поправити или заменити.

СМЕРНИЦЕ ЗА БЕЗБЕДНУ И ЕФИКАСНУ УПОТРЕБУ

- Приликом обрезивања дуге траве радите постепено, у слојевима.
- Држите тример даље од тврђих предмета и усева.
- Тример се може користити само када је трава сува.
- Приликом обрезивања ивица, водите тример дуж ивица травњака.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Пре извођења било каквих радова на инсталацији, подешавању, поправци или одржавању, извадите батерију из уређаја.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора.
- Редовно уклањајте траву са поклопаца и главе.
- Никада не чистите уређај водом, агресивним течностима или растварачима.
- Очистите уређај четком или меком крпом.
- Уређај чувajte на сувом месту ван домаћаја деце.
- Чувajte уређај са укљученом батеријом.

ЗАМЕНА РЕЗНИХ ЕЛЕМЕНАТА

Тример долази са 20 резервних елемената за резанье причвршћених на помоћну ручку. Користите само препоручене елементе за сечење.

- Поставите резни елемент (12) са већом руком преко игле (22) главе (13) и повуците га према споља дон (22) не буде у мањој рупи резног елемента (12) (Сл. Л).
- Поновите поступак за други елемент за резанье.
- Да бисте уклонили резни елемент (12), следите кораке инсталације обрнутим редоследом.

Све грешке треба поправити у овлашћеном сервисном центру произвођача.

ТЕХНИЧКЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ

ОЦЕЊЕНИ ПОДАЦИ

Српски/српски	
Параметар	Вредност
Напон батерије	18 V DC
Брзина вретена без оптерећења	9000 мин-1
Ширина сечења	254 мм
Полимерне лопатике	88,5 мм
Број лопатика монтираних на глави	2
Подешавање дужине ручке	1,1 ÷ 1,4 м
Класа заштите	III
Тежину	1,8 кг
58G030 означава и тип и ознаку уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 79.5 дБ (А) K = 3dB (А)
Ниво звучне снаге	ЛВА = 91.9 дБ (А) K = 2.23dB (А)
Вредност убрзања (главна ручка)	ax = 1.453 m/s2 K = 1.5 m/s2
Вредност убрзања (помоћна ручка)	ax = 3.224 m/s2 K = 1.5 m/s2

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке који емитује уређај је описан: емитовани ниво звучног притиска ЛпА и ниво звучне снаге ЛВА (где К означава мерење неизвесност). Вибрације које емитује уређај описане су вредношћу убрзања вибрација ax (где К означава неизвесност мерења).

Вредности дате у овом упутству: емитовани ниво звучног притиска ЛпА, емитовани ниво звучне снаге ЛВА и вредност убрзања вибрација ax су мерење у складу са ЕН 60335-1. Ниво вибрација ax може да се користи за упоређивање уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Ниво вибрација дат је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. Недовољно или ретко одржавање уређаја ће резултирати вишим нивоом вибрација. Горе наведени разлози могу повећати изложеност вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, морају се узети у обзир периоди када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Након пахљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су: редовно одржавање уређаја и радних алата, обезбеђивање адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Половина електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки неутралне. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу животнијој средини и људском здрављу.

©"TX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością"; Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Порганица 2/4 (у даљем тексту: "ГТКС Полска"); овим обавештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Полска и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Глас закона 2006 бр. 90 Ставка 631, са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање или модификовање целог Приручника или било кој његовог елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности ГТКС Полска је строго забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

(GR)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΟΠΤΙΚΟ

58G030

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΚΕΣ ΜΑΧΑΙΡΕΣ ΓΚΑΖΟΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση του κλαδευτή πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας. Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τον κλαδευτή. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

- Αυτό το εργαλείο κήπου δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εκτός εάν εποπτεύονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του εξοπλισμού από άτομα υπευθyna για την ασφάλειά τους.

- **ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ.** Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους για άλλα άτομα ή το περιβάλλον.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακρύ παντελόνι κατά το κούρεμα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά αυτιών.
- Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή όπου θα εργαστείτε και απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν από την περιστρεφόμενη κοπτική γραμμή.
- Πάντα ελέγχετε ότι η κεφαλή του χλοοκοπτικού δεν έχει υποστεί ζημιά πριν από τη χρήση.
- Κρατήστε το χλοοκοπτικό με τα δύο χέρια, έτσι ώστε ο άξονας της κεφαλής να είναι κάθετος προς το έδαφος.

ΧΡΗΣΗ

- Κόβετε το γρασίδι μόνο υπό το φως της ημέρας ή υπό καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αποφύγετε να κόβετε βρεγμένο γρασίδι.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι τα πόδια σας είναι σταθερά στηριγμένα στο έδαφος. Εργάζεστε προσεκτικά σε επικλινείς επιφάνειες για να αποφύγετε την απώλεια ισορροπίας.
- Περπατήστε, μην τρέχετε ποτέ.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο κήπου.
- Σταματήστε να εργάζεστε εάν υπάρχουν περαστικοί, παιδιά ή ζώα σε άμεση γειννίαση.
- Κόβετε πάντα κατά μήκος της κλίσης, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση κοπής.
- Σβήστε τον κινητήρα όταν μετακινείτε το χλοοκοπτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με κατεστραμμένα προστατευτικά καλύμματα ή χωρίς τα προστατευτικά καλύμματα τοποθετημένα.
- Ξεκινήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες, φροντίζοντας να κρατάτε τα πόδια σας μακριά από τη γραμμή κοπής.
- Μην γέρνετε το χλοοκοπτικό κατά την εκκίνηση του κινητήρα.
- Ποτέ μην τοποθετείτε μεταλλικά στοιχεία κοπής.
- Προσέξτε να μην κοπείτε από τη συσκευή κοπής.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού είναι ελεύθερα από υπολείμματα.
- Πριν ξεκινήσετε το χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι κρατάτε σταθερά τη συσκευή και με τα δύο χέρια.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά σε περιστρεφόμενα κινούμενα μέρη.
- Οι επισκευές του χορτοκοπτικού πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Διατηρήστε όλα τα εξαρτήματα σε καλή κατάσταση για να εξασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του χλοοκοπτικού.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για να διατηρήσετε την ασφάλεια.
- Προστατέψτε το χλοοκοπτικό από την υγρασία.
- Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιήστε τον σωστό τύπο κοπτικού νήματος.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



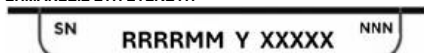
1. ΠΡΟΣΟΧΗ! Λάβετε ειδικά προληπτικά μέτρα.
- 2, 3. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
4. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκα σκόνης).
5. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή καθαρισμό.
6. Φοράτε προστατευτικά γάντια.
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
8. Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.
9. Εξοπλισμός κήπου που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους
10. Κρατήστε τα άκρα μακριά από τα κοπτικά μέρη!
11. Κρατήστε ασφαλή απόσταση από το εργαλείο κήπου που βρίσκεται σε λειτουργία.
12. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
13. Μην βάζετε τα χέρια σας στα ανοίγματα ενώ το εργαλείο είναι σε λειτουργία.
14. Αποσυνδέστε το φορτιστή πριν από την επισκευή.
15. Κατηγορία προστασίας III.
16. Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους.
17. Μην ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
18. Μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κυψέλης.
19. Ανακύκλωση.
20. Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να εισέρχονται στην περιοχή εργασίας του χορτοκοπτικού.
21. Σήμα πιστοποίησης EAC.
22. Σήμα πιστοποίησης της ουκρανικής αγοράς.

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΣ

Το ασύρματο χλοοκοπτικό είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Λειτουργεί με κινητήρα DC με μόνιμους μαγνήτες. Αυτός ο τύπος συσκευής έχει σχεδιαστεί για χρήση σε οικιακούς κήπους. Το χλοοκοπτικό έχει σχεδιαστεί για το κόψιμο του χόρτου στις άκρες ή τις γωνίες των γκαζόν και των παρτέριων, όπου η χλοοκοπτική μηχανή δεν μπορεί να φτάσει.

Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR -έτος κατασκευής
MM -μήνας κατασκευής

Y - πρόσθετη ονομασία
XXXXX - αριθμός σειράς
NNN - πρόσθετη ονομασία

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

1. Ράβδος άκρου
 2. Δακτύλιος ασφάλισης τηλεσκοπικού σωλήνα
 3. Βοηθητικό κουμπί κλειδώματος λαβής
 4. Βοηθητική λαβή
 5. Διακόπτης
 6. Κουμπί κλειδώματος διακόπτη
 7. Κύρια λαβή
 8. Ανταλλακτικά στοιχεία κοπής
 9. Τηλεσκοπικός σωλήνας
 10. Κουμπί κλειδώματος γωνίας κεφαλής
 11. Προστατευτικό
 12. Κοπτικό στοιχείο
 13. Κεφαλή
 14. Κουμπί σύνδεσης μπαταρίας
 15. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
 16. Φορτιστής
 17. LED
 18. Κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
 19. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (LED).
 20. Βίδες στερέωσης καλύμματος
 21. Άξονας
 22. Πείρος
- * Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Κάλυμμα - 1
- Κεφαλή με στοιχεία κοπής - 1 τεμ.
- Κοπτικά στοιχεία - 20 τεμ.
- Βίδες - 2 τεμ.
- Βίδα - 1

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση μπαταρίας 4 Ah 58G004-1.

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	28 λεπτά	52 λεπτά	80 λεπτά	110 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 4°C έως 40°C. Μια καινούργια μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητα της μετά από περίπου 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί πλήρως).
- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην πρίζα (230 V AC), μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα ανάψει για να υποδείξει ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, μια κόκκινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, οι πράσινες λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορα μοτίβα (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν - υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.
- Δύο LED αναβοσβήνουν - υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.

- Ένα LED που αναβοσβήνει - υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- Μετά τη φόρτιση της μπαταρίας, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας αναβούν συνεχώς. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα συνεχίσει να ανάβει. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε διαδοχικούς κύκλους σύντομης φόρτισης. Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες μετά από σύντομες περιόδους χρήσης. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων επαναφορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινάτε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη φθορά της μπαταρίας.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (3 LED). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας. Όλα τα LED που αναβούν υποδεικνύουν υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Δύο LED που αναβούν υποδεικνύουν μερική αποφόρτιση. Μόνο ένα LED που ανάβει υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να φορτιστεί.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

- Τοποθετήστε το κάλυμμα (11) στο περίβλημα του κινητήρα έτσι ώστε το κάλυμμα να είναι στραμμένο προς τον χειριστή.
- Σφίξτε το κάλυμμα (11) στο περίβλημα του κινητήρα με τις βίδες που παρέχονται
- (20) (Εικ. D).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΕΦΑΛΗΣ

Η κεφαλή (13) παρέχεται ξεχωριστά με 2 στοιχεία κοπής (12) ήδη τοποθετημένα.

- Τοποθετήστε την κεφαλή (13) στον άξονα (21) έτσι ώστε το επίπεδο μέρος της οπής να συμπίπτει με την αντίστοιχη επιφάνεια του άξονα (Εικ. D).
- Στερεώστε με τη βίδα που παρέχεται, περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα (αριστερόστροφη σπείρα) (Εικ. E).

Για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, η κεφαλή πρέπει να είναι εξοπλισμένη με 2 κοπτικά στοιχεία. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία με 1 κοπτικό στοιχείο.

ΡΑΒΔΟΣ ΑΚΡΩΝ

Η ακμή έχει σχεδιαστεί για την κοπή χόρτου στις άκρες ή τις γωνίες των γκαζόν. Προστατεύει το στοιχείο κοπής από ζημιές που προκαλούνται από αιχμηρές άκρες, π.χ. κράπεδα από σκυρόδεμα.

Η ράβδος άκρου (1) που βρίσκεται στο περίβλημα του κινητήρα μπορεί να ρυθμιστεί εύκολα στην προς τα μέσα ή προς τα έξω, ανάλογα με τις ανάγκες (Εικ. F).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ

Η βοηθητική λαβή έχει σχεδιαστεί τόσο για δεξιόχειρες όσο και για αριστερόχειρες χρήστες. Όταν ξεκινάτε την εργασία, κρατάτε πάντα το χλοοκοπτικό σταθερά και με τα δύο χέρια, χρησιμοποιώντας και τις δύο λαβές.

- Χαλαρώστε το κουμπί ασφάλισης της βοηθητικής λαβής (3) και ρυθμίστε τη βοηθητική λαβή (4) στην πιο βολική θέση για την εργασία που θα εκτελέσετε (Εικ. G).
- Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης της βοηθητικής λαβής (3) για να την ασφαλίσετε στην επιλεγμένη θέση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ

Η ρύθμιση του μήκους του τηλεσκοπικού σωλήνα επιτρέπει την προσαρμογή του ύψους της συσκευής σε άτομα διαφορετικού ύψους και στάσης.

- Χαλαρώστε τον δακτύλιο ασφάλισης στον τηλεσκοπικό σωλήνα (2).
- Επεκτείνετε/συρρικνώστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (9) στο επιθυμητό μήκος (Εικ. H).

- Κλειδώστε σφίγγοντας τον δακτύλιο ασφάλισης του τηλεσκοπικού σωλήνα (2).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΣ ΛΑΒΗΣ

Χάρη στην πρακτική λειτουργία αλλαγής της γωνίας της κεφαλής σε σχέση με την κύρια λαβή, είναι δυνατή η κοπή των άκρων των γκαζόν και των παρτέρια και το κούρεμα σε δυσπρόσιτα σημεία, όπως κάτω από πάγκο, αιώρα, τραπέζι κ.λπ.

- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης της γωνίας της κεφαλής (10).
- Πιέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (9) για να επιλέξετε την επιθυμητή γωνία της κεφαλής (Εικ. Ι).
- Αφήστε το κουμπί ασφάλισης της γωνίας της κεφαλής (10) για να ασφαλίσετε αυτόματα την επιλεγμένη θέση.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό για κάθετο κόψιμο των άκρων των γκαζόν και των παρτέρια. Μείνετε έξω από το επίπεδο περιστροφής της γραμμής κοπής για να αποφύγετε τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από ένα αντικείμενο που εκτοξεύεται.

ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑ ΛΑΒΗ

Η κύρια λαβή μπορεί να περιστραφεί κατά 90° προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά σε σχέση με την κεφαλή, επιτρέποντάς σας να κόβετε κάθετα τις άκρες των γκαζόν και τα παρτέρια.

- Κρατώντας το σώμα του χλοοκοπτικού, τραβήξτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (9) και περιστρέψτε τον κατά 90° προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά (σύμφωνα με τις ενδείξεις στον δακτύλιο).
- Αφήστε την πίεση και, υπό την πίεση του ελατηρίου, ο τηλεσκοπικός σωλήνας (9) μαζί με την κύρια λαβή (7) θα κλειδώσουν στην επιλεγμένη θέση (Εικ. J).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Ο διακόπτης του χλοοκοπτικού είναι εξοπλισμένος με μια διάταξη ασφαλείας για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης.

Ενεργοποίηση – πατήστε το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη (6) και πατήστε το κουμπί του διακόπτη (5) (Εικ. K).

Απενεργοποίηση – αφήστε το κουμπί διακόπτη (5).

Μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα, τα στοιχεία κοπής συνεχίζουν να περιστρέφονται. Μην επιχειρήσετε ποτέ να κλειδώσετε το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης.

Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν τις απαιτήσεις για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του χλοοκοπτικού. Οποιαδήποτε ζημιά στη διάταξη ασφαλείας ή σε κάποιο εξάρτημα πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται αμέσως.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΚΑΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

- Κατά το κούρεμα ψηλού χόρτου, εργάζεστε σταδιακά, σε στρώσεις.
- Κρατήστε το χλοοκοπτικό μακριά από σκληρά αντικείμενα και καλλιέργειες.
- Το χλοοκοπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν το γρασίδι είναι στεγνό.
- Κατά το κούρεμα των άκρων, καθοδηγήστε το χλοοκοπτικό κατά μήκος της άκρης των γκαζόν.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης, αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξερισμού στο περιβλήμα του κινητήρα.
- Αφαιρείτε τακτικά τα κομμένα χόρτα από το κάλυμμα και την κεφαλή.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό, ισχυρά υγρά ή διαλύτες.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με μια βούρτσα ή ένα μαλακό πανί.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με την μπαταρία αφαιρεμένη.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Το ψαλίδι διατίθεται με 20 ανταλλακτικά στοιχεία κοπής προσαρτημένα στη βοηθητική λαβή. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα στοιχεία κοπής.

- Τοποθετήστε το στοιχείο κοπής (12) με τη μεγαλύτερη οπή πάνω στον πείρο (22) της κεφαλής (13) και τραβήξτε το προς τα έξω μέχρι ο πείρος (22) να βρεθεί στη μικρότερη οπή του στοιχείου κοπής (12) (Εικ. L).
 - Επαναλάβετε τη διαδικασία για το δεύτερο στοιχείο κοπής.
 - Για να αφαιρέσετε το στοιχείο κοπής (12), ακολουθήστε τα βήματα εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά.
- Τυχόν βλάβες πρέπει να επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις που κατασκευάζει.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κόφτης 58G030	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Ταχύτητα άξονα χωρίς φορτίο	9000 min ⁻¹
Πλάτος κοπής	254 mm
Λεπίδες πολυμερούς	88,5 mm
Αριθμός λεπίδων τοποθετημένων στην κεφαλή	2
Ρύθμιση μήκους λαβής	1,1 + 4,4 m
Κατηγορία προστασίας	III
Βάρος	1,8 kg
58G030 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,23 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης (κύρια λαβή)	$a_h = 1,453 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Τιμή επιτάχυνσης (βοηθητική λαβή)	$a_h = 3,224 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκπέμπει η συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δόνησεις που εκπέμπει η συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησεων a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Οι τιμές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο: το επίπεδο εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{PA} , το επίπεδο εκπεμπόμενης ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-1. Το επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το επίπεδο δόνησης που δίνεται είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τις βασικές εφαρμογές της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω μπορεί να αυξήσουν την έκθεση σε δόνηση κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μετά από προσεκτική εκτίμηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Προκειμένου να προστατευθεί ο χρήστης από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, εξασφάλιση της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον έμπορο λιανικής πώλησης του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιούμενος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

H «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με

έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συνακόλουθη της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Ασύρματο χορτοκοπτικό

Μοντέλο: 58G030

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Οδηγία 2000/14/ΕΚ για τις εκπομπές θορύβου, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA = 96 dB(A)

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA = 92 dB(A) K=2 dB(A)

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή σε μεταγενέστερες ενέργειες που πραγματοποιήθηκαν από τον τελικό χρήστη.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που είναι εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει την τεχνική τεκμηρίωση και είναι κάτοικος ή εγκατεστημένο στην ΕΕ:

Υπογραφή εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4
02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 1 Ιουλίου 2025

(NL)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

DRAADLOZE TRIMMER

58G030

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

SPECIFIEKE VEREISTEN VOOR BATTERIJGEDREVEN GRASSTRIMMERS

WAARSCHUWING: Bij het gebruik van de trimmer moeten de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Lees voor uw eigen veiligheid en die van anderen deze handleiding voordat u de trimmer in gebruik neemt. Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.

- Dit tuingereedschap is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het gereedschap, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van het gereedschap door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.

- LET OP.** De gebruiker of bediener is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere personen of het milieu.

VOORBEREIDING

- Draag altijd stevig schoeisel en een lange broek tijdens het maaien.
- Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
- Controleer zorgvuldig het gebied waar u gaat werken en verwijder alle voorwerpen die door de draaiende snijlijn kunnen worden weggeslingerd.
- Controleer altijd of de trimmerkop niet beschadigd is voordat u deze gebruikt.
- Houd de trimmer met beide handen vast, zodat de as van de kop loodrecht op de grond staat.

GEBRUIK

- Maai alleen bij daglicht of bij goede kunstmatige verlichting.
- Maai geen nat gras.
- Zorg ervoor dat u altijd stevig staat. Werk voorzichtig op hellende oppervlakken om uw evenwicht niet te verliezen.
- Loop, ren nooit.
- Laat kinderen of personen die deze instructies niet hebben gelezen het tuingereedschap niet gebruiken.
- Stop met werken als er omstanders, kinderen of dieren in de directe omgeving zijn.
- Maai altijd dwars op de helling, nooit omhoog of omlaag.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van de maarichting.
- Schakel de motor uit wanneer u de trimmer verplaatst.
- Gebruik de trimmer niet met beschadigde beschermkappen, afdekkingen of zonder dat de beschermkappen zijn bevestigd.
- Start de motor volgens de instructies en zorg ervoor dat uw voeten uit de buurt van de snijlijn blijven.
- Kantel de trimmer niet bij het starten van de motor.
- Bevestig nooit metalen snijelementen.
- Pas op dat u zich niet snijdt aan het draadtrimmingsapparaat.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn van vuil.
- Zorg ervoor dat u het apparaat met beide handen stevig vasthoudt voordat u de trimmer start.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van draaiende bewegende onderdelen.
- Reparaties aan de trimmer mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel.
- Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Houd alle onderdelen in goede staat om ervoor te zorgen dat de trimmer veilig werkt.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om de veiligheid te waarborgen.
- Bescherm de trimmer tegen vuil.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Gebruik het juiste type snijdraad.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven.

1. Randstang
2. Vergrendelingsring van de telescopische buis
3. Vergrendelknop hulpgreep
4. Hulpgreep
5. Schakelaar
6. Vergrendelknop schakelaar
7. Hoofdgreep
8. Reserve snijelementen
9. Telescopische buis
10. Hoekvergrendelingsknop
11. Beschermkap
12. Snijelement
13. Kop
14. Batterijbevestigingsknop
15. Batterij (niet inbegrepen)
16. Oplader
17. LED's
18. Kop voor indicator batterijstatus
19. Indicator batterijstatus (LED's)
20. Bevestigingsschroeven voor deksel
21. Spil
22. Pen

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

- Afdekking - 1
- Kop met snijelementen - 1 stuk
- Snijelementen - 20 stuks
- Schroeven - 2 stuks.
- Schroef - 1

VOORBEREIDING VOOR HET WERK

BATTERIJTYPES EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 batterijen.

Wij raden aan een 4 Ah 58G004-1 batterij te gebruiken.

Type batterij	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	28 min	52 min	80 min	110 min

BATTERIJ OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 4 °C tot 40 °C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3 tot 5 laad- en ontladcycli.

- Verwijder de batterij uit het apparaat.
- Sluit de oplader aan op een stopcontact (230 V AC).
- Plaats de batterij in de oplader. Controleer of de batterij goed is geplaatst (volledig ingeschoven).
- Wanneer de lader op het stopcontact (230 V AC) is aangesloten, gaat een groen LED-lampje op de lader branden om aan te geven dat de stroom is aangesloten.
- Wanneer de batterij in de lader wordt geplaatst, gaat een rood lampje op de lader branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's voor de laadstatus van de batterij in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen - geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen - geeft aan dat de batterij gedeeltelijk leeg is.
- Eén knipperend lampje geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen.
- Na het opladen van de batterij gaat het LED-lampje op de lader groen branden en gaan alle LED-lampjes voor de laadstatus van de batterij continu branden. Na een tijdje (ongeveer 15 seconden) gaan de LED-lampjes voor de laadstatus van de batterij uit.

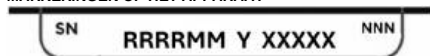
1. **VOORZICHTIG!** Neem speciale voorzorgsmaatregelen.
- 2, 3. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht!
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
5. Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u aanpassingen of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
6. Draag beschermende handschoenen.
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
8. Draag beschermende kleding.
9. Tuingeredschap bedoeld voor gebruik buitenshuis
10. Houd ledematen uit de buurt van snijdende onderdelen!
11. Houd voldoende afstand tot het tuingeredschap tijdens het gebruik.
12. Bescherm het apparaat tegen vocht.
13. Steek uw handen niet in de openingen terwijl het gereedschap in werking is.
14. Koppel de oplader los voordat u reparaties uitvoert.
15. Beschermingsklasse III.
16. De lader is ontworpen voor gebruik in droge binnenruimtes.
17. Gooi cellen niet in het vuur.
18. Maximaal toegestane temperatuur van de cellen.
19. Recycling.
20. Laat geen andere personen in het werkgebied van de trimmer komen.
21. EAC-keurmerk.
22. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

ONTWERP EN DOEL

De draadloze trimmer is een elektrisch gereedschap dat op batterijen werkt. Hij wordt aangedreven door een gelijkstroommotor met permanente magneten. Dit type apparaat is ontworpen voor gebruik in huistuin. De trimmer is ontworpen voor het trimmen van gras aan de randen of hoeken van gazons en bloembedden waar een grasmaaier niet bij kan komen.

Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- | | |
|-------|-------------------------|
| RRRR | -bouwjaar |
| MM | -maand van fabricage |
| Y | -aanvullende aanduiding |
| XXXXX | -serienummer |
| NNN | -aanvullende aanduiding |

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's voor de laadstatus van de batterij gaan na een tijdje uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de batterij uit de opladerhaak verwijdert. Vermijd opeenvolgende korte oplaadcycli. Laad de batterijen niet op na korte periodes van gebruik. Een aanzienlijke afname van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de batterij versleten is en moet worden vervangen.

Batterijen worden warm tijdens het opladen. Begin niet onmiddellijk na het opladen met werken, maar wacht tot de batterij op kamertemperatuur is gekomen. Dit voorkomt schade aan de batterij.

INDICATOR VOOR DE LAADSTATUS VAN DE BATTERIJ

De batterij is uitgerust met een batterijladersindicator (3 LED's). Om de batterijlading te controleren, drukt u op de knop voor de batterijladersindicator. Als alle LED's branden, is de batterij volledig opgeladen. Als twee LED's branden, is de batterij gedeeltelijk ontladen. Als slechts één LED brandt, is de batterij leeg en moet deze worden opgeladen.

INSTALLATIE VAN DE AFDEKKING

- Plaats de afdekking (11) op de motorbehuizing, zodat het afdekkende deel naar de gebruiker is gericht.
- Draai de afdekking (11) vast op de motorbehuizing met de meegeleverde schroeven
- (20) vast aan de motorbehuizing (afb. D).

INSTALLATIE VAN DE KOP

De kop (13) wordt apart geleverd met 2 reeds gemonteerde snijelementen (12).

- Plaats de kop (13) op de spil (21) zodat het vlakke deel van het gat samenvalt met hetzelfde oppervlak van de spil (afb. D).
- Zet vast met de meegeleverde schroef door deze linksom te draaien (linkse schroefdraad) (afb. E).

Om een goede werking van het apparaat te garanderen, moet de kop zijn uitgerust met 2 snijelementen. Gebruik met 1 snijelement is niet toegestaan.

RANDSTANG

De randstang is ontworpen voor het maaien van gras aan de randen of hoeken van gazons. Deze beschermt het snijelement tegen beschadiging door scherpe randen, bijvoorbeeld betonnen stoepranden.

- De randstang (1) op de motorbehuizing kan naar behoefte worden versteld door deze naar binnen of naar buiten te schuiven (afb. F).

DE HULPHANDGREEP VERSTELLEN

De extra handgreep is ontworpen voor zowel rechts- als linkshandige gebruikers. Houd de trimmer bij het begin van het werk altijd stevig vast met beide handen aan beide handgrepen.

- Draai de vergrendelknop van de extra handgreep (3) los en zet de extra handgreep (4) in de meest geschikte positie voor het uit te voeren werk (afb. G).
- Draai de vergrendelknop van de extra handgreep (3) vast om deze in de gekozen positie te vergrendelen.

DE LENGTE VAN DE TELESCOPISCHE BUIS INSTELLEN

Door de lengte van de telescopische buis aan te passen, kan de hoogte van het apparaat worden aangepast aan mensen van verschillende lengtes en houdingen.

- Draai de vergrendelingsring op de telescopische buis (2) los.
- Schuif de telescopische buis (9) uit of in tot de gewenste lengte (afb. H).
- Vergrendel door de vergrendelingsring van de telescopische buis (2) vast te draaien.

DE HOEK VAN DE HOOFDHANDGREEP VERSTELLEN

Dankzij de praktische functie waarmee de hoek van de kop ten opzichte van de hoofdhendel kan worden gewijzigd, is het mogelijk om de randen van gazons en bloembedden te trimmen en te maaien op moeilijk bereikbare plaatsen, zoals onder een bank, hangmat, tafel, enz.

- Druk op de knop voor het vergrendelen van de kophoek (10).
- Druk op de telescopische buis (9) om de gewenste hoek van de kop te selecteren (afb. I).
- Laat de knop voor het vergrendelen van de kophoek (10) los om de geselecteerde positie automatisch te vergrendelen.

Wees bijzonder voorzichtig wanneer u de trimmer gebruikt voor het verticaal trimmen van gazonranden en bloembedden. Blijf buiten het rotatievlak van de snijlijn om te voorkomen dat u door een rondvliegend voorwerp wordt geraakt.

DRAAIENDE HOOFDHANDGREEP

De hoofdhendel kan 90° naar links of rechts worden gedraaid ten opzichte van de kop, zodat u gazonranden en bloembedden verticaal kunt trimmen.

- Houd het trimmerlichaam vast, trek de telescopische buis (9) uit en draai deze 90° naar links of rechts (volgens de markeringen op de ring).
- Laat de druk los en onder druk van de veer zal de telescopische buis (9) samen met de hoofdhendel (7) in de geselecteerde positie vergrendelen (afb. J).

BEDIENING/INSTELLINGEN

IN- EN UITSCHAKELEN

De schakelaar van de trimmer is voorzien van een veiligheidsvoorziening om onbedoeld starten te voorkomen.

Inschakelen – druk op de schakelaarvergrendelingsknop (6) en druk op de schakelaar (5) (afb. K).

Uitschakelen – laat de schakelaar (5) los.

Na het uitschakelen van de motor blijven de snijelementen draaien. Probeer nooit de schakelaar in de stand 'aan' te vergrendelen.

Alle onderdelen moeten correct zijn geïnstalleerd en voldoen aan de vereisten voor een correcte en veilige werking van de trimmer. Beschadigde veiligheidsvoorzieningen of onderdelen moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen.

RICHTLIJNEN VOOR VEILIG EN EFFECTIEF GEBRUIK

- Werk bij het trimmen van lang gras geleidelijk, in lagen.
- Houd de trimmer uit de buurt van harde voorwerpen en gewassen.
- De trimmer mag alleen worden gebruikt als het gras droog is.
- Bij het trimmen van randen moet u de trimmer langs de rand van het gazon leiden.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Reinig regelmatig de ventilatiesleuven in de motorbehuizing.
- Verwijder regelmatig grasresten van de kap en de kop.
- Reinig het apparaat nooit met water, agressieve vloeistoffen of oplosmiddelen.
- Reinig het apparaat met een borstel of een zachte doek.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat met de batterij verwijderd.

VERVANGEN VAN SNIJELEMENTEN

De trimmer wordt geleverd met 20 reserve snijelementen die aan de hulpgreep zijn bevestigd. Gebruik alleen de aanbevolen snijelementen.

- Plaats het snijelement (12) met het grotere gat over de pen (22) van de kop (13) en trek het naar buiten totdat de pen (22) in het kleinere gat van het snijelement (12) zit (afb. L).
 - Herhaal de procedure voor het tweede snijelement.
 - Om het snijelement (12) te verwijderen, volgt u de installatiestappen in omgekeerde volgorde.
- Eventuele defecten moeten worden gerepareerd door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

TECHNISCHE PARAMETERS

NOMINALE GEGEVENS

Trimmer 58G030	
Parameter	Waarde
Accuspanning	18 V DC
Spiltoerental zonder belasting	9000 min ⁻¹
Snijbreedte	254 mm
Polymeerzaagbladen	88,5 mm
Aantal messen gemonteerd op de kop	2
Lengteverstelling handgreep	1,1 ÷ 1,4 m

Beschermingsklasse	III
Gewicht	1,8 kg
58G030 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEVEENS

Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,23\text{dB(A)}$
Versnellingswaarde (hoofdgriep)	$a_h = 1,453 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Versnellingswaarde (hulpgriep)	$a_h = 3,224 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsniveau van het apparaat wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De waarden in deze handleiding: het uitgestraalde geluidsdruk niveau L_{PA} , het uitgestraalde geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h zijn gemeten in overeenstemming met EN 60335-1. Het trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met andere werkgereedschappen wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens de gehele werkperiode verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met periodes waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor werkzaamheden wordt gebruikt. Na een zorgvuldige inschatting van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van het apparaat en de werkinstrumenten, zorgen voor een adequate handtemperatuur en een goede werkgorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde afvalverwerkingsinstallaties worden gebracht. Informatie over afvalverwerking is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuneutraal zijn. Apparaat dat niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna-straat 2/4 02-285 Warschau

Product: Draadloze trimmer

Model: 58G030

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemissie, gewijzigd bij Richtlijn 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA = 96 dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau LWA = 92 dB(A) K=2 dB(A)

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of voor latere handelingen die door de eindgebruiker zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen en die in de EU woont of gevestigd is:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna Straat 2/4

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX POLAND

Warschau, 1 juli 2025

(PT)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

APARADOR SEM FIOS

58G030

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

REQUISITOS ESPECÍFICOS PARA APARADORES DE RELVA A BATERIA

AVISO: As normas de segurança devem ser observadas ao utilizar o aparador. Para sua segurança e a de outras pessoas, leia este manual antes de operar o aparador. Guarde o manual para referência futura.

- Esta ferramenta de jardim não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do equipamento por pessoas responsáveis pela sua segurança.
- LEMBRE-SE.** O operador ou utilizador é responsável por acidentes ou riscos para outras pessoas ou para o ambiente.

PREPARAÇÃO

- Use sempre calçado resistente e calças compridas ao cortar a relva.
- Utilize sempre equipamento de proteção individual, como óculos de segurança e protetores auriculares.
- Verifique cuidadosamente a área onde irá trabalhar e remova quaisquer objetos que possam ser projetados pela linha de corte rotativa.
- Verifique sempre se a cabeça do aparador não está danificada antes de usar.
- Segure o aparador com ambas as mãos, de modo que o eixo da cabeça fique perpendicular ao solo.

UTILIZAÇÃO

- Corte a relva apenas à luz do dia ou sob boa iluminação artificial.
- Evite cortar relva molhada.
- Certifique-se sempre de que os seus pés estão firmemente apoiados no chão. Trabalhe com cuidado em superfícies inclinadas para evitar perder o equilíbrio.
- Caminhe, nunca corra.
- Não permita que crianças ou pessoas que não tenham lido estas instruções utilizem a ferramenta de jardim.
- Pare de trabalhar se houver pessoas, crianças ou animais nas proximidades.
- Corte sempre a relva transversalmente à inclinação, nunca para cima ou para baixo.

- Tenha especial cuidado ao mudar a direção de corte.
- Desligue o motor ao mover o aparador.
- Não utilize o aparador com proteções ou tampas danificadas ou sem as proteções instaladas.
- Ligue o motor de acordo com as instruções, certificando-se de que os seus pés estão afastados da linha de corte.
- Não incline o aparador ao ligar o motor.
- Nunca fixe elementos de corte metálicos.
- Tenha cuidado para não se cortar no dispositivo de corte da linha.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão livres de detritos.
- Antes de ligar o aparador, certifique-se de que ambas as mãos estão a segurar firmemente o dispositivo.
- Não coloque as mãos ou os pés perto de peças móveis em rotação.
- As reparações do aparador só devem ser realizadas por pessoal autorizado.
- Utilize apenas peças sobressalentes recomendadas pelo fabricante.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Mantenha todos os componentes em boas condições para garantir que o aparador funcione com segurança.
- Substitua as peças gastas ou danificadas para manter a segurança.
- Proteja o aparador da humidade.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Use o tipo correto de linha de corte.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. CUIDADO! Tome precauções especiais.
- 2, 3. Leia as instruções de operação e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos!
4. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscara antipoeira).
5. Retire a bateria do dispositivo antes de realizar qualquer operação de ajuste ou limpeza.
6. Use luvas de proteção.
7. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
8. Use roupas de proteção.
9. Equipamento de jardim destinado a utilização no exterior
10. Mantenha os membros afastados das peças cortantes!
11. Mantenha uma distância segura da ferramenta de jardim em funcionamento.
12. Proteja o dispositivo da humidade.
13. Não coloque as mãos nas aberturas enquanto a ferramenta estiver em funcionamento.

14. Desligue o carregador antes de reparar.
15. Classe de proteção III.
16. O carregador foi concebido para utilização em áreas interiores secas.
17. Não atire as células ao fogo.
18. Temperatura máxima permitida da célula.
19. Reciclagem.
20. Não permita que outras pessoas entrem na área de trabalho do aparador.
21. Marca de certificação EAC.
22. Marca de certificação do mercado ucraniano.

DESIGN E FINALIDADE

O aparador sem fios é uma ferramenta elétrica alimentada por bateria. É acionado por um motor comutador CC com ímanes permanentes. Este tipo de dispositivo foi concebido para utilização em jardins domésticos. O aparador foi concebido para aparar a relva nas bordas ou cantos de relvados e canteiros de flores onde um cortador de relva não consegue chegar.

Não utilize a ferramenta elétrica para outros fins que não aqueles para os quais foi concebida.

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR - ano de fabrico
- MM - mês de fabrico
- Y - designação adicional
- XXXXX - número de série
- NNN - designação adicional

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo mostrados nas páginas gráficas deste manual.

1. Haste lateral
2. Anel de bloqueio do tubo telescópico
3. Botão de bloqueio da pega auxiliar
4. Pega auxiliar
5. Interruptor
6. Botão de bloqueio do interruptor
7. Pega principal
8. Elementos de corte sobressalentes
9. Tubo telescópico
10. Botão de bloqueio do ângulo da cabeça
11. Proteção
12. Elemento de corte
13. Cabeça
14. Botão de fixação da bateria
15. Bateria (não incluída)
16. Carregador
17. LEDs
18. Botão indicador do estado de carga da bateria
19. Indicador do estado de carga da bateria (LEDs).
20. Parafusos de fixação da tampa
21. Eixo
22. Pino

* Pode haver diferenças entre o desenho e o produto.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Tampa - 1
- Cabeça com elementos de corte - 1 unidade
- Elementos de corte - 20 unidades
- Parafusos - 2 unidades.
- Parafuso - 1

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

TIPOS E CAPACIDADE DA BATERIA

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos a utilização de uma bateria 4 Ah 58G004-1.

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
-----------------	--------------------	--------------------	--------------------	---------

Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo de funcionamento	28 min	52 min	80 min	110 min

CARREGAMENTO DA BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada elétrica (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador estiver ligado à tomada (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá para indicar que a alimentação está ligada.
- Quando a bateria é colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acende, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar - indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar - indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar indica que a bateria está totalmente carregada.
- Após carregar a bateria, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria acendem continuamente. Após algum tempo (aproximadamente 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder esse tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desligará automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador continuará aceso. Os LEDs verdes do estado de carga da bateria apagar-se-ão após algum tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de remover a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos sucessivos. Não recarregue as baterias após períodos curtos de utilização. Uma diminuição significativa no tempo entre recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento - aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos à bateria.

INDICADOR DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador de carga da bateria (3 LEDs). Para verificar o estado de carga da bateria, pressione o botão do indicador de estado de carga da bateria. Todos os LEDs aces indicam um nível alto de carga da bateria. Dois LEDs aces indicam descarga parcial. Apenas um LED aceso indica que a bateria está descarregada e precisa ser recarregada.

INSTALAÇÃO DA TAMPA

- Coloque a tampa (11) na carcaça do motor de forma que a parte de cobertura fique voltada para o operador.
- Aperte a tampa (11) ao alojamento do motor com os parafusos fornecidos
- (20) (Fig. D).

INSTALAÇÃO DA CABEÇA

A cabeça (13) é fornecida separadamente com 2 elementos de corte (12) já montados.

- Coloque a cabeça (13) no eixo (21) de forma que a parte plana do orifício coincida com a mesma superfície do eixo (Fig. D).
- Prenda com o parafuso fornecido, rodando-o no sentido anti-horário (rosca à esquerda) (Fig. E).

Para garantir o funcionamento adequado do dispositivo, a cabeça deve estar equipada com 2 elementos de corte. Não é permitido o funcionamento com 1 elemento de corte.

BARRA DE BORDO

A barra lateral foi concebida para cortar a relva nas bordas ou cantos dos relvados. Protege o elemento de corte contra danos causados por bordas afiadas, por exemplo, lancia de betão.

- A barra lateral (1) localizada na caixa do motor pode ser ajustada deslizando-a para dentro ou para fora, conforme necessário (Fig. F).

AJUSTAR A PEGA AUXILIAR

A pega auxiliar foi concebida para utilizadores destros e canhotos. Ao iniciar o trabalho, segure sempre o aparador firmemente com ambas as mãos, utilizando ambas as pegas.

- Desaperte o botão de bloqueio da pega auxiliar (3) e coloque a pega auxiliar (4) na posição mais conveniente para o trabalho a realizar (Fig. G).
- Aperte o botão de bloqueio da pega auxiliar (3) para a bloquear na posição selecionada.

AJUSTAR O COMPRIMENTO DO TUBO TELESCÓPICO

O ajuste do comprimento do tubo telescópico permite ajustar a altura do dispositivo para pessoas de diferentes alturas e posturas.

- Desaperte o anel de bloqueio no tubo telescópico (2).
- Estenda/retraia o tubo telescópico (9) até ao comprimento desejado (Fig. H).
- Trave apertando o anel de bloqueio do tubo telescópico (2).

AJUSTAR O ÂNGULO DA PEGA PRINCIPAL

Graças à prática função de alteração do ângulo da cabeça em relação à pega principal, é possível aparar as bordas de relvados e canteiros de flores e cortar a relva em locais de difícil acesso, como debaixo de um banco, rede, mesa, etc.

- Pressione o botão de bloqueio do ângulo da cabeça (10).
- Pressione o tubo telescópico (9) para selecionar o ângulo desejado da cabeça (Fig. I).
- Solte o botão de bloqueio do ângulo da cabeça (10) para bloquear automaticamente a posição selecionada.

Tenha especial cuidado ao utilizar o aparador para aparar verticalmente as bordas do relvado e canteiros de flores. Mantenha-se fora do plano de rotação da linha de corte para evitar o perigo de ser atingido por um objeto voador.

PEGA PRINCIPAL GIRATÓRIA

A pega principal pode ser rodada 90° para a esquerda ou para a direita em relação à cabeça, permitindo aparar as bordas do relvado e os canteiros de flores verticalmente.

- Segurando o corpo do aparador, puxe o tubo telescópico (9) e rode-o 90° para a esquerda ou para a direita (de acordo com as marcações no anel).
- Solte a pressão e, sob a pressão da mola, o tubo telescópico (9) juntamente com a pega principal (7) bloquearão na posição selecionada (Fig. J).

OPERAÇÃO/CONFIGURAÇÕES

LIGAR/DESLIGAR

O interruptor do aparador está equipado com um dispositivo de segurança para evitar o arranque acidental.

Ligar – pressione o botão de bloqueio do interruptor (6) e pressione o botão do interruptor (5) (Fig. K).

Desligar – solte o botão do interruptor (5).

Após desligar o motor, os elementos de corte continuam a girar. Nunca tente travar o interruptor na posição ligada.

Todas as peças devem estar corretamente instaladas e cumprir os requisitos para o funcionamento adequado e seguro do aparador. Qualquer dispositivo de segurança ou peça danificada deve ser reparada ou substituída imediatamente.

ORIENTAÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA E EFICAZ

- Ao aparar relva alta, trabalhe gradualmente, em camadas.
- Mantenha o aparador afastado de objetos duros e culturas.
- O aparador só pode ser utilizado quando a relva estiver seca.
- Ao aparar bordas, guie o aparador ao longo da borda do relvado.

OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO

Antes de realizar qualquer trabalho de instalação, ajuste, reparação ou manutenção, retire a bateria do dispositivo.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se limpar o dispositivo imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor.
- Remova regularmente os resíduos de relva da tampa e da cabeça.
- Nunca limpe o dispositivo com água, líquidos agressivos ou solventes.
- Limpe o dispositivo com uma escova ou um pano macio.
- Guarde o dispositivo num local seco e fora do alcance das crianças.

- Guarde o dispositivo com a bateria removida.

SUBSTITUIÇÃO DOS ELEMENTOS DE CORTE

O aparador vem com 20 elementos de corte sobressalentes fixados na pega auxiliar. Utilize apenas os elementos de corte recomendados.

- Coloque o elemento de corte (12) com o orifício maior sobre o pino (22) da cabeça (13) e puxe-o para fora até que o pino (22) fique no orifício menor do elemento de corte (12) (Fig. L).
- Repita o procedimento para o segundo elemento de corte.
- Para remover o elemento de corte (12), siga os passos de instalação na ordem inversa.

Quaisquer avarias devem ser reparadas por um centro de assistência autorizado do fabricante.

PARÂMETROS TÉCNICOS

DADOS NOMINAIS

Cortador 58G030	
Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V DC
Velocidade do eixo sem carga	9000 min ⁻¹
Largura de corte	254 mm
Lâminas de polímero	88,5 mm
Número de lâminas montadas na cabeça	2
Ajuste do comprimento do cabo	1,1 ±1,4 m
Classe de proteção	III
Peso	1,8 kg
58G030 indica o tipo e a designação do dispositivo	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,23\text{dB(A)}$
Valor de aceleração (pega principal)	$a_h = 1,453 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valor da aceleração (alavanca auxiliar)	$a_h = 3,224 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O nível de ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{PA} e o nível de potência sonora L_{WA} (onde K denota a incerteza da medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração da vibração a_h (onde K denota a incerteza da medição).

Os valores indicados neste manual: o nível de pressão sonora emitido L_{PA} , o nível de potência sonora emitido L_{WA} e o valor de aceleração da vibração a_h foram medidos de acordo com a norma EN 60335-1. O nível de vibração a_h pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é apenas representativo das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima indicadas podem aumentar a exposição à vibração durante todo o período de trabalho.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, devem ser considerados os períodos em que o dispositivo está desligado ou ligado, mas não é utilizado para o trabalho. Após uma estimativa cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração pode ser significativamente menor.

A fim de proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do dispositivo e das ferramentas de trabalho, garantia de uma temperatura adequada das mãos e organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL

	Os produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico, mas devem ser levados a instalações adequadas para eliminação. As informações sobre a eliminação podem ser obtidas junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm substâncias que não são neutras para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e a saúde humana.
--	--

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: «Manual»),

incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Rua Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Aparador sem fios

Modelo: 58G030

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE alterada pela Diretiva 2015/863/UE

Diretiva relativa às emissões sonoras 2000/14/CE, alterada pela 2005/88/CE

Nível de potência sonora garantido $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Nível de potência sonora medido $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K=2 \text{ dB(A)}$

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se apenas à máquina nas condições em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final ou ações subsequentes realizadas pelo utilizador final.

Nome e endereço da pessoa autorizada a preparar a documentação técnica que reside ou está estabelecida na UE:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Rua Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia



Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 1 de julho de 2025

(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES CORTADOR INALÁMBRICO

58G030

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO, LEA ATENCIONAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

REQUISITOS ESPECÍFICOS PARA CORTACÉSPEDOS A BATERÍA

ADVERTENCIA: Se deben respetar las normas de seguridad al utilizar la cortadora. Por su propia seguridad y la de los demás, lea este manual antes de utilizar la cortadora. Conserve el manual para futuras consultas.

- Esta herramienta de jardinería no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia o conocimientos sobre el equipo, a menos que estén supervisadas o reciban instrucciones sobre el uso del equipo por parte de personas responsables de su seguridad.
- **RECUERDE.** El operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros para otras personas o el medio ambiente.

PREPARACIÓN

- Lleve siempre calzado resistente y pantalones largos cuando corte el césped.
- Utilice siempre equipo de protección personal, como gafas de seguridad y protectores auditivos.

- Compruebe cuidadosamente la zona en la que va a trabajar y retire cualquier objeto que pueda ser proyectado por el hilo de corte giratorio.
- Compruebe siempre que el cabezal de la recortadora no esté dañado antes de utilizarlo.
- Sujete la desbrozadora con ambas manos de modo que el eje del cabezal quede perpendicular al suelo.

USO

- Corte el césped solo con luz natural o con buena iluminación artificial.
- Evite cortar hierba mojada.
- Asegúrese siempre de que sus pies estén firmemente apoyados. Trabaje con cuidado en superficies inclinadas para evitar perder el equilibrio.
- Camine, nunca corra.
- No permita que niños o personas que no hayan leído estas instrucciones utilicen la herramienta de jardín.
- Deje de trabajar si hay personas, niños o animales cerca.
- Corte siempre en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
- Tenga especial cuidado al cambiar la dirección de corte.
- Apague el motor cuando mueva la cortadora.
- No utilice la cortadora con protectores o cubiertas dañados, ni sin los protectores colocados.
- Arranque el motor siguiendo las instrucciones y asegúrese de que sus pies estén alejados de la línea de corte.
- No incline la desbrozadora al arrancar el motor.
- Nunca coloque elementos de corte metálicos.
- Tenga cuidado de no cortarse con el dispositivo de corte de hilo.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén libres de residuos.
- Antes de arrancar la recortadora, asegúrese de sujetar firmemente el dispositivo con ambas manos.
- No coloque las manos ni los pies cerca de las piezas móviles giratorias.
- Las reparaciones de la recortadora solo deben ser realizadas por personal autorizado.
- Utilice únicamente piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga todos los componentes en buen estado para garantizar que la recortadora funcione de forma segura.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mantener la seguridad.
- Proteja la recortadora de la humedad.
- Manténgala fuera del alcance de los niños.
- Utilice el tipo correcto de hilo de corte.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



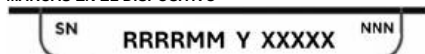
1. ¡PRECAUCIÓN! Tome precauciones especiales.
- 2, 3. ¡Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se indican!
4. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarilla antipolvo).
5. Retire la batería del dispositivo antes de realizar cualquier operación de ajuste o limpieza.
6. Utilice guantes de protección.
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Utilice ropa protectora.
9. Equipo de jardinería destinado al uso en exteriores.
10. ¡Mantenga las extremidades alejadas de las partes cortantes!
11. Mantenga una distancia de seguridad con respecto a la herramienta de jardinería en funcionamiento.
12. Proteja el dispositivo de la humedad.
13. No introduzca las manos en las aberturas mientras la herramienta esté en funcionamiento.
14. Desconecte el cargador antes de repararlo.
15. Clase de protección III.
16. El cargador está diseñado para su uso en áreas interiores secas.
17. No arroje las celdas al fuego.
18. Temperatura máxima permitida de las pilas.
19. Reciclaje.
20. No permita que otras personas entren en el área de trabajo de la recortadora.
21. Marca de certificación EAC.
22. Marca de certificación del mercado ucraniano.

DISEÑO Y FINALIDAD

La recortadora inalámbrica es una herramienta eléctrica que funciona con batería. Está accionada por un motor de conmutador de corriente continua con imanes permanentes. Este tipo de dispositivo está diseñado para su uso en jardines domésticos. La recortadora está diseñada para recortar el césped en los bordes o esquinas de los jardines y parterres donde no llega el cortacésped.

No utilice la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos.

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR - año de fabricación
- MM - mes de fabricación
- Y - designación adicional
- XXXXX - número de serie

DESCRIPCION DE LAS PAGINAS GRAFICAS

La numeración que aparece a continuación hace referencia a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

- 1. Varilla lateral
 - 2. Anillo de bloqueo del tubo telescópico
 - 3. Pomo de bloqueo del asa auxiliar
 - 4. Asa auxiliar
 - 5. Interruptor
 - 6. Botón de bloqueo del interruptor
 - 7. Manija principal
 - 8. Elementos de corte de repuesto
 - 9. Tubo telescópico
 - 10. Botón de bloqueo del ángulo del cabezal
 - 11. Protector
 - 12. Elemento de corte
 - 13. Cabezal
 - 14. Botón de fijación de la batería
 - 15. Batería (no incluida)
 - 16. Cargador
 - 17. LED
 - 18. Botón indicador del estado de carga de la batería
 - 19. Indicador del estado de carga de la batería (LED).
 - 20. Tornillos de fijación de la cubierta
 - 21. Eje
 - 22. Pasador
- * Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

EQUIPO Y ACCESORIOS

- Cubierta - 1
- Cabezal con elementos de corte - 1 unidad
- Elementos de corte - 20 pcs.
- Tornillos - 2 unidades.
- Tornillo - 1

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 y 58GE152.

Recomendamos utilizar una batería 58G004-1 de 4 Ah.

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tiempo de funcionamiento	28 min	52 min	80 min	110 min

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante mucho tiempo alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente entre 3 y 5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté correctamente colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador está enchufado a la toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador para indicar que está conectado a la corriente.
- Cuando se coloca la batería en el cargador, se enciende un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo varios patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadeando: indica que la batería está agotada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadeando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadeando: indica que la batería está completamente cargada.
- Después de cargar la batería, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería se

iluminan de forma continua. Después de un tiempo (aproximadamente 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador seguirá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un rato. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite ciclos de carga cortos sucesivos. No recargue las baterías después de periodos cortos de uso. Una disminución significativa del tiempo entre recargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

INDICADOR DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón del indicador de estado de carga. Si los tres LED están encendidos, el nivel de carga de la batería es alto. Si dos LED están encendidos, la batería está parcialmente descargada. Si solo un LED está encendido, la batería está agotada y debe recargarse.

INSTALACIÓN DE LA CUBIERTA

- Coloque la cubierta (11) en la carcasa del motor de modo que la parte que cubre quede orientada hacia el operador.
- Apriete la cubierta (11) a la carcasa del motor con los tornillos suministrados
- (20) (Fig. D).

INSTALACIÓN DEL CAPEZAL

El cabezal (13) se suministra por separado con 2 elementos de corte (12) ya montados.

- Coloque el cabezal (13) en el husillo (21) de manera que la parte plana del orificio coincida con la misma superficie del husillo (Fig. D).
- Fíjelo con el tornillo suministrado girándolo en sentido antihorario (rosca a la izquierda) (Fig. E).

Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, el cabezal debe estar equipado con 2 elementos de corte. No se permite el funcionamiento con 1 elemento de corte.

BARRA DE BORDE

La barra lateral está diseñada para cortar la hierba en los bordes o esquinas del césped. Protege el elemento de corte de daños causados por bordes afilados, por ejemplo, bordillos de hormigón.

- La barra lateral (1) situada en la carcasa del motor se puede ajustar deslizandola hacia dentro o hacia fuera según sea necesario (Fig. F).

AJUSTE DEL MANGO AUXILIAR

El mango auxiliar está diseñado tanto para usuarios diestros como zurdos. Al comenzar a trabajar, sujete siempre la recortadora con firmeza con ambas manos utilizando los dos mangos.

- Afloje el botón de bloqueo del mango auxiliar (3) y coloque el mango auxiliar (4) en la posición más conveniente para el trabajo que se va a realizar (Fig. G).
- Apriete el botón de bloqueo del mango auxiliar (3) para bloquearlo en la posición seleccionada.

AJUSTE DE LA LONGITUD DEL TUBO TELESCÓPICO

El ajuste de la longitud del tubo telescópico permite adaptar la altura del dispositivo a personas de diferentes estaturas y posturas.

- Afloje el anillo de bloqueo del tubo telescópico (2).
- Extienda/retraiga el tubo telescópico (9) hasta la longitud deseada (Fig. H).
- Bloquee apretando el anillo de bloqueo del tubo telescópico (2).

AJUSTE DEL ÁNGULO DEL MANGO PRINCIPAL

Gracias a la práctica función de cambiar el ángulo del cabezal con respecto al mango principal, es posible recortar los bordes del césped y los parterres y cortar el césped en lugares de difícil acceso, como debajo de un banco, una hamaca, una mesa, etc.

- Pulse el botón de bloqueo del ángulo del cabezal (10).
- Presione el tubo telescópico (9) para seleccionar el ángulo deseado del cabezal (Fig. I).
- Suelte el botón de bloqueo del ángulo del cabezal (10) para bloquear automáticamente la posición seleccionada.

Tenga especial cuidado al utilizar la recortadora para recortar verticalmente los bordes del césped y los parterres. Manténgase fuera del plano de rotación de la línea de corte para evitar el peligro de ser golpeado por un objeto volador.

MANGO PRINCIPAL GIRATORIO

El mango principal se puede girar 90° hacia la izquierda o hacia la derecha con respecto al cabezal, lo que le permite recortar los bordes del césped y los parterres de flores en vertical.

- Sujete el cuerpo de la recortadora, extraiga el tubo telescópico (9) y gírelo 90° hacia la izquierda o hacia la derecha (según las marcas del anillo).
- Suelte la presión y, bajo la presión del resorte, el tubo telescópico (9) junto con el mango principal (7) se bloquearán en la posición seleccionada (Fig. J).

FUNCIONAMIENTO/AJUSTES

ENCENDIDO/APAGADO

El interruptor de la recortadora está equipado con un dispositivo de seguridad para evitar el arranque accidental.

Encendido: pulse el botón de bloqueo del interruptor (6) y pulse el botón del interruptor (5) (Fig. K).

Apagado: suelte el botón del interruptor (5).

Después de apagar el motor, los elementos de corte siguen girando. Nunca intente bloquear el interruptor en la posición de encendido.

Todas las piezas deben estar correctamente instaladas y cumplir los requisitos para un funcionamiento adecuado y seguro de la recortadora. Cualquier dispositivo de seguridad o pieza dañada debe repararse o sustituirse inmediatamente.

DIRECTRICES PARA UN USO SEGURO Y EFICAZ

- Cuando corte hierba alta, trabaje gradualmente, por capas.
- Mantenga la cortadora alejada de objetos duros y cultivos.
- La cortadora solo se puede utilizar cuando la hierba está seca.
- Al cortar los bordes, guíe la cortadora a lo largo del borde del césped.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, retire la batería del dispositivo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el dispositivo inmediatamente después de cada uso.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor.
- Retire regularmente los restos de hierba de la cubierta y el cabezal.
- Nunca limpie el dispositivo con agua, líquidos agresivos o disolventes.
- Limpie el dispositivo con un cepillo o un paño suave.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el dispositivo con la batería retirada.

SUSTITUCIÓN DE LOS ELEMENTOS DE CORTE

La recortadora viene con 20 elementos de corte de repuesto fijados al mango auxiliar. Utilice únicamente los elementos de corte recomendados.

- Coloque el elemento de corte (12) con el orificio más grande sobre el pasador (22) del cabezal (13) y tire de él hacia afuera hasta que el pasador (22) quede en el orificio más pequeño del elemento de corte (12) (Fig. L).
- Repita el procedimiento para el segundo elemento de corte.
- Para retirar el elemento de corte (12), siga los pasos de instalación en orden inverso.

Cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio autorizado del fabricante.

PARÁMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Recortadora 58G030	
Parámetro	Valor
Voltaje de la batería	18 V DC
Velocidad del husillo sin carga	9000 min ⁻¹
Ancho de corte	254 mm
Cuchillas de polímero	88,5 mm

Número de cuchillas montadas en el cabezal	2
Ajuste de la longitud del mango	1,1 ÷ 1,4 m
Clase de protección	III
Peso	1,8 kg
58G030 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,23\text{dB(A)}$
Valor de aceleración (mango principal)	$a_h = 1,453 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valor de aceleración (mango auxiliar)	$a_h = 3,224 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de la medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de la vibración a_h (donde K denota la incertidumbre de la medición).

Los valores indicados en este manual: el nivel de presión acústica emitido L_{PA} , el nivel de potencia acústica emitido L_{WA} y el valor de aceleración de la vibración a_h se han medido de acuerdo con la norma EN 60335-1. El nivel de vibración a_h puede utilizarse para comparar dispositivos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado solo es representativo para las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones indicadas anteriormente pueden aumentar la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, deben tenerse en cuenta los períodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero no se utiliza para trabajar. Tras una estimación cuidadosa de todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del dispositivo y de las herramientas de trabajo, garantizar una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. La información sobre la eliminación puede obtenerse en el punto de venta del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias que no son neutras para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar la totalidad del Manual o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., calle Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Cortabordes inalámbrico

Modelo: 58G030

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 ÷ 99999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE modificada por 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica garantizado LWA = 96 dB(A)

Nivel de potencia acústica medido LWA = 92 dB(A) K = 2 dB(A)

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las acciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona autorizada para preparar la documentación técnica que reside o está establecida en la UE:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 1 de julio de 2025

(EE)
ORIGINALJUHISTE TÖLGE
JUHTmeta TRIMMER

58G030

HOIATUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

DETAILNE OHUTUSJUHEHD

AKUGA TOITETAVATE MURUTRIMMERITE ERINÕUDED

HOIATUS: Trimmeri kasutamisel tuleb järgida ohutusnõudeid. Teie enda ja teiste ohutuse tagamiseks lugege enne trimmeri kasutamist käesolev kasutusjuhend. Hoidke kasutusjuhend alles tulevikuks kasutamiseks.

- See aiatööriist ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või isikutele, kellel puudub kogemus või teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid juhendab või juhendab seadme kasutamisel isik, kes vastutab nende ohutuse eest.
- **PIDAGE MEELES.** Kasutaja või operaator vastutab õnnetuste ja ohtude eest teistele isikutele või keskkonnale.

ETTEVALMISTUS

- Kandke niitmise ajal alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
- Kasutage alati isiklikke kaitsevahendeid, nagu kaitseprillid ja kuulmiskaitsevahendid.
- Kontrollige hoolikalt ala, kus te töötate, ja eemaldage kõik esemed, mida pöörlev lõikelini võib paisata.
- Kontrollige enne kasutamist alati, et trimmeripea ei ole kahjustatud.
- Hoidke trimmerit mõlema käega nii, et pea telg oleks risti maapinnaga.

KASUTAMINE

- Niida ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustusega.
- Vältige märja muru niitmist.
- Veenduge alati, et teie jalad oleksid kindlalt maapinnal. Töötage kaldpindadel ettevaatlikult, et vältida tasakaalu kaotamist.
- Kõndige, ärge kunagi jooksege.
- Ärge lubage lastel ega isikutel, kes pole käesolevaid juhiseid lugenud, aiatööriista kasutada.
- Lõpetage töö, kui läheduses on kõrvalseisjad, lapsed või loomad.
- Niida alati kaldpinnal risti, mitte kunagi üles-alla.
- Olge eriti ettevaatlik niitmise suuna muutmisel.
- Lülitage mootor välja, kui liigutate trimmerit.
- Ärge kasutage trimmerit, kui selle kaitsekatted või katted on kahjustatud või kui kaitsekatted pole paigaldatud.

- Käivitage mootor vastavalt juhistele, veendudes, et teie jalad on eemal lõikeliniist.
- Ärge kallutage trimmerit mootori käivitamisel.
- Ärge kinnitage kunagi metallist lõikeelemente.
- Olge ettevaatlik, et te ei lõikaks end lõikeseadme lõikeliniiga.
- Veenduge, et ventilatsioonivavad oleksid puhtad.
- Enne trimmeri käivitamist veenduge, et mõlemad käed hoiavad seadet kindlalt kinni.
- Ärge asetage käsi ega jalgu pöörlevate liikuvate osade lähedusse.
- Trimmeri remonti tohib teha ainult volitatud personal.
- Kasutage ainult tootja soovitatud varuosi.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Hoidke kõik komponendid heas seisukorras, et tagada trimmeri ohutu töö.
- Ohutuse tagamiseks vahetage kulunud või kahjustatud osad välja.
- Kaitse trimmerit niiskuse eest.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutage õiget tüüpi lõikelini.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. ETTEVAATUST! Võtke eriti ettevaatusabinõud.
2. 3. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
4. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmu maski).
5. Enne seadme reguleerimist või puhastamist eemaldage aku.
6. Kandke kaitsekindaid.
7. Hoidke lapsed tööriistast eemal.
8. Kandke kaitseriietust.
9. Aiatööriistad on mõeldud välistingimustes kasutamiseks.
10. Hoidke käed ja jalad eemal lõikavatest osadest!
11. Hoidke ohutu vahemaa töötava aiatööriista juurest.
12. Kaitse seadet niiskuse eest.
13. Ärge pange käsi avadesse, kui tööriist töötab.
14. Enne remonti ühendage laetaja lahti.
15. Kaitseklass III.
16. Laadija on mõeldud kasutamiseks kuivades siseruumides.
17. Ärge visake akusid tulle.
18. Aku maksimaalne lubatud temperatuur.
19. Ringlussevõtt.
20. Ärge lubage teistel inimestel trimmeri tööpiirkonda siseneda.
21. EAC sertifitseerimismärk.
22. Ukraina turu sertifitseerimismärk.

KONSTRUKTSIOON JA OTSTARVE

Juhtmeta trimmer on akutoitega elektritööriist. Seda käitab alaliselt magnetitega DC-kommutaatoriga mootor. Sellist tüüpi seade on mõeldud kasutamiseks koolu- ja kodu- ja lüliteenarde servades või nurkades, kuhu müruniidud ei ulatu.

Ärge kasutage elektritööriista muul otstarbel kui selleks, milleks see on mõeldud.

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR - valmistamise aasta
MM - valmistamise kuu
Y - täiendav tähis
XXXXX - seerianumber
NNN - täiendav tähis

GRAAFILISTE LEHTEDE KIRJELDUS

Alpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi graafilistel lehtedel näidatud seadme komponentidele.

1. Servavars
2. Teleskoopтору lukustusrõngas
3. Abikäepideme lukustusnupp
4. Abikäepide
5. Lüliti
6. Lüliti lukustusnupp
7. Peamine käepide
8. Varuosad lõikeelementidele
9. Teleskoopтору
10. Pea nurga lukustusnupp
11. Kaitse
12. Lõikeelement
13. Pea
14. Aku kinnitussnupp
15. Aku (ei kuulu komplekti)
16. Laadija
17. LED-id
18. Aku laetuse oleku näidikunupp
19. Aku laetuse oleku näidik (LED-id).
20. Katte kinnituskruvid
21. Spindel
22. Tapp

* Joonisel ja tootel võivad esineda erinevused.

SEADMED JA TARVIKUD

- Kate - 1
- Lõikeelementidega pea - 1 tk
- Lõikeelementid - 20 tk
- Kruvid - 2 tk.
- Kruvi - 1

TÖÖDE ETTEVALMISTUS

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks koos ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 akudega.

Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 akut.

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku mahutavus	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	28 min	52 min	80 min	110 min

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse pärast umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsüklit.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V AC).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrku (230 V AC), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.

- Kui aku on laadijasse asetatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laaditakse.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laetuse oleku LED-tuled erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks vilkuvat LED-i – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Üks vilkuv LED näitab, et aku on täielikult laetud.
- Pärast aku laadimist süttib laadija roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled süttivad pidevalt. Mõne aja pärast (umbes 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED-indikaator jääb põlema. Aku laetuse oleku LED-indikaatorid kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadija pesast eemaldamist ühendage toiteallikas lahti. Vältige järjekstuseid lühikesi laadimistsükleid. Ärge laadige akusid pärast lühikest kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja oluline lühenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleb välja vahetada.

Aku kuumeneb laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI INDIKAATOR

Aku on varustatud aku laetuse indikaatoriga (3 LED-i). Aku laetuse staatuse kontrollimiseks vajutage aku laetuse staatuse indikaatori nuppu. Kõik LED-id süttivad, kui aku laetuse tase on kõrge. Kaks LED-i süttivad, kui aku on osaliselt tühjenenud. Ainult üks LED süttib, kui aku on tühjenenud ja vajab laadimist.

KATTE PAIGALDAMINE

- Asetage kate (11) mootori korpusele nii, et katev osa oleks suunatud operaatori poole.
- Kinnitage kate (11) mootori korpusele kaasasolevate kruvidega
- (20) (joonis D).

PEALISE PAIGALDAMINE

Pea (13) tarnitakse eraldi koos 2 juba paigaldatud lõikeelementidega (12).

- Asetage pea (13) spindlile (21) nii, et selle augu lame osa langeks kokku spindli sama pinnaga (joonis D).
- Kinnitage kaasasoleva kruviga, keerates seda vastupäeva (vasakpoolne keere) (joonis E).

Seadme nõuetekohase toimimise tagamiseks peab pea olema varustatud 2 lõikeelementidega. 1 lõikeelementidega töötamine ei ole lubatud.

ÄÄREPALK

Servalõikur on mõeldud muru servade või nurkade lõikamiseks. See kaitseb lõikeelementi teravate servade, nt betoonist äärekivide eest.

- Mootorikorpusel asuvat serva (1) saab vajaduse korral sisse või välja lükates reguleerida (joonis F).

ABIKÄEPIDEME REGULEERIMINE

Abikäepideme on mõeldud muru servade või nurkade lõikamiseks kasutatavate. Töö alustamisel hoidke trimmerit alati kindlalt mõlema käega mõlemat käepidet kasutades.

- Lõdvendage abikäepideme lukustusnuppu (3) ja seadke abikäepideme (4) töö tegemiseks kõige mugavamasse asendisse (joonis G).
- Pingutage abikäepideme lukustusnuppu (3), et lukustada see valitud asendisse.

TELESKOOPTORU PIKKUSE REGULEERIMINE

Teleskoopтору pikkuse reguleerimine võimaldab seadme kõrgust reguleerida erineva pikkuse ja kehahoiakuga inimeste jaoks.

- Lõdvendage teleskoopтору (2) lukustusrõngast.
- Tõmmake teleskoopтору (9) soovitud pikkuseni välja või lükake tagasi (joonis H).
- Lukustage teleskoopтору lukustusrõngas (2) kinni keerates.

PEAMISE KÄEPIDEME NURGA REGULEERIMINE

Tänu praktilisele funktsioonile, mis võimaldab muuta pea nurga suhtes peamise käepideme, on võimalik trimmida muru ja lillepeenarde servasid ning niita raskesti ligipääsetavaid kohti, nagu pingi, võrkiige, laua all jne.

- Vajutage pea nurga lukustusnuppu (10).
- Vajutage teleskoopтору (9), et valida soovitud pea nurk (joonis I).
- Vabastage pea nurga lukustusnupp (10), et valitud asend automaatselt lukustuks.

Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate trimmerit muru servade ja lillepeenarde vertikaalseks trimmimiseks. Püsige väljaspool lõikelini pöörlemistasapinda, et vältida lendavate esemete poolt tabamise ohtu.

PÖÖRLEV PEAKÄEPIDE

Peakäepideme saab pöörata 90° vasakule või paremale suhtes peaga, mis võimaldab teil trimmida muru servasid ja lillepeenraid vertikaalselt.

- Hoides trimmeri korpus, tõmmake teleskoopvoolik (9) välja ja pöörake seda 90° vasakule või paremale (vastavalt rõngal olevatele märkidele).
- Vabastage surve ja vedru surve all lukustub teleskooptrüki (9) koos peamise käepidemega (7) valitud asendisse (joonis J).

KASUTAMINE/SEADISTUSED

SISSE/VÄLJA LÜLITAMINE

Trimmeri lüliti on varustatud ohutusseadistega, mis takistab juhuslikku käivitumist.

Sisselülitamine – vajutage lüliti lukustusnuppu (6) ja lüliti nuppu (5) (joonis K).

Väljalülitamine – vabastage lüliti nupp (5).

Pärast mootori väljalülitamist jätkavad lõikeelemendid pöörlemist. Ärge kunagi üritage lüliti sisse lülitada asendis lukustada.

Kõik osad peavad olema nõuetekohaselt paigaldatud ja vastama trimmeri nõuetekohase ja ohutu kasutamise nõuetele. Iga kahjustatud ohutusseade või osa tuleb viivitamatult parandada või asendada.

OHUTU JA TÖHUSA KASUTAMISE JUHISED

- Pika rohu trimmimisel töötage järk-järgult, kihtide kaupa.
- Hoidke trimmer eemal kõvadest esemetest ja põllukultuuridest.
- Trimmerit tohib kasutada ainult siis, kui muru on kuiv.
- Kui trimmite servasid, juhige trimmerit mööda muru serva.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldus-, reguleerimis-, remondi- või hooldustööde tegemist eemaldage seadme aku.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovitav on seade puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage regulaarselt mootori korpus ventilatsiooniavad.
- Eemaldage regulaarselt muruklippid kaanelt ja pealt.
- Ärge puhastage seadet kunagi veega, agressiivsete vedelikega ega lahustitega.
- Puhastage seadet harja või pehme lapiga.
- Hoidke seadet kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet aku eemaldatuna.

LÕIKAMISELEMENTIDE VAHETMINE

Trimmeriga on kaasas 20 vara lõikelementi, mis on kinnitatud abikäepidemele. Kasutage ainult soovitud lõikelemente.

- Asetage lõikelement (12) suurema auguga pea (13) tihendi (22) peale ja tõmmake seda väljapoole, kuni tihend (22) on lõikelemendi (12) väiksemas augus (joonis L).
- Korrake protseduuri teise lõikelemendi puhul.
- Lõikelemendi (12) eemaldamiseks järgige paigaldusjuhiseid vastupidises järjekorras.

Kõik vead tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED PARAMEETRID

NIMIVÄÄRTUSED

Trimmer 58G030	
Parameeter	Väärtus
Aku ping	18 V DC
Spindli kiirus koormuseta	9000 min ⁻¹
Lõike laius	254 mm
Põlmeersed terad	88,5 mm
Peale kinnitatud terade arv	2
Käepideme pikkuse reguleerimine	1,1–1,4 m
Kaitseklass	III
Kaal	1,8 kg
58G030 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Heli rõhutase	L _{PA} = 79,5 dB(A) K=3dB(A)
---------------	---------------------------------------

Heli võimsuse tase	L _{WA} = 91,9 dB(A) K=2,23dB(A)
Kiirendusväärtus (peamine käepide)	a _h = 1,453 m/s ² K=1,5 m/s ²
Kiirendusväärtus (abikäepide)	a _h = 3,224 m/s ² K=1,5 m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra taset kirjeldavad: tekitatav helirõhutase L_{PA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtmise ebamäärasust). Seadme tekitatavat vibratsiooni kirjeldab vibratsiooni kiirendusväärtus a_h (kus K tähistab mõõtmise ebamäärasust).

Käesolevas juhendis esitatud väärtused: tekitatud helirõhutase L_{PA}, tekitatud helivõimsustase L_{WA} ja vibratsiooni kiirendusväärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 60335-1. Vibratsioonitaset a_h saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab vibratsioonitaseme tõusu. Eespool nimetatud põhjused võivad suurendada vibratsiooni kokkupuudet kogu tööaja jooksul.

Vibratsiooni kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsiooni kokkupuute kogutase olla oluliselt madalam.

Kasutaja vibratsiooni mõjude eest kaitsmiseks tuleb rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja tööriistade regulaarne hooldus, käte piisava temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskohta. Teavet jäätmete kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektronikaosad sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnale neutraalsed. Ringlussevõtu seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, rejestrowana w Sądzie Rejonowym dla M.st. Warszawy, KRS 0000123456, NIP 525-234-567, REGON 143210987, adres siedziby: ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, adres kontaktowy: ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, e-mail: biuro@gtx.pl, telefon: +48 22 123 45 67, fax: +48 22 123 45 68, internet: www.gtx.pl, polski: GTX Poland Sp. z o.o., Pogramiczna 2/4 (edaspidi: "GTX Poland") teavitab, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi: "Juhend"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsitamatu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötamine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pogramiczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Akutoitel trimmer

Mudel: 58G030

Kaubamärk: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Müraemissiooni direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ

Tagatud helivõimsuse tase L_{WA} = 96 dB(A)

Mõõdetud helivõimsuse tase L_{WA} = 92 dB(A) K=2 dB(A)

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, nagu see turule viidi, ega hõlma komponente, mida on lisanud lõppkasutaja, ega lõppkasutaja poolt hiljem tehtud toiminguid.

ELis elava või asuva tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogramiczna 2/4

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLANDi kvaliteediesindaja

Varssavi, 1. juuli 2025